

CONVENȚIA INTERNAȚIONALĂ ÎMPOTRIVA DOPAJULUI ÎN SPORT

Conferința Generală a Organizației Națiunilor Unite pentru Educație, Știință și Cultură, numită în continuare UNESCO, întrunită la Paris în perioada 3 – 21 octombrie 2005 cu ocazia celei de-a 33-a sesiuni,

Având în vedere că scopul UNESCO este să contribuie la pace și securitate favorizând colaborarea între națiuni prin educație, știință și cultură,

Referindu-se la instrumentele internaționale existente în legătură cu drepturile omului,

Luând în considerație rezoluția 58/5 adoptată de către Adunarea Generală a Națiunilor Unite la 3 noiembrie 2003 asupra sportului ca mijloc de promovare a educației, sănătății, dezvoltării și păcii, cu precădere paragraful 7 al acesteia,

Conștientă că sportul trebuie să joace un rol important în protejarea sănătății, în educația morală, culturală și fizică și în promovarea înțelegerii internaționale și a păcii,

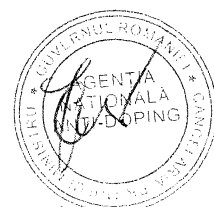
Luând notă de necesitatea de a încuraja și de a coordona cooperarea internațională în vederea eliminării dopajului în sport,

Manifestându-și preocuparea față de folosirea dopajului în sport și consecințele acestuia asupra sănătății sportivilor, față de principiul sportului curat, eliminarea fraudei și viitorul sportului,

Conștientă că dopajul pune în pericol principiile eticii și valorile educative consacrate prin Carta Internațională a Educației Fizice și Sportului a UNESCO și Carta Olimpică,

Reamintind că adoptarea în cadrul Consiliului Europei a Convenției Anti-Doping și a Protocolului Adițional sunt instrumente de drept internațional public care se află la originea politicilor naționale anti-doping și a cooperării interguvernamentale în acest domeniu,

Reamintind recomandările în materie adoptate cu prilejul celei de-a doua, a treia și a patra Conferințe Internaționale a Miniștrilor și Înalților Funcționari responsabili cu Educația Fizică și Sportul organizate de UNESCO la Moscova (1988), la Punta del Este (1999) și la Atena (2004), precum și rezoluția 32 C/9



adoptată de Conferința Generală a UNESCO cu ocazia celei de-a 32-a sesiuni (2003),

Păstrând spiritul Codului Mondial Anti-Doping adoptat de către Agenția Mondială Anti-doping, cu prilejul Conferinței Mondiale împotriva Dopajului în Sport, la Copenhaga, la 5 martie 2003 și al Declarației de la Copenhaga împotriva dopajului în sport,

Conștientă, de asemenea, de influența pe care sportivii de performanță o exercită asupra tineretului,

În spiritul necesității permanente de a desfășura și promova cercetări al căror obiectiv este îmbunătățirea depistării dopajului și de a înțelege mai bine factorii care determină folosirea acestuia, pentru a asigura o eficacitate maximă strategiilor de prevenire,

Ținând seama, de asemenea, de importanța educației permanente a sportivilor, a personalului asistent al sportivilor, precum și a societății în general în scopul prevenirii dopajului,

Conștientă de necesitatea de a asigura Statelor Participante implementarea programele anti-doping,

Conștientă că autoritățile publice și organizațiile sportive au responsabilități complementare în prevenirea și combaterea dopajului în sport, în special pentru a veghea la buna desfășurare, bazându-se pe principiul fair-play-ului, a manifestărilor sportive, precum și pentru a proteja sănătatea celor care participă la acestea,

Cunoscând că autoritățile publice și organizațiile sportive trebuie să acționeze împreună la realizarea acestor obiective pentru a asigura cel mai înalt grad de independență și transparență la toate nivelele corespunzătoare,

Hotărâtă să continue și să întărească cooperarea în vederea eliminării dopajului în sport,

Cunoscând că eliminarea dopajului în sport depinde în parte de armonizarea progresivă a normelor și practicilor împotriva dopajului în sport și de cooperarea la scară națională și mondială,

adoptă prezenta Convenție în ziua de 19 octombrie 2005.



I. Domeniul de aplicare

Articolul 1 - Scopul convenției

Prezenta convenție are drept scop ca, în cadrul strategiei și programului de activități UNESCO în domeniul educației fizice și sportului, să promoveze prevenirea dopajului în sport și combaterea acestui fenomen pentru a-l elimina.

Articolul 2 – Definiții

Aceste definiții trebuie înțelese în contextul Codului Mondial Anti-Doping. Totuși, în caz de interpretări diferite, au precădere dispozițiile Convenției.

Pentru obiectivele prezentei Convenții:

1. Prin „laboratoare anti-doping acreditate” se înțeleg laboratoarele acreditate de către Agenția Mondială Anti-Doping.
2. Prin „organizație anti-doping” se înțelege o instituție care răspunde de adoptarea regulilor privind inițierea, aplicarea sau respectarea tuturor fazelor procesului de control doping. Astfel de organizații pot fi, de exemplu, Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic, alte organizații responsabile pentru marile manifestări sportive și care efectuează controale cu aceste ocazii, Agenția Mondială Anti-Doping, federațiile internaționale și organizațiile naționale anti-doping.
3. Prin „încălcarea regulilor anti-doping” în sport se înțelege una sau mai multe din următoarele abateri:
 - (a) prezența unei substanțe interzise, a metaboliților acesteia sau a markerilor acesteia în organismul unui sportiv;
 - (b) folosirea sau tentativa de folosire a unei substanțe interzise sau metode interzise;
 - (c) refuzul de a se supune unei prelevări a probei biologice după notificare, în conformitate cu reglementările anti-doping în vigoare, sau sustragerea fără justificare valabilă de la prelevarea unei probe biologice sau faptul de a evita prelevarea unei astfel de probe prin orice mijloc;
 - (d) încălcarea obligațiilor privind disponibilitatea sportivilor pentru controlul în afara competiției inclusiv nerespectarea de către



sportivi a datoriei de a furniza informații privind locul în care se află, precum și faptul de a nu se prezenta la controale considerate ca fiind organizate pe baza unor reguli rezonabile;

- (e) falsificarea sau tentativa de falsificare a oricărui element din procesul de control doping;
- (f) posesia substanțelor sau metodelor interzise;
- (g) traficul oricărei substanțe sau metode interzise;
- (h) administrarea sau tentativa de administrare unui sportiv a unei substanțe sau metode interzise ori asistarea, încurajarea, contribuirea, incitarea, disimularea sau oricare altă formă de complicitate care implică o încălcare sau o tentativă de încălcare a regulilor anti-doping.

4. În vederea controlului doping, se înțelege prin „sportiv” orice persoană care participă la activitatea sportivă la nivel internațional sau la nivel național în sensul definit de organizația națională anti-doping respectivă și acceptat de statele părți și orice altă persoană care participă la un sport sau la o manifestare sportivă de nivel inferior acceptat de statele părți. În privința educației și pregătirii prin „sportiv” se înțelege orice persoană care participă la activitatea sportivă, aflată sub autoritatea unei organizații sportive.

5. Prin „personal asistent al sportivului” se înțelege orice antrenor, preparator, manager sportiv, agent, personalul echipei, oficial, personal medical sau paramedical care lucrează cu sau tratează sportivi care participă sau se pregătesc să participe la competiții sportive.

6. Prin „Cod” se înțelege Codul Mondial Anti-Doping adoptat de către Agenția Mondială Anti-Doping la 5 martie 2003 la Copenhaga și inclus în apendicele nr. 1 la prezenta Convenție.

7. Prin „competiție” se înțelege o cursă, un meci, un joc sau o întrecere individuală.

8. Prin „control doping” se înțelege procesul care include planificarea repartizării testelor, recoltarea și mânăuirea de probe biologice, analiza de laborator, gestionarea rezultatelor, audieri și apeluri.

9. Prin „dopaj în sport” se înțelege un caz de încălcare a regulilor anti-doping.



10. Prin „echipe de control doping agreate în deplină regulă” se înțeleg echipe de control doping care operează sub autoritatea unei organizații anti-doping naționale sau internaționale.
11. Prin control „în cadrul competiției” în scopul de a se putea face diferența între testele efectuate în cadrul competiției și testele efectuate în afara competiției și cu excepția situațiilor în care se prevede altfel în regulamentele federației internaționale sau ale organizației anti-doping relevante, se înțelege un test pe care trebuie să-l efectueze un sportiv desemnat în acest scop în cadrul unei anumite competiții.
12. Prin „Standard Internațional pentru Laboratoare”, se înțelege standardul care figurează în Apendicele nr. 2 al prezentei Convenții.
13. Prin „Standarde Internaționale pentru Testare” se înțeleg standardele care figurează în Apendicele nr. 3 al prezentei Convenții.
14. Prin „control fără aviz prealabil” se înțelege un control doping care se desfășoară fără vreo atenționare prealabilă a sportivului și în care sportivul este însoțit în permanență, începând din momentul anunțării și până la prelevarea probei biologice.
15. Prin „Mișcare Olimpică” se înțeleg toți cei care acceptă să se conducă după Carta Olimpică și care recunosc autoritatea Comitetului Internațional Olimpic, respectiv federațiile internaționale pentru sporturile din programul Jocurilor Olimpice, comitetele naționale olimpice, comitetele de organizare ale Jocurilor Olimpice, sportivii, judecătorii, arbitrii, asociațiile și cluburile, precum și toate organizațiile și instituțiile recunoscute de către Comitetul Internațional Olimpic.
16. Prin „control în afara competiției” se înțelege orice control doping care nu se desfășoară în cadrul unei competiții.
17. Prin „Listă Interzisă” se înțelege lista în care sunt enumerate substanțele interzise și metodele interzise care figurează în Anexa nr. I la prezenta Convenție.
18. Prin „metodă interzisă” se înțelege orice metodă descrisă în lista interzisă care figurează în Anexa nr. I la prezenta Convenție.
19. Prin „substanță interzisă” se înțelege orice substanță descrisă în Lista Interzisă care figurează în Anexa nr. I la prezenta Convenție.



20. Prin „organizație sportivă” se înțelege orice organizație care are în răspundere o manifestare pentru una sau mai multe discipline sportive.
21. Prin „Standarde pentru Autorizarea Scutirilor de Uz Terapeutic” se înțeleg standardele care figurează în Anexa nr. II la prezenta Convenție.
22. Prin „control” se înțelege partea din procesul global de control doping cuprinzând planificarea repartizării testelor, colectarea probei biologice, mânăuirea probei și transportarea acesteia la laborator.
23. Prin „scutare de uz terapeutic” se înțelege o scutare acordată conform Standardelor pentru Scutiri de Uz Terapeutic.
24. Prin „uz” se înțelege aplicarea, ingestia, injectarea sau consumarea prin oricare alt mijloc a unei substanțe interzise sau metode interzise.
25. Prin „Agenția Mondială Anti-Doping (AMAD)” se înțelege fundația de drept elvețian astfel numită, constituită la 10 noiembrie 1999.

Articolul 3 - Mijloacele care permit atingerea scopului convenției

În scopurile prezentei Convenții, Statele Participante se angajează:

- a) să adopte măsuri potrivite la nivel național și internațional care să fie conforme cu principiile enunțate în Cod;
- b) să încurajeze orice formă de cooperare internațională care urmărește protejarea sportivilor și a eticii în sport și comunicarea rezultatelor cercetării;
- c) să promoveze cooperarea internațională între Statele Participante și organizațiile care joacă un rol predominant în lupta împotriva dopajului în sport, în special cu Agenția Mondială Anti-Doping.

Articolul 4 - Relația dintre Cod și Convenție

1. Pentru a coordona punerea în practică a luptei împotriva dopajului în sport la nivel național și internațional, Statele Participante se angajează să respecte principiile enunțate în Cod, care servesc drept bază pentru măsurile prevăzute la Articolul 5 din prezenta Convenție. În cadrul prezentei Convenții, nimic nu împiedică Statele Participante să adopte măsuri suplimentare față de Cod.



2. Textul Codului și versiunea cea mai recentă a Apendicelor nr. 2 și nr. 3 sunt reproduse cu titlu informativ și nu fac parte integrantă din prezenta Convenție. Apendicele ca atare nu creează nici o obligație de constrângere în dreptul internațional pentru Statele Participante.
3. Anexele fac parte integrantă din prezenta Convenție.

Articolul 5 - Măsuri care permit atingerea obiectivelor Convenției

În conformitate cu obligațiile înscrise în prezenta Convenție, fiecare Stat Participant se angajează să adopte măsuri corespunzătoare. Aceste măsuri pot cuprinde legi, regulamente, politici sau măsuri administrative.

Articolul 6 - Relația cu alte instrumente internaționale

Prezenta Convenție nu modifică în niciun fel drepturile și obligațiile Statele Participante care decurg din alte acorduri încheiate în prealabil și compatibile cu obiectul și cu scopul acestei Convenții. Prin aceasta nu se aduce atingere nici drepturilor și nici obligațiilor altor state față de prezenta Convenție.

II. Activități anti-doping la scară națională

Articolul 7 – Coordonarea la nivel național

Statele Participante asigură aplicarea prezentei Convenții, îndeosebi prin măsuri de coordonare la nivel național. Pentru a-și îndeplini obligațiile care decurg din prezenta Convenție, Statele Participante pot să se sprijine pe organizațiile anti-doping, precum și pe autoritățile și organizațiile sportive.

Articolul 8 – Limitarea accesului și a folosirii în sport a substanțelor interzise și a metodelor interzise

1. Statele Participante adoptă, în funcție de nevoi, măsuri pentru a limita accesul la substanțe interzise și la metode interzise în vederea restrângerii folosirii acestora de către sportivi, cu excepția cazurilor de scutiri de uz terapeutic. Cu precădere, ele vor lua în acest sens măsuri de combatere a traficului destinat sportivilor și, în acest scop, se vor strădui să limiteze producția, circulația, importul, distribuirea și vânzarea acestor substanțe și metode.
2. Statele Participante adoptă măsuri sau încurajează, după caz, ca instituțiile competente ținând de jurisdicția lor să adopte măsuri care să prevină și să restrângă folosirea și deținerea de către sportivi a unor substanțe interzise și metode interzise în sport, în afara cazului în care folosirea acestora este autorizată printr-o scutire în scop terapeutic.



3. Nici o măsură luată în conformitate cu prezenta Convenție nu va împiedica accesul, în scopuri legitime, la substanțe și la metode a căror utilizare este altfel interzisă sau limitată în sport.

Articolul 9 – Măsuri privind personalul asistent al sportivului

Statele Participante adoptă ele însele măsuri sau încurajează organizațiile sportive și organizațiile anti-doping să ia măsuri, inclusiv sancțiuni sau pedepse față de personalul asistent al sportivului care comite o încălcare a unor reguli anti-doping sau altă infracțiune legată de dopajul în sport.

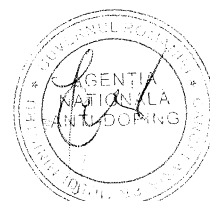
Articolul 10 – Suplimente nutritive

În funcție de nevoi, Statele Participante încurajează producătorii și distribuitorii de suplimente nutritive să stabilească bune practici față de comercializarea și distribuirea acestor suplimente nutritive, îndeosebi prin oferirea de informații cu privire la compoziția lor analitică și prin garantarea calității.

Articolul 11 – Măsuri cu caracter financiar

În funcție de nevoi, Statele Participante:

- a) asigură prin bugetele lor finanțarea unui program național de control la toate disciplinele sportive sau sprijină organizațiile sportive și organizațiile anti-doping să finanțeze controalele anti-doping, fie acordându-le subvenții directe sau alocații, fie luând în calcul costurile acestor controale la stabilirea unei sume globale pentru aceste subvenții sau alocații;
- b) iau măsuri pentru a-și retrage sprijinul financiar acordat sportivilor sau personalului asistent al sportivilor care au fost suspendați în urma unei încălcări a regulilor anti-doping, pe durata suspendării lor;
- c) își retrag complet sau parțial sprijinul financiar sau de altă natură pentru orice organizație sportivă sau organizație anti-doping care nu respectă Codul sau regulile anti-doping aplicabile, adoptate în conformitate cu Codul.



Articolul 12 - Măsuri în vederea înlesnirii controalelor anti-doping

În funcție de nevoi, Statele Participante:

- a) încurajează și înlesnesc efectuarea, de către organizațiile sportive și organizațiile anti-doping aflate sub jurisdicția lor, controalelor anti-doping în conformitate cu prevederile Codului, inclusiv controale inopinante și controale în afara competițiilor și în timpul competițiilor;
- b) încurajează și înlesnesc negocierea, de către organizațiile sportive și organizațiile anti-doping, de înțelegeri care să permită echipelor de control anti-doping agreate de alte țări să-i supună pe membrii lor unor controale;
- c) iau măsuri pentru a ajuta organizațiile sportive și organizațiile anti-doping aflate în jurisdicția lor să aibă acces la un laborator anti-doping acreditat pentru realizarea analizei probelor biologice prelevate.

III. Cooperarea internațională

Articolul 13 – Cooperarea între organizațiile anti-doping și organizațiile sportive

Statele Participante încurajează cooperarea dintre organizațiile anti-doping, autoritățile publice și organizațiile sportive aflate în jurisdicția lor și cele din jurisdicția altor state părți în vederea atingerii, pe scară internațională, a scopului prezentei convenții.

Articolul 14 – Sprijinirea misiunii Agenției Mondiale Anti-Doping

Statele Participante se angajează să susțină Agenția Mondială Anti-Doping în misiunea sa importantă de combatere a dopajului la scară internațională.

Articolul 15 – Finanțarea în părți egale a Agenției Mondiale Anti-Doping

Statele Participante sprijină principiul finanțării bugetului anual de bază aprobat al Agenției Mondiale Anti-Doping, jumătate de către autoritățile publice și jumătate de către mișcarea olimpică.



Articolul 16 – Cooperarea internațională în materie de combatere a dopajului

Tinând seama că lupta împotriva dopajului în sport nu poate fi eficace decât dacă sportivii vor putea fi controlați în mod inopinant și dacă probele biologice vor fi transmise în timp util la laboratoare în vederea analizării, Statele Participante, în funcție de nevoi și în conformitate cu legislația și procedurile naționale:

- a) înlesnesc sarcina Agenției Mondiale Anti-Doping și a organizațiilor anti-doping care acționează conform Codului, sub rezerva regulamentelor din respectivele țări gazdă, pentru a le permite efectuarea de controale anti-doping la competiții sau în afara competițiilor asupra sportivilor lor, pe teritoriul lor sau în afara acestuia;
- b) înlesnesc deplasările transfrontaliere în timp util ale echipelor de control anti-doping agreeate corespunzător, atunci când acestea efectuează controale anti-doping;
- c) cooperează pentru a grăbi transportarea sau expedierea peste frontieră în timp util a probelor biologice, astfel încât să fie garantată securitatea și integritatea acestora;
- d) favorizează coordonarea internațională a controalelor anti-doping efectuate de diferite organizații anti-doping și cooperarea în acest sens cu Agenția Mondială Anti-Doping;
- e) favorizează cooperarea dintre laboratoarele de control anti-doping aflate în jurisdicția lor și cele din jurisdicția altor State Participante. În speță, Statele Participante care au laboratoare anti-doping acreditate trebuie să încurajeze aceste laboratoare să ajute celelalte State Participante să capete experiență, competență și tehnicile necesare pentru a-și crea propriile lor laboratoare în caz că doresc;
- f) încurajează și susțin înțelegerile privind controalele reciproce încheiate între organizațiile anti-doping, conform Codului;
- g) își recunosc reciproc procedurile de control anti-doping și metodele de gestionare a rezultatelor obținute de toate organizațiile anti-doping, care sunt în conformitate cu Codul, inclusiv sancțiunile sportive care decurg din acestea.



Articolul 17 - Fondul din contribuții voluntare

1. Se creează un „Fond pentru eliminarea dopajului din sport”, numit în continuare „Fondul din contribuții voluntare”. Este un fond-depozit stabilit conform Regulamentului Financiar al UNESCO. Toate contribuțiile vărsate din partea statelor părți și a altor subiecți sunt de natură voluntară.
2. Sursele Fondului din Contribuții Voluntare se constituie din:
 - a) contribuțiile Statelor Participante;
 - b) vărsăminte, donații sau legate care pot fi făcute de:
 - (i) alte State;
 - (ii) organizații și programe din sistemul Națiunilor Unite, în speță Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare, precum și alte organizații internaționale;
 - (iii) organisme publice sau private sau particulari;
 - c) orice dobândă la sursele Fondului din contribuții voluntare;
 - d) rezultatul veniturilor și încasărilor de la manifestările organizate în beneficiul Fondului din contribuții voluntare;
 - e) orice altă sursă autorizată de regulamentul Fondului din contribuții voluntare stabilită de Conferința Părților.
3. Contribuțiile vărsate de Statele Participante la Fondul din contribuții voluntare nu înlocuiesc sumele pe care acestea s-au angajat să le verse pentru a-și achita cota-parte din bugetul anual al Agenției Mondiale Anti-Doping.

Articolul 18 - Folosirea și gestionarea Fondului din contribuții voluntare

Sursele Fondului din contribuții voluntare sunt alocate de Conferința Părților pentru finanțarea activităților aprobate de aceasta, în special pentru ajutorarea Statele Participante la elaborarea și punerea în practică a programelor anti-doping, în conformitate cu dispozițiile prezentei Convenții, ținând seama de obiectivele Agenției Mondiale Anti-Doping și pot fi utilizate pentru a finanța funcționarea Convenției. Contribuțiile vărsate la Fondul din contribuții voluntare nu pot fi legate de nici o condiție politică, economică sau de altă natură.



IV. Educația și formarea

Articolul 19 - Principii generale în materie de educație și de formare

1. Statele părți se angajează, în limitele mijloacelor de care dispun, să susțină, să conceapă sau să pună în aplicare programe de educație și de formare privind lupta împotriva dopajului. Pentru comunitatea sportivă, în general, aceste programe au în vedere asigurarea unor informații la zi și exacte privind:
 - a) efectele negative ale dopajului asupra valorilor etice ale sportului;
 - b) consecințele dopajului asupra sănătății.

2. Pentru sportivi și pentru personalul asistent al sportivilor, mai ales în cursul pregătirii lor inițiale, programele de educație și de formare, pe lângă cele de mai sus, vizează asigurarea unor informații la zi și exacte privind:
 - a) procedurile de control anti-doping;
 - b) drepturile și răspunderile sportivilor în domeniul combaterii dopajului, inclusiv informații privind Codul și politicile organizațiilor sportive și anti-doping competente. Aceste informații se referă îndeosebi la consecințele unei încălcări a regulilor anti-doping;
 - c) lista substanțelor interzise și metodelor interzise, precum și a scutiților de uz terapeutic;
 - d) suplimentele nutritive.

Articolul 20 – Codurile deontologice

Statele Participante încurajează asociațiile și instituțiile profesionale competente să elaboreze și să pună în aplicare coduri de conduită, de bune practici și deontologice corespunzătoare și în conformitate cu Codul în materie de combatere a dopajului în sport.

Articolul 21 – Participarea sportivilor și a personalului asistent al sportivilor

Statele Participante favorizează și, pe măsura mijloacelor lor, susțin participarea activă a sportivilor și a personalului asistent al sportivilor în toate sferile luptei împotriva dopajului duse de organizațiile sportive și de alte organizații



competente și încurajează organizațiile sportive, aflate în jurisdicția lor, să procedeze în același mod.

Articolul 22 – Organizațiile sportive și educarea și formarea continuă în materie de luptă împotriva dopajului

Statele Participante încurajează organizațiile sportive și organizațiile anti-doping să pună în aplicare programe de educație și de formare continuă pentru toți sportivii și personalul asistent al sportivilor privind punctele prevăzute la Articolul 19.

Articolul 23 – Cooperarea în domeniul educației și formării

Statele Participante cooperează între ele și cu organizațiile competente în vederea unor schimburi, în funcție de nevoi, de informații, competențe tehnice, precum și de experiență referitoare la programe anti-doping eficiente.

V. Cercetarea

Articolul 24 - Promovarea cercetării anti-doping

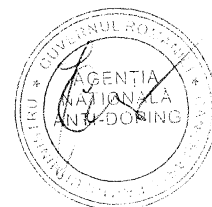
Statele Participante se angajează să încurajeze și să promoveze, în limitele mijloacelor lor, cercetarea anti-doping în colaborare cu organizațiile sportive și alte organizații competente privind:

- a) prevenirea, metodele de depistare, aspectele comportamentale și sociale ale dopajului și consecințele acestuia asupra sănătății;
- b) căile și mijloacele de concepere a unor programe științifice de antrenament fizic și psihologic care să respecte integritatea persoanei;
- c) folosirea tuturor substanțelor și metodelor noi datorate progresului din știință.

Articolul 25 – Natura cercetării anti-doping

Incurajând cercetarea anti-doping menționată la Articolul 24, Statele Participante au în vedere ca această cercetare să se desfășoare:

- a) în conformitate cu practicile deontologice recunoscute pe plan internațional;



- b) evitând prescrierea unor substanțe interzise și metode interzise sportivilor;
- c) prin adoptarea unor precauțiuni corespunzătoare, astfel încât rezultatele cercetării să nu poată fi folosite în mod abuziv și nici să servească dopajului.

Articolul 26 – Schimbul de rezultate provenind din cercetarea anti-doping

Cu respectarea regulilor naționale și internaționale aplicabile, Statele Participante, în funcție de nevoi, fac cunoscute rezultatele cercetării anti-doping celorlalte Statele Participante și Agenției Mondiale Anti-Doping.

Articolul 27 – Cercetarea în științele sportului

Statele Participante încurajează:

- a) oamenii de știință și membrii corpului medical să efectueze cercetări în științele sportului, în conformitate cu principiile enunțate în Cod;
- b) organizațiile sportive și personalul asistent al sportivilor aflați în jurisdicția lor, să aplice rezultatele cercetărilor din științele sportului care sunt conforme cu principiile enunțate în Cod.

VI. Monitorizarea aplicării convenției

Articolul 28 - Conferința Părților

1. Se stabilește o Conferință a Părților. Conferința Părților este organul suveran al prezentei Convenții.
2. Conferința Părților se întrunește în sesiune ordinară, în principiu la doi ani. Ea se poate întruni în sesiune extraordinară, dacă decide astfel, sau la cererea a cel puțin o treime din statele părți.
3. La Conferința Părților fiecare Stat Participant dispune de un vot.
4. Conferința Părților își adoptă propriul regulament intern.



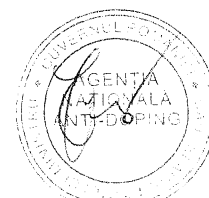
Articolul 29 - Organizația consultativă și observatorii la Conferința Părților

Agencia Mondială Anti-doping este invitată la Conferința Părților în calitate de organizație consultativă. Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic, Consiliul Europei și Comitetul Interguvernamental pentru Educație Fizică și Sport (CIGEPS) sunt invitate în calitate de observatori. Conferința Părților poate decide invitarea altor organizații competente în calitate de observatori.

Articolul 30 - Funcțiile Conferinței Părților

1. Pe lângă cele menționate prin alte dispoziții din prezenta Convenție, Conferința Părților are următoarele funcții:

- a) promovarea scopului prezentei Convenții;
- b) discutarea relațiilor cu Agenția Mondială Anti-Doping și studierea mecanismelor de finanțare a bugetului anual de bază al Agenției. Statele care nu sunt părți pot fi invitate la dezbateri;
- c) adoptarea unui plan de folosire a resurselor Fondului din contribuții voluntare, în conformitate cu dispozițiile Articolului 18;
- d) examinarea rapoartelor înaintate de Statele Participante, în conformitate cu Articolul 31;
- e) examinarea în permanență a mijloacelor pentru asigurarea respectării prezentei Convenții ținând seama de evoluția sistemelor de combatere a dopajului, în conformitate cu Articolul 31. Orice mecanism sau orice măsură de monitorizare care nu se regăsește în prevederile Articolului 31 va fi finanțat prin Fondul din contribuții voluntare creat pe baza Articolului 17;
- f) examinarea în vederea adoptării a proiectelor de amendamente la prezenta Convenție;
- g) examinarea în vederea aprobării, conform dispozițiilor Articolului 34 din Convenție, a modificărilor operate în Lista Interzisă și în Standardele pentru Autorizarea Scutirilor de Uz Terapeutic adoptate de Agenția Mondială Anti-Doping;
- h) stabilirea și punerea în aplicare a cooperării dintre Statele Participante și Agenția Mondială Anti-Doping, în cadrul prezentei Convenții;



i) solicitarea ca Agenția Mondială Anti-Doping să-i prezinte spre examinare, la fiecare sesiune, un raport privind aplicarea Codului.

2. Conferința Părților poate, în exercițiul funcțiilor sale, să coopereze cu alte organisme interguvernamentale.

Articolul 31 - Rapoartele prezentate de către Statele Participante la Conferința Părților

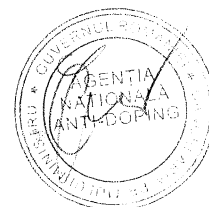
Prin intermediul secretariatului, Statele Participante transmit la doi ani Conferinței Părților, într-una din limbile oficiale ale UNESCO, toate informațiile legate de măsurile pe care le-au luat pentru a se conforma dispozițiilor din prezenta Convenție.

Articolul 32 - Secretariatul Conferinței Părților

1. Secretariatul Conferinței Părților este asigurat de Directorul General al UNESCO.
2. La cererea Conferinței Părților, Directorul General al UNESCO recurge pe cât de mult îi stă în putință la serviciile Agenției Mondiale Anti-Doping, potrivit modalităților stabilite de Conferința Părților.
3. Cheltuielile de funcționare legate de Convenție sunt finanțate prin bugetul ordinar al UNESCO, în limita resurselor existente și la un nivel adecvat, prin Fondul din contribuții voluntare creat pe baza prevederilor Articolului 17 sau prin combinarea corespunzătoare a acestor surse care se va stabili la fiecare doi ani. Finanțarea cheltuielilor secretariatului din bugetul ordinar se face pe o bază strict minimală, ținând seama de faptul că orice contribuție voluntară va trebui să servească, de asemenea, sprijinirii Convenției.
4. Secretariatul stabilește documentația Conferinței Părților, precum și proiectul ordinii de zi al sesiunilor și asigură executarea hotărârilor acesteia.

Articolul 33 - Amendamentele

1. Orice Stat Participant poate, printr-o comunicare în scris adresată Directorului General al UNESCO, să propună amendamente la prezenta Convenție. Directorul General transmite această comunicare tuturor Statelor Participante. Dacă, în termen de șase luni de la data transmiterii comunicării, cel puțin jumătate din Statele Participante răspund favorabil



la propunere, Directorul General o prezintă la sesiunea următoare a Conferinței Părților.

2. Amendamentele sunt adoptate de Conferința Părților cu o majoritate de două treimi din Statele Participante prezente și participante la vot.
3. După adoptare, amendamentele la prezenta Convenție sunt supuse Statele Participante în vederea ratificării, acceptării, aprobării sau aderării.
4. Pentru Statele Participante care le-au ratificat, acceptat, aprobat sau au aderat la acestea, amendamentele la prezenta Convenție intră în vigoare la trei luni de la depunerea de către două treimi din Statele Participante a instrumentelor menționate la paragraful 3 din prezentul Articol. În continuare, pentru fiecare Stat Participant care ratifică, acceptă, aprobă un amendament sau aderă la acesta, amendamentul respectiv intră în vigoare la trei luni de la data depunerii de către Statul Participant a instrumentului său de ratificare, acceptare, aprobare sau de aderare.
5. Un stat care devine parte la prezenta Convenție după intrarea în vigoare a amendamentelor, în conformitate cu paragraful 4 din prezentul Articol este considerat, în afara cazului în care și-a exprimat o altă intenție:
 - a) parte la prezenta Convenție astfel amendată;
 - b) parte la prezenta Convenție, fără amendamente față de orice stat parte care nu este legat prin aceste amendamente.

Articolul 34 - Proceduri specifice privind amendamentele la anexele Convenției

1. Dacă Agenția Mondială Anti-Doping modifică Lista Interzisă sau Standardele pentru Autorizarea Scutirilor de Uz Terapeutic, ea poate comunica în scris Directorului General al UNESCO aceste modificări. Directorul General comunică aceste modificări, în calitate de propuneri de amendamente la Anexele prezentei Convenții, tuturor Statelor Participante, în cel mai scurt timp posibil. Amendamentele la Anexe sunt aprobate de Conferința Părților, cu prilejul uneia din sesiuni sau printr-o consultare în scris.
2. Statele Participante au la dispoziție 45 de zile, de la data comunicării Directorului General, pentru a-l informa pe acesta asupra faptului că se opun amendamentului propus, fie prin intermediul unei scrisori, în cazul consultării în scris, fie cu prilejul unei sesiuni a Conferinței Părților. Amendamentul propus



este considerat aprobat de Conferința Părților, numai dacă două treimi din Statele Participante nu-și fac cunoscută opoziția.

3. Amendamentele aprobate de Conferința Părților sunt comunicate statelor părți de către Directorul General. Ele intră în vigoare la 45 de zile de la această comunicare, exceptând statul parte care a comunicat în prealabil Directorului General faptul că nu va subscrie la acele amendamente.

4. Un Stat Participant care a comunicat Directorului General faptul că nu subscrie la un amendament aprobat conform prevederilor din paragrafele de mai sus rămâne legat de Anexe, în forma fără amendamente.

VII. Dispozițiile finale

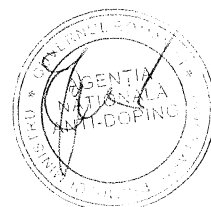
Articolul 35 - State părți cu regim constituțional federal sau neunitar

Prevederile de mai jos se aplică Statelor Participante care au regim constituțional federal sau neunitar:

- a) în privința dispozițiilor din prezenta Convenție, a căror aplicare este de competența unei puteri legislative federale sau centrale, obligațiile guvernului federal sau central sunt aceleași ca cele ale Statelor Participante care nu sunt state federale;
- b) în privința dispozițiilor din prezenta Convenție, a căror aplicare este de competența fiecărui stat, fiecărei regiuni, provincii sau fiecărui canton component, care conform regimului constituțional al federației, nu are obligația de a lua măsuri legislative, guvernul federal, cu avizul său favorabil, aduce la cunoștința autorităților competente din state, regiuni, provincii sau cantoane dispozițiile respective, în vederea adoptării.

Articolul 36 - Ratificarea, acceptarea, aprobarea sau aderarea

Prezenta Convenție se supune ratificării, acceptării, aprobării sau aderării statelor membre ale UNESCO, în conformitate cu respectivele lor proceduri constituționale. Instrumentele de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare sunt depuse la Directorul General al UNESCO.



Articolul 37 - Intrarea în vigoare

1. Prezenta Convenție intră în vigoare în prima zi din luna următoare expirării unui termen de o lună de la data depunerii celui de-al treizecilea instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare.
2. Pentru orice stat care își dă ulterior consimțământul de a fi legat prin prezenta Convenție, aceasta intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării unui termen de o lună de la data depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare.

Articolul 38 - Extinderea teritorială a Convenției

1. Orice stat poate, în momentul depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare, să specifice teritoriul sau teritoriile pentru care el asigură relațiile internaționale și la care se aplică prezenta Convenție.
2. Printr-o declarație adresată UNESCO, orice stat poate, la o dată ulterioară, să extindă aplicarea prezentei Convenții la oricare alt teritoriu specificat în declarație. Față de acest teritoriu, Convenția intră în vigoare în prima zi de după expirarea unui termen de o lună de la data primirii acelei declarații de către depozitar.
3. Orice declarație făcută pe baza celor două paragrafe precedente, cu privire la orice teritoriu care este menționat în aceasta, poate să fie retrasă prin notificare adresată UNESCO. Retragera intră în vigoare în prima zi care urmează unui termen de o lună de la data primirii acelei notificări de către depozitar.

Articolul 39 - Denunțarea

Orice Stat Participant poate denunța prezenta Convenția. Denunțarea este notificată printr-un instrument scris, depus la Directorul General al UNESCO. Denunțarea își începe efectele în prima zi a lunii următoare expirării unui termen de șase luni de la data primirii instrumentului de denunțare. Ea nu modifică cu nimic obligațiile financiare care revin statului parte până la data la care retragerea operează efectiv.

Articolul 40 - Depozitarul

Directorul General al UNESCO este depozitarul prezentei Convenții și al amendamentelor la aceasta. În calitatea sa de depozitar, acesta comunică Statelor



Participante la prezenta Convenție, precum și celorlalte state membre ale Organizației:

- a) depunerea oricărui instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau de aderare;
- b) data intrării în vigoare a prezentei Convenții, în baza Articolului 37;
- c) orice raport întocmit pe baza dispozițiilor Articolului 31;
- d) orice amendament la Convenție sau la Anexele acesteia adoptat în baza Articolelor 33 și 34, precum și data intrării în vigoare a respectivului amendament;
- e) orice declarație sau notificare făcută pe baza dispozițiilor Articolului 38;
- f) orice notificare făcută pe baza dispozițiilor Articolului 39 și data la care denunțarea își începe efectele;
- g) orice alt act, notificare sau comunicare având legătură cu prezenta Convenție.

Articolul 41 - Înregistrarea

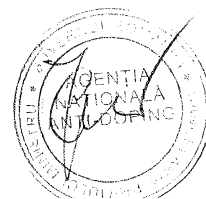
Conform Articolului 102 din Carta Națiunilor Unite, prezenta Convenție va fi înregistrată la Secretariatul Organizației Națiunilor Unite, la cererea Directorului General al UNESCO.

Articolul 42 – Textele de referință

1. Prezenta Convenție, inclusiv Anexele, este întocmită în engleză, arabă, chineză, spaniolă, franceză și rusă, cele șase texte fiind egal autentice.
2. Apendicele la prezenta Convenție sunt întocmite în engleză, arabă, chineză, spaniolă, franceză și rusă.

Articolul 43 - Rezervele

Nu se admite nici o rezervă care este incompatibilă cu obiectul și scopurile prezentei Convenții.




Anexa I Lista Interzisă – Standardul Internațional

Anexa II Standardul pentru Autorizarea Scutirilor de Uz Terapeutic

Apendice 1 Codul Mondial Anti-Doping

Apendice 2 Standardul Internațional pentru Laboratoare

Apendice 3 Standardele Internaționale pentru Testare

Conform cu  originalul



ANEXA I

AGENȚIA MONDIALĂ ANTI-DOPING

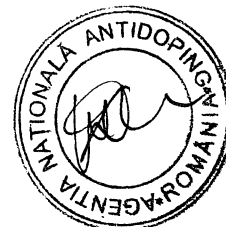
Codul Mondial Anti-Doping

LISTA INTERZISĂ 2005

STANDARDUL INTERNAȚIONAL

Textul oficial al Listei Interzise va fi actualizat de către Agenția Mondială Anti-doping (AMAD) și va fi publicat în limbile engleză și franceză. În cazul existenței vreunei contradicții între versiunea în limba engleză și cea în limba franceză, va rămâne valabilă versiunea în limba engleză.

Această listă va intra în vigoare din data de 1 ianuarie 2005



LISTA INTERZISĂ 2005
CODUL MONDIAL ANTI-DOPING

Valabilă de la 1 ianuarie 2005
Utilizarea oricărui medicament trebuie să se limiteze la indicații justificate
medical.

**SUBSTANȚE INTERZISE ȘI METODE INTERZISE PERMANENT
(ATÂT ÎN COMPETIȚIE, CÂT ȘI ÎN AFARA COMPETIȚIEI)**

SUBSTANȚE INTERZISE

S1. AGENȚI ANABOLICI

Agenții anabolici sunt interziși.

1. Steroizi anabolici androgeni (SAA)

(a) SAA exogeni*, includ:

18 α -homo-17 β -hidroxiestr-4-en-3-on; bolasteron; boldenon; boldion; calusteron; clostebol; danazol; dehidroclorometiltestosteron; delta1-androsten-3,17-dionă; delta1-androstendiol; delta1-dihidro-testosteron; drostanolon; etilestrenol; fluoximesteron; formebolon; furazabol; gestrion; 4-hidroxitestosteron; 4-hidroxi-19-nortestosteron; mestanolon; mesterolon; metenolon; metandienonă; metandriol; metildienolon; metiltrienolon; metiltestosteron; miboleron; nandrolon; 19-norandrostendiol; 19-norandrostendionă; norboleton; norclostebol; noretandrolon; oxabolon; oxandrolon; oximesteron; oximetolon; quinbolon; stanozolol; stenbolon; tetrahydrogestrion; trenbolon, și alte substanțe cu structură chimică similară sau cu efect(e) biologic(e) similar(e).

(b) SAA endogeni**:

androstendiol (androst-5-en-3 β ,17 β -diol); androstendionă (androst-4-en-3,17-dionă); dehidroepiandrosteron (DHEA); dihidrotestosteron; testosteron, precum și următorii metaboliți și izomeri: 5 α -androstan-3 α , 17 α -diol; 5 α -androstan-3 α , 17 β -diol; 5 α -androstan-3 β , 17 α -diol; 5 α -androstan-3 β , 17 β -diol; androst-4-en-3 α ,17 α -diol; androst-4-en-3 α ,17 β -diol; androst-4-en-3 β ,17 α -diol; androst-5-en-3 α ,17 α -diol; androst-5-en-3 α ,17 β -diol; androst-5-en-3 β ,17 α -diol; 4-androstendiol (androst-4-en-3 β ,17 β -diol); 5-androstendion (androst-5-en-3,17-dion); epi-



dihidrotestosteron; 3 α -hidroxi-5 α -androstan-17-ona; 3 β -hidroxi-5 α -androstan-17-ona; 19-norandrosteron; 19-noreticolanolon.

În cazul în care o *Substanță Interzisă* (conform celor listate mai sus) poate fi produsă de organism în mod natural, se va considera că o *Probă* conține o astfel de *Substanță Interzisă* dacă concentrația *Substanței Interzise* sau a metaboliților ori markerilor ei și /sau orice alt raport(e) relevant(e) din *Proba Sportivului* depășește într-o asemenea măsură domeniul valorilor identificate în mod normal la oameni, încât este improbabil ca ea să se înscrie în limitele producerii fiziologice endogene. Nu se va considera că o *Probă* conține o *Substanță Interzisă* în nici unul din cazurile în care *Sportivul* dovedește, pe baza unor documente, că respectiva concentrație a acelei *Substanțe Interzise* sau a metaboliților ori a markerilor ei, precum și/ sau rapoarte relevante din *Proba Sportivului*, se pot atribui unei stări fiziologice sau patologice. În toate cazurile, precum și indiferent de concentrație, laboratorul va raporta un *Rezultat Analitic Pozitiv* dacă, pe baza oricărei metode analitice precise, poate arăta că *Substanța Interzisă* este de origine exogenă.

Dacă rezultatul laboratorului nu este concludent și nu se găsește nici o concentrație de genul celei menționate în paragraful de mai sus, *Organizația Anti-doping* relevantă va conduce o investigație ulterioară, cu condiția să existe indicații serioase ale unei posibile *Utilizări* a unei *Substanțe Interzise*, cum ar fi o comparație cu profile steroidice de referință.

Dacă laboratorul a raportat prezența unui raport T/E mai mare de patru (4) la unu (1) în urină, este obligatorie investigarea ulterioară, pentru a determina dacă raportul se datorează unei stări fiziologice sau patologice, cu excepția cazului când laboratorul raportează un *Rezultat Analitic Pozitiv*, pe baza oricărei metode analitice precise, arătând că *Substanța Interzisă* este de origină exogenă.

În cazul unei investigații, aceasta va include o revizie a oricăror teste anterioare și/sau ulterioare. Dacă testele anterioare nu sunt disponibile, *Sportivul* va fi testat neanunțat de cel puțin trei ori pe parcursul unei perioade de trei luni.

În cazul în care un *Sportiv* nu cooperează la investigații, se va considera că *Proba* sa conține o *Substanță Interzisă*.

2. Alți agenți anabolici, incluzând, dar nelimitându-se la:

Clenbuterol, zeranol, zilpaterol.



În această secțiune:

* „exogen” se referă la substanțele care nu pot fi produse de organism în mod natural.

** „endogen” se referă la substanțele care pot fi produse de organism în mod natural.

S2. Hormoni și substanțe înrudite

Sunt interzise următoarele substanțe, inclusiv alte substanțe cu o structură chimică similară, sau cu efect(e) biologic(e) similar(e), precum și factorii lor de eliberare:

1. Eritropoietina (EPO)
2. Hormonul de creștere (hGH), Factorul de creștere insulino-similar (IGF-1), Factori de creștere mecanici (MGFs);
3. Gonadotrofine (LH, hCG);
4. Insulina
5. Corticotrofinele

Dacă *Sportivul* nu poate demonstra că respectiva concentrație s-a datorat unei stări fiziologice sau patologice, se va considera că o *Probă* conține o *Substanță Interzisă* (conform celor listate mai sus) în condițiile în care concentrația *Substanței Interzise* sau a metaboliților sau a markerilor și/sau a unor rapoarte relevante din *Proba Sportivului* depășește domeniul valorilor identificate în mod normal la oameni într-o asemenea măsură, încât este improbabil ca ea să se înscrie în limitele producerii fiziologice endogene.

Prezența altor substanțe cu o structură chimică similară sau cu efect(e) biologic(e) similar(e), a unor marker(i) de diagnosticare sau factori de eliberare ai unui hormon listat mai sus, precum și a oricărui alt rezultat ce semnalează că substanța detectată este de origine exogenă, va fi raportată drept un *Rezultat Analitic Pozitiv*.

S3. BETA-2-AGONIȘTI

Toți beta-2-agoniștii, inclusiv izomerii lor optici D- și L-, sunt interziși. Utilizarea lor necesită o aprobare pentru Scutire de Uz Terapeutic.

Ca excepție, formoterolul, salbutamolul, salmeterolul și terbutalina, pot fi utilizate când sunt administrate prin inhalare, în cazul prevenirii și/sau tratării astmului și a bronho-constricției/astmului indus de efort, dar necesită o aprobare pentru Scutire pentru Uz Terapeutic în procedură restrânsă.

În ciuda acordării Scutirii pentru Uz Terapeutic, în cazul în care Laboratorul a raportat o concentrație de salbutamol (liber plus glucuronat) mai mare de 1000 ng/mL, acest lucru va fi considerat drept un *Rezultat Analitic Pozitiv*, dacă sportivul



nu dovedește că rezultatul pozitiv a fost consecința utilizării terapeutice a salbutamolului inhalat.

S4. AGENȚI CU ACTIVITATE ANTI-ESTROGENICĂ

Următoarele clase de substanțe anti-estrogenice sunt interzise:

1. **Inhibitori de aromatază, incluzând, dar nelimitându-se la: anastrozol, letrozol, aminoglutetimid, exemestan, formestan, testolacton.**
2. **Modulatori ai receptorilor de estrogeni selectivi (SERMs) incluzând, dar nelimitându-se la: raloxifen, tamoxifen, toremifen.**
3. **Alte substanțe anti-estrogenice incluzând, dar nelimitându-se la: clomifen, ciclofenil, fulvestrant.**

S5. DIURETICE ȘI ALȚI AGENȚI MASCATORI

Diureticele și alți agenți de mascare sunt interzise.

Agenții de mascare includ, dar nu se limitează la:

Diuretice*, epitestosteron, probenecid, inhibitori de alfa-reductază (de exemplu, finasterid, dutasterid), substituenți de plasma (de exemplu, albumină, dextran, hidroxietil-amidon).

Diureticele includ:

Acetazolamid, amilorid, bumetanid, canrenon, clortalidon, acid etacrinic, furosemid, indapamid, metolazon, spironolacton, tiazide (de exemplu, bendroflumetiazidă, clorotiazidă, hidroclorotiazidă), triamteren și alte substanțe cu structură chimică similară sau cu efect(e) biologic(e) similar(e).

* O Scutire pentru Uz Terapeutic nu este valabilă dacă proba de urină a *sportivului* conține un diuretic în asociere cu o *Substanță Interzisă* la nivelul pragului de infracțiune sau sub prag.

METODE INTERZISE

M1. CREȘTEREA CAPACITĂȚII DE TRANSFER DE OXIGEN

Sunt interzise următoarele:

- a) Dopingul cu sânge, inclusiv utilizarea de sânge autolog, homolog sau heterolog sau de produse hematologice (din celule roșii) de orice origine, altele decât cele necesare unui tratament medical.



- b) Creșterea artificială a absorbției, transportului sau eliberarea de oxigen, incluzând dar nelimitându-se la utilizarea de perfluorochimicale, efaproxiral (RSR13) și a produselor pe bază de hemoglobină modificată (de exemplu, înlocuitorii de sânge pe bază de hemoglobină, produși de hemoglobină micro-încapsulată).

M2. MANIPULAREA CHIMICĂ ȘI FIZICĂ

Următoarele practici sunt interzise:

Falsificarea sau încercarea de a falsifica, cu scopul de a modifica integritatea și validitatea *Probelor* colectate în timpul *Controalelor Doping*.

Aceste practici includ, dar nu se limitează la infuzii intravenoase*, cateterizare și substituția urinei.

* Infuziile intravenoase sunt interzise, cu excepția cazului în care reprezintă un tratament medical acut legitim.

M3. DOPINGUL GENETIC

Este interzisă utilizarea non-terapeutică de celule, gene, elemente genetice sau modularea expresiei genetice care au capacitatea de a crește performanța sportivă.

<p style="text-align: center;">SUBSTANȚE ȘI METODE INTERZISE ÎN COMPETIȚIE</p>

Pe lângă categoriile S1 – S5 și M1 – M3 definite mai sus, următoarele categorii sunt interzise în competiție:

SUBSTANȚE INTERZISE

S6. STIMULENTE

Următoarele stimulente sunt interzise, inclusiv ambii lor izomeri optici (D- și L-), unde este cazul:

Adrafinil, amfepramonă, amifenazol, amfetamină, amfetaminil, benzfetamină, bromantan, carfedon, catină*, clobenzorex, cocaină, dimetilamfetamină, efedrină, etilamfetamină, etilefrină, famprofazonă, fencamfamină, fencamină, fenetilină, fenfluramină, fenproporex, furfenorex, mefenorex, mefentermină, mesocarb, metamfetamină, metilamfetamină, metilendioxiamfetamină, metilendioximetamfetamină, metilefedrină**, metilfenidat, modafinil, niketamidă, norfenfluramină, parahidroxiamfetamină, pemolină, fendimetrazină, fenmetrazină,**



fentermină, prolintan, selegilină, stricnină și alte substanțe cu structură chimică similară sau efect(e) biologic(e) similar(e)***.

* **Catina** este interzisă, atunci când concentrația acesteia în urină este mai mare de 5μg/mL.

** Atât **efedrina**, cât și **metilefedrina** sunt interzise, atunci când concentrația lor în urină este mai mare de 10μg/mL.

*** Substanțele incluse în Programul de Monitorizare 2005 (bupropion, cafeină, fenilefrină, fenilpropanolamină, pipradrol, pseudoefedrină, sinefrină) nu sunt considerate substanțe interzise.

NOTĂ: Nu este interzisă utilizarea adrenalinei în asociere cu agenți anestezici locali, sau administrarea ei locală (de exemplu, nazală, oftalmologică).

S7. NARCOTICE

Următoarele narcotice sunt interzise:

Buprenorfină, dextromoramidă, diamorfină (heroină), fentanil și derivatele lui, hidromorfonă, metadonă, morfină, oxicondonă, oximorfonă, pentazocină, petidină.

S8. CANABINOIDE

Canabinoidele (de exemplu, hașiș, marijuana) sunt interzise.

S9. GLUCOCORTICOSTEROIZI

Toți glucocorticosteroidii sunt interziși în administrarea pe cale orală, rectală, intravenoasă sau intramusculară. Utilizarea lor necesită aprobarea unei Scutiri pentru Uz Terapeutic.

Toate celelalte căi de administrare necesită Scutire pentru Uz Terapeutic în procedură restrânsă.

Preparatele dermatologice nu sunt interzise.

SUBSTANȚE INTERZISE ÎN ANUMITE SPORTURI

P1. ALCOOL

Alcoolul (etanolul) este interzis numai în timpul competițiilor, în sporturile menționate mai jos. Detectarea acestuia se va realiza prin analizarea respirației și/ sau



a sângelui. Pragul de infracțiune doping este menționat în paranteză pentru fiecare Federație.

- Aeronautică (FAI) (0,20 g/L)
- Tir cu arcul (FITA) (0,10 g/L)
- Automobilism (FIA) (0,10 g/L)
- Biliard (WCBS) (0,20 g/L)
- Boules (CMSB) (0,10 g/L)
- Karate (WKF) (0,10 g/L)
- Pentatlon modern (UIPM) (0,10 g/L)
pentru disciplinele care implică tirul.
- Motociclism (FIM) (0,00 g/L)
- Schi (FIS) (0,10 g/L)

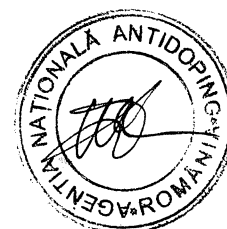
P2. BETA-BLOCANTE

Dacă nu este specificat altfel, beta-blocantele sunt interzise doar *în competiție*, în următoarele sporturi:

- Aeronautică (FAI)
- Tir cu arcul (FITA) (interzis și *în afara competiției*)
- Automobilism (FIA)
- Biliard (WCBS)
- Bob (FIBT)
- Boules (CMSB)
- Bridge (FMB)
- Șah (FIDE)
- Curling (WCF)
- Gimnastică (FIG)
- Motociclism (FIM)
- Pentatlon modern (UIPM) pentru disciplinele care implică tirul.
- Popice (FIQ)
- Navigație cu pânze (ISAF) doar cu cârmă
- Tir (ISSF) (interzis și *în afara competiției*)
- Schi (FIS) în sărituri și snowboard stil liber
- Înot (FINA) în scufundări și înot sincron
- Lupte (FILA)

Beta-blocantele includ, dar nu sunt limitate la, următoarele:

Acebutolol, alprenolol, atenolol, betaxolol, bisoprolol, bunolol, carteolol, carvedilol, celiprolol, esmolol, labetalol, levobunolol, metipranolol, metoprolol, nadolol, oxprenolol, pindolol, propranolol, sotalol, timolol.



SUBSTANȚE SPECIFICE*

“Substanțele specifice”* sunt listate mai jos:

Efedrina, L-metilamfetamina, metilefedrina;

Canabinoidele;

Toți beta-2 agonisții inhalați (cu excepția clenbuterolului);

Probenecid;

Toți glucocorticosteroizii;

Toate beta-blocantele;

Alcoolul.

* “Lista Interzisă poate cuprinde substanțe specifice care pot fi subiectul încălcărilor fără intenție a reglementărilor anti-doping, datorită utilizării lor pe scară largă în produsele medicamentoase, sau a căror utilizare în scop de dopaj este mai puțin probabilă”. O încălcare a regulamentelor anti-doping implicând astfel de substanțe poate avea drept rezultat reducerea sancțiunii cu condiția ca “... Sportivul să poată dovedi că Utilizarea unei astfel de substanțe nu a fost menită să mărească performanța sportivă”.

ANEXA II

STANDARD PENTRU ACORDAREA SCUTIRILOR PENTRU UZ TERAPEUTIC

Extras din „STANDARDUL INTERNAȚIONAL PENTRU ACORDAREA SCUTIRILOR PENTRU UZ TERAPEUTIC” al Agenției Mondiale Anti-Doping (AMAD) în vigoare de la 1 ianuarie 2005

4.0. Criterii pentru acordarea unor scutiri pentru uz terapeutic

O scutire pentru uz terapeutic (SUT) poate fi acordată unui *sportiv* pentru a i se permite utilizarea unei *substanțe interzise* sau a unei *metode interzise* prevăzute în *Lista interzisă*. O cerere privind o SUT va fi examinată de o Comisie de acordare a scutirilor pentru uz terapeutic (CSUT). CSUT va fi desemnată de *Organizația Anti-Doping*. O scutire va fi acordată numai cu stricta respectare a tuturor criteriilor de mai jos:

(Comentariu: Acest standard se aplică tuturor sportivilor așa cum sunt definiți în Cod, respectiv sportivi fără handicap și sportivi cu handicap. Acest standard va fi aplicat în funcție de circumstanțele individuale. De exemplu, o scutire potrivită pentru un sportiv cu un handicap poate fi nepotrivită pentru alți sportivi).

- 4.1. *Sportivul* trebuie să înainteze o cerere pentru acordarea SUT cu cel puțin 21 de zile înainte de participarea la o *competiție*.
- 4.2. Dacă starea de sănătate a *sportivului* s-ar înrăutăți semnificativ, în condițiile în care *substanța interzisă* sau *metoda interzisă* ar fi retrasă din tratamentul unei afecțiuni acute sau cronice.
- 4.3. Utilizarea în scopuri terapeutice a *substanței sau metodei interzise* nu va crește performanța ci va asigura revenirea la starea de sănătate anterioară tratamentului afecțiunii. Utilizarea unor *substanțe interzise* sau *metode interzise* pentru creșterea nivelului scăzut (în mod normal) al unui hormon endogen nu constituie un argument în favoarea acordării scutirilor pentru uz terapeutic.
- 4.4. Dacă nu există o alternativă terapeutică autorizată la utilizarea de *substanțe interzise* sau *metode interzise*.
- 4.5. Necesitatea utilizării *substanței sau metodei interzise* nu poate fi, nici în totalitate, nici parțial consecința unei utilizări anterioare non-terapeutice a unei substanțe din *Lista interzisă*.
- 4.6. Orice SUT va fi anulată de către organismul care a acordat-o, dacă:



- a) *sportivul* nu se conformează cu promptitudine la orice cerințe sau condiții impuse de *Organizația Anti-Doping* care a acordat scutirea;
- b) termenul pentru care a fost acordată SUT a expirat;
- c) *sportivul* a fost anunțat că SUT a fost retrasă de *Organizația Anti-Doping*.

(Comentariu: fiecare SUT va avea o durată stabilită, conform hotărârii Comisiei de acordare a scutirii pentru uz terapeutic (CSUT). Pot fi cazuri în care o SUT a expirat sau a fost retrasă, iar substanța interzisă care a făcut subiectul scutirii să fie încă prezentă în corpul sportivului. În astfel de cazuri, Organizația Anti-Doping care cercetează rezultatul inițial pozitiv va lua în considerare dacă rezultatul este sau nu consecința expirării sau retragerii SUT.)

4.7 O cerere pentru SUT nu va fi luată în considerație pentru o aprobare retroactivă, în afara cazurilor în care:

- a) a fost necesar un tratament de urgență sau tratarea unei probleme medicale acute;
- b) datorită unor circumstanțe excepționale, nu a fost timp suficient pentru solicitant să prezinte sau pentru comisie CSUT să examineze, o cerere înainte de *controlul doping*.

(Comentariu: Nu este permis ca situațiile în care o urgență medicală sau o problemă medicală acută necesită administrarea unei substanțe sau metode interzise înainte de a putea solicita o SUT să devină o practică obișnuită. De asemenea, nu este permis ca situațiile care necesită o examinare de urgență a unei cereri pentru acordarea SUT, ca urmare a unei competiții iminente, să devină o practică obișnuită. Organizațiile Anti-Doping care acordă SUT trebuie să aibă proceduri interne care să permită rezolvarea unor asemenea situații.)

5.0. Confidențialitatea informațiilor

5.1. Solicitantul trebuie să pună la dispoziția membrilor CSUT un consimțământ scris pentru transmiterea tuturor informațiilor legate de cererea sa și, dacă este cazul, altor experți medicali sau științifici independenți sau întregului personal necesar implicat în gestionarea, examinarea sau atacarea cu apel a SUT.

Dacă este necesară asistența unor experți externi independenți, toate detaliile din cerere vor fi transmise, fără a se divulga numele *sportivului* în cauză. Solicitantul trebuie, de asemenea, să-și dea consimțământul scris pentru ca deciziile CSUT să fie transmise și altor *Organizații Anti-Doping* relevante, conform prevederilor *Codului*.

5.2. Membrii CSUT și administrația *Organizației Anti-Doping* implicate își vor



desfășura întreaga lor activitate în conformitate cu principiile strictei confidențialității. Toți membri unei CSUT și tot personalul implicat vor semna un acord de confidențialitate. Aceștia vor păstra, în special, confidențialitatea următoarelor informații:

- a) Toate informațiile și datele medicale furnizate de *sportiv* și de medicul (medicii) implicat/ implicați în îngrijirea *sportivului*;
- b) Toate detaliile din cerere, inclusiv numele medicului (medicilor) implicat/ implicați în cazul respectiv.

Dacă *sportivul* dorește să revoce dreptul CSUT sau CSUT a AMAD de a obține vreo informație medicală în numele său, acesta trebuie să-și înștiințeze în scris medicul personal asupra acestui fapt. Drept consecință a unei astfel de decizii, *sportivul* nu va primi aprobare pentru o SUT sau o reînnoire a unei SUT existente.

6.0. Comisiile de acordare a scutirilor pentru uz terapeutic (CSUT)

Aceste CSUT vor fi constituite și vor acționa în conformitate cu următoarele indicații:

- 6.1. CSUT vor fi alcătuite din cel puțin trei medici cu experiență în îngrijirea și tratamentul *sportivilor* având cunoștințe temeinice în medicina clinică și sportivă. Pentru a asigura un nivel de independență a deciziilor, majoritatea membrilor CSUT nu trebuie să aibă nici o responsabilitate oficială în *Organizația Anti-Doping*. Toți membrii unei CSUT vor semna un acord de conflict de interese. În cazurile privind *sportivii* cu handicap, cel puțin unul din membrii acestei comisii trebuie să aibă experiența specifică în îngrijirea și tratamentul *sportivilor* cu handicap.
- 6.2. CSUT pot solicita orice expertiză medicală sau științifică pe care o consideră adecvată în examinarea circumstanțelor oricărei solicitări pentru o SUT.
- 6.3. Comisia CSUT a AMAD va fi alcătuită conform criteriilor stabilite la articolul 6.1. CSUT a AMAD este desemnată să examineze, la propria sa inițiativă, deciziile SUT acordate de *Organizațiile Anti-Doping*. După cum se specifică în articolul 4.4 al *Codului*, CSUT a AMAD, la cererea *sportivilor* cărora li s-au respins SUT de către o *Organizație Anti-Doping*, va examina asemenea decizii având competența de a le anula.

7.0. Procedura de solicitare a SUT

- 7.1 O scutire pentru uz terapeutic va fi luată în considerație numai după primirea unui formular de cerere completat, care trebuie să includă toate documentele



relevante (vezi anexa 1 – formularul SUT). Procedura de solicitare se va desfășura în concordanță cu principiile stricte confidențialității medicale.

- 7.2 Formularul/ formularele SUT, după cum este stabilit în anexa 1, pot fi modificate de către *Organizațiile Anti-Doping* pentru a include cereri suplimentare de informații, dar nu trebuie eliminată nici o secțiune sau nici o parte din model.
- 7.3 Formularul/ formularele de solicitare a SUT pot fi traduse în alte limbi de către *Organizațiile Anti-Doping*, dar textul în engleză sau franceză, trebuie să rămână în formular.
- 7.4 Sportivul nu poate solicita o SUT la mai mult de o *Organizație Anti-Doping*. În cerere trebuie să se identifice disciplina sportivă și, unde este cazul, ramura și poziția sau rolul său specifice.
- 7.5 Solicitarea trebuie să menționeze orice cerere anterioară și / sau actuală de a folosi o *substanță* sau *metodă interzisă*, denumirea organismului la care s-a formulat cererea, precum și decizia acelui organism.
- 7.6 Cererea trebuie să cuprindă fișa medicală detaliată, precum și rezultatele tuturor examinărilor, investigațiilor de laborator și radiografiilor relevante.
- 7.7 Orice investigații, examinări sau radiografii suplimentare solicitate de CSUT a *Organizației Anti-Doping* vor fi efectuate pe cheltuiala solicitantului sau a organismului sportiv competent la nivel național.
- 7.8 Cererea trebuie să includă o declarație a unui medic cu o calificare corespunzătoare prin care se atestă necesitatea utilizării unei *substanțe interzise* sau *metode interzise* în tratamentul *sportivului* și se specifică de ce un tratament alternativ permis nu poate, sau nu ar putea fi folosit pentru tratarea problemei medicale în cauză.
- 7.9 În formular trebuie specificată doza, frecvența, calea și durata administrării *substanței* sau *metodei interzise* respective.
- 7.10 Hotărârile CSUT vor fi luate în termen de 30 de zile de la primirea documentației relevante complete și vor fi comunicate în scris *sportivului* de către *Organizația Anti-Doping*. În cazul în care SUT a fost acordată unui *sportiv* din *Lotul de testare înregistrat al Organizației Anti-Doping*, atât *sportivul*, cât și *AMAD*, vor primi în cel mai scurt timp o copie a aprobării, care va include informații ce arată durata scutirii și orice condiții asociate SUT.
- 7.11 (a) Pe baza cererii de reexaminare primite de la un *sportiv*, în conformitate cu articolul 4.4. din *Cod*, Comisia *AMAD* pentru acordarea scutiilor



pentru uz terapeutic (CSUT a AMAD) va putea, așa cum se specifică în articolul 4.4 din *Cod*, să anuleze o hotărâre privind o SUT luată de *Organizația Anti-Doping. Sportivul* va furniza CSUT a AMAD toate informațiile pentru o SUT, în forma în care au fost trimise inițial *Organizației Anti-Doping*, însoțite de o taxă de solicitare. Până la finalizarea procesului de reexaminare, rămâne în vigoare decizia inițială. Procedura nu trebuie să dureze mai mult de 30 de zile de la primirea cererii de către AMAD.

- (b) AMAD poate efectua reexaminări în orice moment. CSUT a AMAD va finaliza reexaminarea în decurs de 30 de zile.

7.12 Dacă hotărârea privind acordarea unei SUT este anulată în urma reexaminării, anularea nu se aplică retroactiv și nu va descalifica rezultatele sportivului în timpul perioadei în care SUT fusese acordată și va intra în vigoare în termen de cel mult 14 zile de la data la care *sportivul* a fost înștiințat.

8.0 Procedura de solicitare a unei SUT în procedură restrânsă (PR^{SUT})

8.1 Este cunoscut faptul că unele *substanțe* incluse în *Lista interzisă* sunt utilizate pentru a trata afecțiuni medicale frecvent întâlnite la sportivi. În astfel de cazuri, o solicitare completă, după cum este prezentată detaliat în secțiunea 4 și secțiunea 7, nu este necesară. Prin urmare, se va stabili o examinare în procedură restrânsă a SUT.

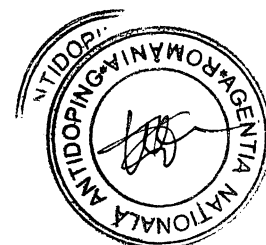
8.2 *Substanțele interzise sau metodele interzise* care pot fi permise prin această examinare în procedură restrânsă sunt limitate strict la următoarele: Beta-2 agoniștii (formoterol, salbutamol, salmeterol și terbutalină) prin inhalare și glucocorticosteroidii prin căi nesistemice.

8.3 Pentru a folosi una din substanțele de mai sus, *sportivul* va înainta *Organizației Anti-Doping* o înștiințare medicală care să justifice necesitatea terapeutică. O astfel de înștiințare medicală, după cum este prezentată în Anexa 2, va indica diagnosticul, numele substanței, doza, modul de administrare și durata tratamentului.

Dacă este cazul, se vor include orice teste efectuate pentru stabilirea diagnosticului (fără rezultate sau detalii).

8.4 Procedura restrânsă include:

- a. aprobarea utilizării *substanței interzise*, care face obiectul PR^{SUT} intră în vigoare la primirea unei cereri complete de către *Organizația Anti-Doping*. Cererile incomplete vor fi returnate solicitantului;
- b. la primirea unei cereri complete, *Organizația Anti-Doping* va înștiința imediat *sportivul*. După caz, federațiile internaționale, federațiile naționale,



organizațiile naționale anti-doping ale sportivului vor fi, de asemenea, înștiințate. *Organizația Anti-Doping* va înștiința AMAD doar la primirea unei cereri din partea unui *sportiv de nivel internațional*.

- c. o cerere în vederea unei PRSUT nu va fi luată în considerare pentru aprobare retroactivă, cu excepția următoarelor cazuri:
- a fost necesar un tratament de urgență sau tratarea unei probleme medicale acute;
 - datorită unor circumstanțe excepționale, nu a fost destul timp sau nu a existat ocazia ca solicitantul să înainteze sau ca CSUT să primească cererea înainte de *Controlul Doping*.

8.5 a. O reexaminare poate fi inițiată în orice moment de către CSUT sau CSUT a AMAD în timpul duratei PRSUT.

- b. Dacă un *sportiv* solicită reexaminarea unei decizii de neacordare a PRSUT, CSUT a AMAD va avea competența de a pretinde de la *sportiv* informații medicale suplimentare, după cum se consideră necesar, iar cheltuielile aferente furnizării lor vor fi suportate de către *sportiv*.

8.6 O PRSUT poate fi anulată de către CSUT sau CSUT a AMAD oricând. *Sportivul*, federația internațională de care aparține și toate *Organizațiile Anti-Doping* relevante vor fi înștiințate imediat.

8.7 Anularea va intra în vigoare imediat după înștiințarea *sportivului* despre această decizie. Cu toate acestea, *sportivul* va avea posibilitatea de a solicita o SUT, sub incidența secțiunii 7.

9.0. Centrul de informare

9.1 *Organizațiilor Anti-Doping* li se cere să furnizeze către AMAD toate SUT, precum și toate documentele aferente prezentate în secțiunea 7.

9.2 În ceea ce privește PRSUT, *Organizațiile Anti-Doping* vor furniza către AMAD cererile medicale trimise de *sportivii de nivel internațional* prezentate în secțiunea 8.4.

9.3 Centrul de informare garantează confidențialitatea strictă a tuturor informațiilor medicale.

APENDICE I

CODUL *MONDIAL*
ANTI-DOPING

AGENȚIA MONDIALĂ ANTI-DOPING
pentru un sport curat

2003



CUPRINS

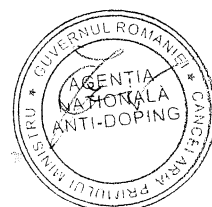
INTRODUCERE	6
SCOPUL, DOMENIUL DE APLICARE ȘI ORGANIZAREA PROGRAMULUI ȘI CODULUI MONDIAL ANTI-DOPING	6
PROGRAMUL MONDIAL ANTI-DOPING	6
CODUL 6	
STANDARDE INTERNAȚIONALE	6
MODELE DE BUNĂ PRACTICĂ	7
ARGUMENTE FUNDAMENTALE PENTRU CODUL MONDIAL ANTI-DOPING	8
PARTEA ÎNTÂI <i>CONTROLUL DOPING</i>	9
INTRODUCERE	9
ARTICOLUL 1 DEFINIȚIA DOPINGULUI	10
ARTICOLUL 2 ÎNCĂLCĂRILE REGULAMENTULUI ANTI-DOPING	10
ARTICOLUL 3 PROBAREA DOPAJULUI	15
3.1 SARCINILE ȘI STANDARDELE CONTROLULUI DOPING	15
3.2 METODELE DE STABILIRE A FAPTELOR ȘI PREZUMȚIILOR	15
ARTICOLUL 4 <i>LISTA INTERZISĂ</i>	16
4.1 PUBLICAREA ȘI REVIZUIREA LISTEI INTERZISĂ	16
4.2 SUBSTANȚELE INTERZISE ȘI METODELE INTERZISE IDENTIFICATE PE LISTA INTERZISĂ	17
4.3 CRITERIILE DE INCLUDERE A SUBSTANȚELOR ȘI METODELOR PE LISTA INTERZISĂ	17
4.4 UZ TERAPEUTIC	19
4.5 PROGRAM DE MONITORIZARE	20
ARTICOLUL 5 CONTROALE	21
5.1 PLANIFICAREA REPARTIZĂRII CONTROALELOR	21
5.2 STANDARDE PENTRU CONTROALE	21
ARTICOLUL 6 ANALIZA PROBELOR	22
6.1 FOLOSIREA LABORATOARELOR ACREDITATE	22
6.2 SUBSTANȚE SUPUSE DEPISTĂRII	22
6.3 CERCETAREA PROBELOR	22
6.4 STANDARDE PENTRU ANALIZA PROBELOR ȘI RAPORTAREA REZULTATELOR	22
ARTICOLUL 7 GESTIONAREA REZULTATELOR	23
7.1 VERIFICAREA ÎNȚĂLĂ ÎN LEGĂTURĂ CU REZULTATELE ANALITICE POZITIVE	23
7.2 NOTIFICAREA DUPĂ VERIFICAREA ÎNȚĂLĂ	23
7.3 VERIFICAREA ULTERIOARĂ A REZULTATELOR ANALITICE POZITIVE IMPUSĂ PE BAZA LISTEI INTERZISĂ	23
7.4 EXAMINAREA ALTOR VIOLĂRI ALE REGULAMENTULUI ANTI-DOPING	24



7.5 PRINCIPIIILE APLICABILE <i>SUSPENDĂRILOR PROVIZORII</i>	24
ARTICOLUL 8 DREPTUL LA O AUDIERE ECHITABILĂ	25
ARTICOLUL 9 DESCALIFICAREA AUTOMATĂ A REZULTATELOR INDIVIDUALE	26
ARTICOLUL 10 SANȚIUNI APLICATE INDIVIZILOR	27
10.1 <i>DESCALIFICAREA REZULTATELOR ÎNTR-O COMPETIȚIE ÎN CARE SE PRODUCE O ÎNCĂLCARE A REGULAMENTULUI ANTI-DOPING</i>	27
10.2 <i>NEELIGIBILITATEA IMPUSĂ DE FOLOSIREA SUBSTANȚELOR INTERZISE ȘI A METODELOR INTERZISE</i>	27
10.3 SUBSTANȚE SPECIFICE	28
10.4 <i>NEELIGIBILITATEA PENTRU ALTE ÎNCĂLCĂRI ALE REGULAMENTULUI ANTI-DOPING</i>	29
10.5 ELIMINAREA SAU REDUCEREA PERIOADEI DE <i>SUSPENDARE</i> PE BAZA UNOR CIRCUMSTANȚE EXCEPȚIONALE	30
10.6 REGLEMENTĂRI PENTRU CAZURILE DE ÎNCĂLCĂRI REPETATE	33
10.7 <i>DESCALIFICAREA REZULTATELOR ÎN COMPETIȚII DUPĂ PRELEVAREA PROBELOR</i>	35
10.8 DEBUTUL PERIOADEI DE <i>SUSPENDARE</i>	35
10.9 STATUTUL PE DURATA PERIOADEI DE <i>SUSPENDARE</i>	36
10.10 <i>CONTROLUL DE REABILITARE</i>	36
ARTICOLUL 11 CONSECINȚE PENTRU ECHIPA	37
ARTICOLUL 12 SANȚIUNI APLICATE ORGANISMELOR SPORTIVE	37
ARTICOLUL 13 APELURI	38
13.1 DECIZIILE SUPUSE APELULUI	38
13.2 APELURI LA DECIZIILE REFERITOARE LA ÎNCĂLCĂRILE REGULAMENTULUI ANTI-DOPING, <i>CONSECINȚELE ȘI SUSPENDĂRILE PROVIZORII</i>	38
13.3 APELURI LA DECIZIILE PRIVIND AUTORIZAREA SAU NU A FOLOSIRII ÎN SCOPURI PENTRU UZ TERAPEUTIC	40
13.4 APELURI LA DECIZIILE CARE ATRAG CONSECINȚE ÎN VIRTUTEA PĂRȚII A TREIA A CODULUI	40
13.5 APELURI LA DECIZIILE DE <i>SUSPENDARE SAU ANULARE A ACREDITĂRII UNUI LABORATOR</i>	40
ARTICOLUL 14 CONFIDENȚIALITATE ȘI RAPORTARE	40
14.1 INFORMAȚII PRIVIND REZULTATELE ANALITICE POZITIVE ȘI ALTE VIOLĂRI POTENȚIALE A REGULAMENTELOR ANTI-DOPING	41
14.2 DEZVĂLUIREA PUBLICĂ	41
14.3 INFORMAȚII DESPRE LOCALIZAREA <i>SPORTIVILOR</i>	41
14.4 RAPORTAREA DATELOR STATISTICE	42
14.5 CENTRU DE INFORMARE ÎN MATERIE DE <i>CONTROL DOPING</i>	42
ARTICOLUL 15 CLARIFICAREA RESPONSABILITĂȚILOR PE CARE LE IMPLICĂ <i>CONTROLUL DOPING</i>	42



15.1	<i>CONTROLUL LA O MANIFESTARE SPORTIVĂ</i>	43
15.2	<i>CONTROLUL ÎN AFARA COMPETIȚIILOR</i>	43
15.3	GESTIONAREA REZULTATELOR, AUDIERI ȘI SANCTIUNI	44
15.4	RECUNOAȘTERE RECIPROCĂ	45
ARTICOLUL 16	CONTROL DOPING PENTRU ANIMALELE CARE PARTICIPĂ LA COMPETIȚII SPORTIVE	45
ARTICOLUL 17	STATUTUL LIMITĂRIILOR	45
PARTEA A DOUA	EDUCAȚIE ȘI CERCETARE	46
ARTICOLUL 18	EDUCAȚIE	46
18.1	PRINCIPIUL FUNDAMENTAL ȘI OBIECTIVUL PRINCIPAL	46
18.2	PROGRAM ȘI ACTIVITĂȚI	46
18.3	COORDONARE ȘI COOPERARE	46
ARTICOLUL 19	CERCETARE	47
19.1	SCOPUL CERCETĂRII ANTI-DOPING	47
19.2	TIPURI DE CERCETARE	47
19.3	COORDONARE	47
19.4	PRACTICI ÎN MATERIE DE CERCETARE	47
19.5	ADMINISTRAREA SUBSTANȚELOR INTERZISE ȘI A METODELOR INTERZISE	47
19.6	UTILIZAREA ABUZIVĂ A REZULTATELOR	47
PARTEA A TREIA	ROLURI ȘI RESPONSABILITĂȚI	48
ARTICOLUL 20	ROLURI ȘI RESPONSABILITĂȚI SUPLIMENTARE ALE SEMNATARILOR	48
20.1	ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE COMITETULUI INTERNAȚIONAL OLIMPIC	48
20.2	ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE COMITETULUI INTERNAȚIONAL PARALIMPIC	48
20.3	ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE FEDERAȚIILOR INTERNAȚIONALE	49
20.4	ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE COMITETELOR NAȚIONALE OLIMPICE ȘI A COMITETELOR PARALIMPICE NAȚIONALE	50
20.5	ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE ORGANIZAȚIILOR NAȚIONALE ANTI-DOPING	51
20.6	ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE ORGANIZATORILOR MARILOR EVENIMENTE SPORTIVE	51
20.7	ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE AMA	51
ARTICOLUL 21	ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE PARTICIPANȚILOR	52
21.1	ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE SPORTIVILOR	52
21.2	ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE PERSONALULUI CARE ASISTĂ SPORTIVII	53
ARTICOLUL 22	IMPLICAREA GUVERNELOR	53
PARTEA A PATRA	ACCEPTARE, RESPECTARE ȘI MODIFICARE	55
ARTICOLUL 23	ACCEPTARE, RESPECTARE ȘI MODIFICARE	55
23.1	ACCEPTAREA CODULUI	55



23.2 IMPLEMENTAREA <i>CODULUI</i>	55
23.3 TERMENE PENTRU ACCEPTARE ȘI IMPLEMENTARE	56
23.4 MONITORIZAREA RESPECTĂRII <i>CODULUI</i>	56
23.5 CONSECINȚELE NERESPECTĂRII <i>CODULUI</i>	57
23.6 MODIFICAREA <i>CODULUI</i>	57
23.7 RENUNȚAREA LA ACCEPTAREA <i>CODULUI</i>	57
ARTICOLUL 24 INTERPRETAREA <i>CODULUI</i>	58
ANEXA 1 DEFINIȚII	59



INTRODUCERE

SCOPUL, DOMENIUL DE APLICARE ȘI ORGANIZAREA PROGRAMULUI ȘI CODULUI MONDIAL ANTI-DOPING

Scopurile Programului și ale Codului Mondial Anti-Doping sunt:

- să protejeze dreptul fundamental al Sportivilor de a participa într-un sport fără dopaj și, în acest fel, să promoveze sănătatea, corectitudinea și egalitatea pentru Sportivii din întreaga lume, și
- să asigure aplicarea unor programe anti-doping eficiente, coordonate și armonizate la nivel internațional și național, pentru depistarea, descurajarea și prevenirea dopajului.

Programul mondial anti-doping

Programul mondial anti-doping include toate elementele necesare pentru a asigura armonizarea optimă și aplicarea în cele mai bune condiții a programelor anti-doping la nivel internațional și național. Principalele elemente sunt:

Nivelul 1 : Codul

Nivelul 2 : Standarde internaționale

Nivelul 3 : Modele de bună practică

Codul

Codul este documentul fundamental și universal pe care se bazează Programul Mondial Anti-Doping în domeniul sportiv. Scopul *Codului* este de a promova lupta împotriva dopajului prin armonizarea universală a elementelor anti-doping de bază. El trebuie să fie suficient de specific pentru a realiza armonizarea totală în problemele în care este nevoie de uniformitate, dar suficient de general în alte domenii, pentru a lăsa loc flexibilității în ceea ce privește modul în care sunt implementate principiile anti-doping convenite.

Standarde internaționale

Standardele Internaționale pentru diferite domenii tehnice și operaționale din cadrul programului anti-doping vor fi elaborate prin consultarea *Semnatarilor* și guvernelor, urmând a fi aprobate de către *Agenția Mondială Anti-Doping (AMAD/WADA)*. Scopul adoptării *Standardelor Internaționale* este armonizarea activității organizațiilor anti-doping responsabile cu părțile tehnice și operaționale specifice din programele anti-doping. Aderarea la *Standardele Internaționale* este obligatorie pentru respectarea Codului. *Standardele*



Internaționale pot fi revizuite periodic de către Comitetul Executiv al AMAD/WADA, după o consultare prealabilă a *Semnatarilor* și a guvernelor. Prevederile *Standardelor Internaționale*, cu toate revizuirile lor, vor deveni efective la data specificată în *Standardul Internațional* sau în varianta lui revizuită, dacă nu există vreo altă prevedere în *Cod*.

[*Comentariu: Standardele Internaționale vor conține suficient de multe detalii tehnice necesare pentru implementarea Codului. Acestea vor include, de exemplu, cerințele detaliate pentru prelevarea unei probe, analizele de laborator și acreditarea laboratorului actualizată în Codul Anti-Doping al Miscării Olimpice (CAMOD). Standardele Internaționale, deși incluse în mod expres în Codul de referință, vor fi elaborate, prin consultare cu Semnatarii și guvernele, dezvoltate de experți și promovate în documente tehnice separate. Este important ca experții tehnici să poată modifica la timp Standardele Internaționale, fără a fi nevoie de modificarea Codului sau a vreunui regulament sau reglementare privitoare la participanții individuali.*

Toate Standardele Internaționale aplicabile vor fi stabilite până la 1 ianuarie 2004.]

Modele de bună practică

Pe baza *Codului*, vor fi elaborate modele de bună practică pentru a asigura identificarea celor mai bune soluții în diferite sfere anti-doping. Modelele vor fi recomandate de către AMAD/WADA și vor fi puse la dispoziția *Semnatarilor* la cererea acestora, dar nu vor fi obligatorii. Pe lângă furnizarea modelelor de documentație anti-doping, AMAD/WADA va mai pune la dispoziția *Semnatarilor* și un suport de asistență tehnică.

[*Comentariu: AMAD/WADA va pregăti modelul regulamentului și reglementărilor anti-doping, adaptate la nevoile fiecăruia din grupurile majore de Semnatarii (de exemplu, Federațiile Internaționale pentru sporturile individuale, Federațiile Internaționale pentru sporturile de echipă, Organizațiile Anti-Doping Naționale etc.). Aceste regulamente și reglementări model vor fi conforme cu și se vor baza pe Cod, vor constitui exemple de bună practică și vor conține toate detaliile (inclusiv referințe la Standardele Internaționale) necesare pentru desfășurarea unui program anti-doping eficace.*

Aceste regulamente și reglementări model vor oferi alternative din care părțile participante interesate vor avea de ales. Unele dintre acestea pot opta să adopte cuvânt cu cuvânt regulamentele și reglementările model, precum și alte modele de bună practică. Alte părți pot decide să adopte modelele cu modificări. În fine, alte părți participante interesate pot opta să-și elaboreze singure propriile



regulamente și reglementări, în conformitate cu principiile generale și cerințele specifice stabilite de Cod.

Alte documente model pentru elemente specifice ale acțiunii anti-doping pot fi elaborate pe baza nevoilor și așteptărilor general recunoscute ale părților participante interesate. Pot fi incluse aici modele de programe naționale anti-doping, gestionarea rezultatelor, testările (dincolo de cerințele specifice stabilite în Standardul Internațional pentru Testări), programe educaționale etc. Toate modelele de bună practică vor fi revizuite și aprobate de AMAD/WADA înainte de a fi incluse în Programul Mondial Anti-doping].

ARGUMENTE FUNDAMENTALE PENTRU CODUL MONDIAL ANTI-DOPING

Programele anti-doping urmăresc să apere și să păstreze ceea ce este intrinsec valoros în sport. Această valoare intrinsecă este evocată adesea ca fiind “spiritul sportului”; este esența Olimpismului; este modul în care practicăm un sport curat. Spiritul sportului este celebrarea spiritului uman, a corpului și a minții, și este caracterizat de următoarele valori:

- Etici, fair-play și onestitate
- Sănătate
- Excelență în performanță
- Caracter și educație
- Plăcere și bucurie
- Spirit de echipă
- Devotament și angajare
- Respect față de legi și regulamente
- Respect pentru propria persoană și pentru ceilalți participanți
- Curaj
- Comunitate și solidaritate.

Dopajul este în mod fundamental contrar spiritului sportului.



PARTEA ÎNTÂI

CONTROLUL DOPING

INTRODUCERE

Partea întâi a *Codului* stabilește regulile și principiile specifice anti-doping care urmează să fie aplicate de organizațiile răspunzătoare de adoptarea, implementarea sau punerea lor în aplicare în cadrul sferei lor de autoritate – de exemplu, Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic, Federațiile Internaționale, *Organizațiile care se ocupă de Marile Evenimente Sportive și Organizațiile Naționale Anti-Doping*. Toate aceste organizații sunt denumite în mod colectiv *Organizații Anti-Doping*.

Partea întâi a *Codului* nu înlocuiește și nu elimină necesitatea de a avea regulamente anti-doping elaborate, care să fie adoptate de către fiecare dintre *Organizațiile Anti-Doping*. Dacă unele prevederi ale “Părții întâi” a *Codului* trebuie introduse esențialmente cuvânt cu cuvânt de fiecare *Organizație Anti-Doping* în propriul regulament anti-doping, alte prevederi din această secțiune stabilesc principii directe care, deși au caracter obligatoriu, permit o flexibilitate în formularea reglementărilor de către fiecare *Organizație Anti-Doping*, sau stabilesc cerințe ce trebuie respectate de fiecare organizație, dar nu este nevoie să fie copiate în propriul regulament anti-doping. Următoarele articole, în măsura în care sunt aplicabile activitatea specifică desfășurată de *Organizația Anti-Doping* în cauză, trebuie introduse în regulamentele fiecărei *Organizații Anti-Doping* fără modificări substanțiale (permițând, totuși, adaptări lingvistice minore la editare, necesare pentru a face referiri la denumirea organizației, sportul, numărul secțiunii etc.): articolele 1 (Definiția dopingului), 2 (Încălcările regulamentului anti-doping), 3 (Dovedirea doping), 9 (Descalificarea automată a rezultatelor individuale), 10 (Sanțiuni aplicate indivizilor), 11 (Consecințe pentru echipe), 13 (Apeluri) cu excepția pct. 13.2.2, 17 (Statutul limitărilor) și Definiții.

[Comentariu: de exemplu, este necesar pentru această armonizare ca toți Semnatarii să-și bazeze deciziile pe aceeași listă de încălcări ale regulamentului anti-doping, pe aceleași obligații de control doping. să impună aceleași consecințe pentru aceleași violări ale regulamentului anti-doping. Aceste reguli de fond trebuie să fie aceleași indiferent dacă o audiere are loc la Federații Internaționale, la nivel național sau la Curtea de Arbitraj Sportiv (CAS). Pe de altă parte, pentru ca armonizarea să fie efectivă nu este necesar să fie obligați toți Semnatarii să folosească același proces de gestionare a rezultatelor și aceeași procedură de audiere. În prezent, există numeroase - și totuși la fel de eficiente - forme de gestionare a rezultatelor și audiere în cadrul diferitelor Federații Internaționale și organisme naționale. Codul nu impune o



uniformitate absolută în privința gestionării rezultatelor și a procedurilor de audiere; în schimb, impune ca diversele abordări ale Semnatarilor să satisfacă principiile stabilite în Cod.

În ceea ce privește Articolul 13, pct. 13.2.2 nu este inclus printre prevederile care trebuie adoptate esențialmente cuvânt cu cuvânt, deoarece pct. 13.2.2 formulează principii directe care permit o oarecare flexibilitate în redactarea reglementărilor de către fiecare Organizație Anti-Doping.

Regulamentele anti-doping, ca și cele competiționale, sunt regulamente sportive care guvernează condițiile în care este practicat sportul. *Sportivii* acceptă aceste regulamente ca fiind o condiție de participare. Regulamentele anti-doping nu sunt supuse sau limitate de cerințele și normele juridice aplicabile procedurilor penale sau celor legate de dreptul muncii. Politicile și normele minime susținute în *Cod* reprezintă consensul unui spectru larg de părți participante interesate de practicarea unui sport curat și trebuie respectate de toate instanțele de judecată și comisiile de arbitraj.

Participanții vor fi obligați să se conformeze regulamentelor anti-doping adoptate în conformitate cu Codul, de către *Organizațiile Anti-Doping* relevante. Fiecare *Semnatar* va stabili reguli și proceduri pentru a se asigura că toți *Participanții* aflați sub autoritatea *Semnatarului* și organizațiile membre sunt informați și acceptă să se conformeze regulamentelor anti-doping în vigoare ale *Organizațiilor Anti-Doping* relevante.

[Comentariu: prin participarea lor în sport, Sportivii sunt obligați să respecte regulamentele competiționale ale sportului lor. În același mod, Sportivii și Personalul care acordă asistență sportivilor vor respecta regulamentul anti-doping bazat pe Articolul 2 din Cod, în virtutea angajamentelor lor de apartenență ca membri, acreditării sau participării în cadrul organizațiilor sportive sau a manifestărilor sportive supuse Codului. Totuși, fiecare Semnatar va lua măsurile necesare pentru a se asigura că toți Sportivii și Personalul auxiliar din domeniul său de autoritate vor respecta regulamentele anti-doping ale Organizației Anti-doping relevante].

ARTICOLUL 1 DEFINIȚIA DOPINGULUI

Dopingul este definit drept manifestarea a uneia sau mai multor încălcări ale regulamentului anti-doping enunțate în articolele 2.1 până la 2.8 din Cod.

ARTICOLUL 2 ÎNCĂLCĂRILE REGULAMENTULUI ANTI-DOPING

[Comentariu: scopul articolului 2 este de a specifica circumstanțele și comportamentele care constituie încălcări ale regulamentelor anti-doping.



Audierile în cazurile de dopaj se vor baza pe afirmația că una sau mai multe din aceste reguli specifice au fost încălcate. Majoritatea circumstanțelor și comportamentelor descrise în această listă de infracțiuni se regăsesc într-o formă sau alta în Codul Anti-Doping al Mișcării Olimpice (CAMO) sau în alte regulamente anti-doping existente.]

Sunt considerate încălcări ale regulamentelor anti-doping:

2.1 Prezența unei *Substanțe Interzise* sau a *Metaboliților acesteia*, ori a *Markerilor ei*, în proba biologică provenind de la *Sportiv*.

2.1.1 Este de datoria fiecărui *Sportiv* să se asigure că nici o *substanță interzisă* nu îi pătrunde în organism. *Sportivii* sunt responsabili pentru prezența oricărei *substanțe interzise*, sau a *metaboliților*, ori a *markerilor ei*, depistată în prelevările din proba biologică. În consecință, nu este necesar să se demonstreze intenția, greșeala, neglijența sau folosirea conștientă de către *Sportiv* pentru a stabili o violare a regulamentului anti-doping conform Articolului 2.1.

[Comentariu : În ceea ce privește încălcările anti-doping ce implică prezența unei Substanțe Interzise (sau a Metaboliților ori Markerilor ei), Codul adoptă regula responsabilității stricte prezentă în CAMO și în marea majoritate a regulamentelor anti-doping existente. Conform principiului responsabilității stricte, are loc o încălcare a regulamentului anti-doping ori de câte ori o Substanță Interzisă este depistată în proba biologică a sportivului. Incălcarea are loc fie când Sportivul a folosit intenționat sau nu o Substanță Interzisă, fie dintr-o neglijență, ori dintr-o greșeală. Dacă proba pozitivă apare după un control la o competiție, atunci rezultatele din acea competiție sunt automat invalidate (Articolul 9 – Descalificarea automată a rezultatelor individuale). Totuși, Sportivul are atunci posibilitatea să evite sau să reducă sancțiunile, dacă poate să demonstreze că el / ea nu a comis o greșeală sau o greșeală semnificativă (Articolul 10.5 – Eliminarea sau reducerea perioadei de suspendare pe baza unor circumstanțe excepționale).

Regula responsabilității stricte pentru depistarea unei Substanțe Interzise în proba prelevată de la un sportiv, cu posibilitatea ca sancțiunile să poată fi modificate pe baza criteriilor specificate, asigură un bun echilibru între aplicarea efectivă a reglementărilor anti-doping în beneficiul tuturor sportivilor “curați” și spiritul de echitate, în circumstanțe excepționale, atunci când o Substanță Interzisă a putut pătrunde în organismul sportivului dar nu datorită vreunei greșeli sau neglijențe din partea acestuia. Este important să subliniem faptul că, în timp ce stabilirea producerii unei violări a regulamentului anti-



doping se bazează pe responsabilitatea strictă, decizia de a impune sancționarea cu o perioadă stabilită de suspendare nu decurge automat.

Argumentația pentru regula responsabilității stricte a fost bine explicată de Curtea de Arbitraj pentru Sport, în cazul Quigley contra UIT.

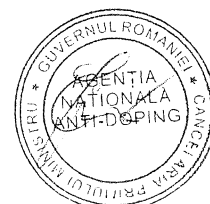
“ Într-un anumit sens, este adevărat că regula responsabilității stricte poate părea injustă. De pildă, într-un caz individual, cum este cel al lui Q., caz în care, se pare, sportivul a luat medicamentul ca urmare a unei etichetări greșite sau a unui sfat eronat pentru care el nu este responsabil – mai ales în condițiile unei îmbolnăviri subite într-o țară străină. Dar, în același timp, este într-un fel “injust” ca un sportiv să sufere o intoxicație alimentară în ajunul unei competiții importante. Totuși, în nici unul dintre cazuri regulile competiției nu vor fi modificate pentru a repara injustiția. Competiția nu va fi amânată până când sportivul se va restabili; tot astfel, interzicerea substanțelor prohibite nu va fi anulată pe motivul recunoașterii ingerării accidentale. Vicisitudinile competiției, ca și cele ale existenței în general, pot genera multe tipuri de injustiție, fie rezultate în mod accidental, fie datorate neglijenței unor persoane care nu pot fi făcute responsabile, ceea ce legea nu poate să repara.

De altfel, pare să fie un obiectiv de politică apreciat acela de a nu repara o nedreptate accidentală față de un individ generând intenționat o nedreptate față de întregul grup al celorlalți competitori. Căci asta s-ar întâmpla dacă substanțele de creștere a performanței ar fi tolerate atunci când sunt ingerate în mod accidental. Ba mai mult, este posibil ca și abuzul intenționat să scape, în multe cazuri, sancționării din lipsă de probe relative la intenția comiterii greșelii. Și cu siguranță cerința de a proba intenția ar duce la investigații costisitoare, care ar secătui federațiile – mai ales pe cele cu bugete modeste – în lupta lor împotriva dopingului”.]

2.1.2 Exceptând substanțele pentru care este identificat în mod specific un prag cantitativ în *Lista Interzisă*, prezența oricărei cantități dintr-o *Substanță Interzisă*, sau a *Metaboliților*, sau a *Markerilor* acesteia, depistată în proba unui *Sportiv* va constitui o violare a regulamentului anti-doping.

2.1.3 Ca o excepție de la regula generală din articolul 2.1, *Lista Interzisă* poate stabili criterii speciale pentru evaluarea *Substanțelor Interzise* care pot fi produse și endogen.

[Comentariu : spre exemplu, Lista Interzisă poate stipula că un raport T/E mai mare de 6:1 este o dovadă de dopaj dacă Organizația Anti-Doping nu demonstrează, printr-o analiză longitudinală a rezultatelor testărilor anterioare sau ulterioare, existența unui raport natural crescut sau dacă Sportivul nu



dovedește într-un alt mod că raportul crescut este efectul unei condiții fiziologice sau patologice speciale.]

2.2 Folosirea sau tentativa de a folosi o Substanță Interzisă sau o Metodă Interzisă

2.2.1 Reușita sau eșecul în folosirea unei *Substanțe Interzise* sau a unei *Metode Interzise* nu este decisiv. Este suficient faptul că s-a folosit o *Substanță Interzisă* sau o *Metodă Interzisă* sau că s-a încercat folosirea lor pentru a se considera că a avut loc o violare a regulamentelor anti-doping.

[Comentariu : interzicerea “folosirii” a fost extinsă față de textul din CAMO pentru a include atât Substanțele Interzise, cât și Metodele Interzise. Prin această includere nu mai este nevoie să se delimiteze “recunoașterea folosirii” ca fiind o încălcare distinctă a regulamentelor anti-doping. “Folosirea” poate fi dovedită, de exemplu, pe calea mărturisirii, a mărturiei unei terțe părți sau prin alte dovezi.

Pentru a demonstra “Tentativa de a Folosi” o Substanță Interzisă este necesar să se facă dovada intenției din partea Sportivului. Faptul că se cere dovedirea intenției în acest caz particular de încălcare a regulamentelor anti-doping nu subminează principiul responsabilității stricte stabilit pentru încălcările art. 2.1 și folosirea unei Substanțe Interzise sau a unei Metode Interzise.

Folosirea de către un Sportiv în Afara Competiției a unei Substanțe Interzise care nu este prohibită în Afara Competiției nu va constitui o violare a regulamentelor anti-doping.]

2.3 Refuzul sau neprezentarea, fără o justificare valabilă, pentru prelevarea de probe după notificare, în conformitate cu regulamentele anti-doping în vigoare, sau evitarea în alte feluri a prelevării probelor.

[Comentariu : neprezentarea sau refuzul de a se supune prelevării probelor după notificare este interzis în aproape toate regulamentele anti-doping existente. Acest articol extinde prevederea curentă pentru a include și “evitarea în alte feluri a prelevării probelor” ca fiind un comportament interzis. Spre exemplu, ar fi vorba de o violare a regulamentelor anti-doping dacă s-ar stabili că un Sportiv s-a ascuns de un oficial de la Controlul Doping, care încerca să aplice controlul. O încălcare a regulamentului anti-doping prin “refuzul sau neprezentarea la prelevarea probelor” se poate baza pe comportamentul fie intenționat, fie neglijent al Sportivului, pe când “evitarea” prelevării probelor indică numai conduita intenționată din partea sportivului.]



2.4 Violarea prevederilor în vigoare referitoare la disponibilitatea Sportivului pentru controalele în Afara Competiției, inclusiv nerespectarea de către Sportiv a obligației de a furniza informațiile necesare despre locurile unde poate fi găsit, ca și controalele declarate ca neefectuate pe baza regulilor acceptate.

[Comentariu : controalele neanunțate în Afara Competiției constituie esența unui Control Doping eficace. Fără informațiile exacte despre locurile unde poate fi găsit Sportivul astfel de controale sunt ineficiente și, uneori, imposibile. Acest articol, care nu se regăsește în mod curent în majoritatea regulamentelor anti-doping existente, cere sportivilor care au fost identificați pentru controlul în Afara Competiției să fie responsabili de furnizarea și actualizarea informației despre locurile unde pot fi găsiți, în scopul de a fi localizați pentru “Convocarea inopinată la controlul doping din Afara Competiției”. Aceste “prevederi în vigoare” sunt stabilite de către Federația Internațională și de Organizația Națională Anti-Doping la care sportivul este afiliat, pentru a imprima o oarecare flexibilitate în funcție de circumstanțele variabile ce pot fi întâlnite în diferite sporturi și țări. O încălcare a acestui Articol poate rezulta de pe urma conduitei fie intenționate, fie neglijente a sportivului.]

2.5 Falsificarea sau tentativa de a falsifica orice parte a Controlului Doping.

[Comentariu : acest articol interzice comportamentul care aduce atingere procesului de Control Doping, dar care nu este inclus în definiția tipică dată Metodelor Interzise. De exemplu, schimbarea numerelor de identificare pe formularul de Control Doping la o testare sau spargerea recipientului cu eșantionul B în momentul analizării acestuia.]

2.6 Posesia de Substanțe și Metode Interzise:

2.6.1 Posesia de către un Sportiv, în orice loc și în orice moment, a unei Substanțe care este Interzisă la Controlul în Afara Competiției, sau a unei Metode Interzise, dacă Sportivul nu dovedește că posesia este determinată de scutirea pentru uz terapeutic, acordată conform Articolului 4.4 (Folosirea Terapeutică), sau de o altă motivație acceptabilă.

2.6.2 Posesia, de către personalul care acordă asistență Sportivilor, a unei Substanțe care este Interzisă pentru Controlul în Afara Competiției, sau a unei Metode Interzise, în legătură cu un Sportiv, Competiție sau Pregătirea Sportivă, dacă personalul de asistență nu dovedește că Posesia este urmarea recursului la scutirea pentru uz



terapeutic, acordată unui *Sportiv* conform Articolului 4.4 (Folosirea Terapeutică), sau a altei motivații acceptabile.

2.7 *Traficarea oricărei Substanțe Interzise sau Metode Interzise.*

2.8 Administrarea sau *Încercarea* de a administra o *Substanță Interzisă* sau o *Metodă Interzisă* oricărui *Sportiv*, sau asistarea, încurajarea, ajutorul dat, instigarea, acoperirea sau orice alt tip de complicitate implicând o încălcare sau orice încercare de încălcare a regulamentului anti-doping.

ARTICOLUL 3 PROBAREA DOPAJULUI

3.1 Obligații și standarde de dovedire

Organizația Anti-Doping (OAD) va avea sarcina să stabilească dacă s-a produs o încălcare a regulamentului anti-doping. Standardul de dovedire va fi dacă OAD a stabilit o încălcare a regulamentelor anti-doping în suficientă măsură încât să satisfacă exigențele organismului de audiere, ținând cont de gravitatea afirmației făcute. În toate cazurile, acest standard de dovedire are mai multă pondere decât un simplu raport al probabilităților, dar mai puțină decât o dovadă dincolo de orice îndoială. Dacă în cuprinsul Codului, sarcina de dovedire este atribuită Sportivului sau unei alte persoane prezumate a fi comis o violare a regulamentelor anti-doping, pentru a infirma o prezumție sau a stabili fapte și circumstanțe specifice, standardul de dovedire se va baza pe echilibrul just al probabilităților.

[Comentariu: acest standard de dovedire, pe care OAD-urile au obligația să-l îndeplinească, este comparabil cu standardul aplicat în majoritatea țărilor în cazurile care implică o conduită profesională necorespunzătoare. A fost aplicat pe scară largă și de către curțile de justiție și tribunale în cazurile de dopaj; vezi, spre exemplu, decizia CAS în N., J., Y., W. contra FINA, CAS 98 / 208, 22 decembrie 1998.]

3.2 Metodele de Stabilire a Faptelor și Prezumțiilor. Faptele referitoare la încălcările regulamentului anti-doping pot fi stabilite prin orice mijloace fiabile, inclusiv mărturisiri. Următoarele prevederi relative la dovedire se vor aplica în cazurile de doping:

3.2.1 Este de presupus că laboratoarele acreditate de *AMAD/WADA* au făcut analize de probe și au aplicat proceduri de păstrare în concordanță cu *Standardul Internațional* pentru analizele de laborator. *Sportivul* poate respinge această prezumție, stabilind că s-a produs o deviere de la *Standardul Internațional*.



Dacă *Sportivul* respinge prezumția de mai sus, demonstrând că a existat o deviere de la *Standardul Internațional*, atunci *OAD* va avea obligația să stabilească faptul că respectiva deviere nu a fost cauza constatării rezultatului pozitiv la analiză.

[Comentariu : cade în sarcina Sportivului să stabilească, în funcție de preponderența dovezilor, o deviere de la *Standardul Internațional*. Dacă Sportivul face acest lucru, sarcina de dovedire trece asupra *OAD*, care trebuie să demonstreze suficient de convingător pentru organismul de audiere că devierea nu a modificat rezultatul testului.]

3.2.2 Devierile de la *Standardul Internațional pentru Testări* care nu au cauzat obținerea unui rezultat de analiză pozitiv sau vreo altă violare a regulamentului anti-doping nu vor invalida respectivele rezultate. Dacă *Sportivul* stabilește că devierile de la *Standardul Internațional* s-au produs în timpul testărilor, atunci *OAD* va avea obligația să demonstreze că respectivele devieri nu au determinat rezultatul pozitiv constat la analiză sau baza faptică pentru încălcarea regulamentului anti-doping.

ARTICOLUL 4 LISTA INTERZISĂ

4.1 Publicarea și Revizuirea Listei Interzise. *AMAD/WADA* va publica, cât de des va fi necesar și cel puțin anual, *Lista Interzisă* sub forma unui *Standard Internațional*. Conținutul propus pentru *Lista Interzisă* și toate revizuirile vor fi furnizate în scris, cu promptitudine, tuturor *Semnatarilor* și guvernelor pentru comentarii și consultări. Fiecare versiune anuală a *Listei Interzise* și toate revizuirile vor fi distribuite cu promptitudine de către *AMAD/WADA* fiecărui *Semnatar* și guvern, și vor fi publicate pe pagina de web a *AMAD/WADA*, iar fiecare *Semnatar* va trebui să ia măsurile care se impun pentru a distribui *Lista interzisă* tuturor membrilor și partenerilor săi. Regulamentele fiecărei *OAD* vor specifica faptul că, atunci când nu există alte prevederi în *Lista Interzisă* sau în forma revizuită, *Lista Interzisă* și revizuirile devin efective sub jurisdicția regulamentelor respectivei *OAD* după trei luni de la publicarea lor de către *AMAD/WADA*, fără să mai fie nevoie de vreo altă acțiune din partea *OAD*.

[Comentariu : *Lista Interzisă* va fi revizuită și publicată în regim de urgență ori de câte ori este nevoie. În fiecare an, însă, va fi publicată o nouă listă, indiferent dacă s-au produs sau nu schimbări pentru a asigura o bună informare. *CIO* obișnuiește să publice o nouă listă în fiecare an, în ianuarie, reușind astfel să evite confuziile (în legătură cu ce listă este cea mai recentă). Pentru a rezolva



această problemă, AMAD/WADA va avea întotdeauna cea mai recentă Listă Interzisă publicată pe website-ul său.

Anticipând că ediția revizuită a regulamentelor anti-doping adoptată de OAD-uri în conformitate cu Codul nu va deveni efectivă până la 1 ianuarie 2004, când se va publica prima Listă Interzisă adoptată de AMAD/WAD. CAMO va rămâne în vigoare în continuare până la acceptarea Codului de către CIO.]

4.2 Substanțele interzise și Metodele Interzise identificate pe Lista Interzisă. Lista Interzisă va identifica acele Substanțe Interzise și Metode Interzise care sunt prohibite, ca fiind doping, în permanență (atât la Competiții, cât și în Afara competițiilor), din cauza potențialului lor de a face să crească performanța la Competițiile viitoare, sau a potențialului lor mascat, ca și acele substanțe și metode care sunt prohibite numai la Competiții. La recomandarea unei Federații Internaționale, Lista Interzisă poate fi extinsă de AMAD/WADA pentru acel sport anume. Substanțele Interzise și Metodele Interzise pot fi incluse pe Lista Interzisă ca o categorie generală (de exp., agenți anabolici) sau cu referire specială la o substanță sau metodă particulară.

[Comentariu : va exista o singură Listă Interzisă. Substanțele care sunt prohibite în permanență trebuie să includă agenții de mascare și acele substanțe care, folosite în pregătirea sportivă, pot avea efecte de sporire a performanței pe termen lung, cum este cazul anabolizantelor. Toate substanțele și metodele de pe Lista Interzisă sunt prohibite la competiții. Această distincție între ceea ce este supus controlului la Competiții și ceea ce este supus controlului în Afara Competițiilor revine CAMO.]

Va exista un singur document denumit "Lista Interzisă". AMAD/WADA poate adăuga alte substanțe și metode pe Lista Interzisă pentru un sport anume (de ex., includerea beta-blocantelor pentru tir), dar acest lucru va fi reflectat și de Lista Interzisă, care va fi una singură. Includerea tuturor Substanțelor Interzise pe o singură listă va evita confuziile curente în legătură cu identificarea substanțelor prohibite corespunzătoare fiecărui sport. Sporturilor individuale nu li se permite să încerce să obțină exceptarea de la lista de bază cu Substanțe Interzise (de ex., eliminarea anabolizantelor din Lista Interzisă pentru "sporturile minții"). Premisa acestei decizii este aceea că există anumiți agenți doping de bază pe care oricine se consideră sportiv nu ar trebui să-i consume.]

4.3 Criteriile de includere a Substanțelor și Metodelor pe Lista Interzisă. AMAD/WADA va avea în vedere următoarele criterii pentru a decide dacă să includă sau nu o substanță sau o metodă pe Lista Interzisă.



4.3.1 O substanță sau metodă va fi avută în vedere pentru a fi inclusă pe *Lista Interzisă* dacă *AMAD/WADA* constată că respectiva substanță sau metodă îndeplinește oricare două dintre următoarele trei criterii:

4.3.1.1 Dovezi medicale sau din alt domeniu științific, efect farmacologic sau experiența că substanța sau metoda are potențialul de a mări sau chiar face să crească performanța sportivă;

4.3.1.2 Dovezi medicale sau din alt domeniu științific, efect farmacologic sau experiența că folosirea substanței sau metodei reprezintă un risc real sau potențial pentru sănătatea *Sportivului*;

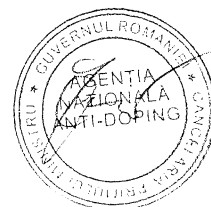
4.3.1.3 Concluzia *AMAD/WADA* că folosirea substanței sau metodei violează spiritul sportului descris în *Introducerea la Cod*.

4.3.2 O substanță sau metodă va fi inclusă, de asemenea, și pe *Lista Interzisă*, dacă *AMAD/WADA* ajunge la concluzia că există dovezi medicale sau din alt domeniu științific, efect farmacologic sau experiența că respectiva substanță sau metodă are potențialul de a masca folosirea altor *Substanțe Interzise* și *Metode Interzise*.

[Comentariu : o substanță va fi avută în vedere pentru includerea pe Lista Interzisă dacă substanța este un agent de mascare sau dacă îndeplinește două din următoarele trei criterii:

- (1) are potențialul de a crește sau chiar face să crească performanța sportivă;*
- (2) reprezintă un risc potențial sau real pentru sănătate; sau*
- (3) este contrară spiritului sportului.*

Nici unul din cele trei criterii nu constituie de unul singur o bază suficientă pentru a adăuga o substanță pe Lista Interzisă. Folosirea potențialului de a face să crească performanța ca singur criteriu ar putea include, spre exemplu, antrenamentul fizic și mental, carnea roșie, încărcătura de hidrați de carbon și antrenamentul la altitudine. Riscul de vătămare poate include fumatul. Cerința ca toate cele trei criterii să fie îndeplinite ar fi la fel de nesatisfăcătoare. Spre exemplu, folosirea tehnologiei de transfer genetic pentru a face să crească dramatic performanța sportivă trebuie să fie prohibită ca fiind contrară spiritului sportului, chiar dacă nu este primejdioasă. În mod similar, abuzul potențial nesănătos de anumite substanțe, fără justificare terapeutică, bazată pe credința greșită că fac să crească performanța, este cu siguranță contrară



spiritului sportului, indiferent dacă expectativa de creștere a performanței este realistă.]

4.3.3 Determinarea de către *AMAD/WADA* a *Substanțelor Interzise* și *Metodelor Interzise* care vor fi incluse pe *Lista Interzisă* va fi finală și nu va face subiectul contestării de către *Sportivi* sau alte *Persoane* pe baza argumentului că substanța sau metoda nu a fost un agent de mascare sau nu a avut potențialul de a face să crească performanța sau nu a reprezentat un risc pentru sănătate sau nu a violat spiritul sportului.

[Comentariu : problema dacă o substanță îndeplinește criteriile din Articolul 4.3 (Criterii pentru includerea Substanțelor și Metodelor pe Lista Interzisă) într-un caz particular nu poate fi ridicată în apărarea unei violări a regulamentului anti-doping. De exemplu, nu este un argument faptul că Substanța Interzisă depistată nu ar fi determinat creșterea performanței în acel sport particular. Mai degrabă, dopajul se manifestă când o substanță de pe Lista Interzisă este depistată în proba biologică a unui sportiv. Același principiu este prezent și în CAMO.]

4.4 Uz terapeutic

AMAD/WADA va adopta un *Standard Internațional* pentru procesul acordării scutirii pentru uz terapeutic.

Fiecare Federație Internațională va asigura, pentru *Sportivii de Nivel Internațional* sau pentru oricare alt *Sportiv* care este înscris într-o *Competiție Internațională*, desfășurarea unui proces prin care *Sportivii* care suferă de o afecțiune documentată medical și care necesită folosirea unei *Substanțe Interzise* sau a unei *Metode Interzise* să poată solicita scutirea pentru uz terapeutic. Fiecare *Organizație Națională Anti-Doping (ONAD)* va asigura, pentru toți *Sportivii* din jurisdicția sa, care nu sunt *Sportivi de Nivel Internațional*, desfășurarea unui proces prin care cei care suferă de o afecțiune documentată medical și care necesită folosirea unei *Substanțe Interzise* sau a unei *Metode Interzise* să poată solicita scutirea pentru uz terapeutic. Aceste solicitări vor fi evaluate în concordanță cu *Standardul Internațional* referitor la folosirea pentru uz terapeutic. *Federațiile Internaționale* și *ONAD-urile* vor raporta imediat la *AMAD/WADA* acordarea scutirilor pentru uz terapeutic pentru orice *Sportiv de Nivel Internațional sau național* care este înscris în *Lotul Înregistrat de Control al respectivei ONAD*.

AMAD/WADA, din proprie inițiativă, poate reconsidera acordarea scutirii pentru uz terapeutic oricărui *Sportiv de Nivel Internațional sau Național* care este inclus în lotul înregistrat de control al respectivei *ONAD*. De



asemenea, la cererea oricărui astfel de *Sportiv* căruia i s-a refuzat scutirea pentru uz terapeutic, *AMAD/WADA* poate reconsidera motivația refuzului. Dacă *AMAD/WADA* consideră că acordarea sau refuzul scutirii pentru uz terapeutic nu a fost conformă cu *Standardul Internațional* pentru scutirile pentru uz terapeutic, *AMAD/WADA* poate reveni asupra deciziei.

[Comentariu : este important ca procesele de acordare a scutirilor pentru uz terapeutic să se armonizeze. Sportivii care folosesc ca medicamente Substanțe Interzise prescrise pot face subiectul sancționărilor dacă ei nu au obținut în prealabil scutirea pentru uz terapeutic. Cu toate acestea, în mod curent, numeroase organisme sportive nu dispun de nici un fel de prevederi care să permită scutirile pentru uz terapeutic; altele se ghidează după politici nescrise; și numai câteva dispun de politici scrise, incorporate în regulamentele lor anti-doping. Acest articol încearcă să armonizeze baza pe care se vor acorda scutirile pentru uz terapeutic și stabilește că responsabilitatea pentru acordarea sau refuzul scutirilor revine Federațiilor Internaționale pentru Sportivii de Nivel Internațional și ONAD-urilor pentru cei de Nivel Național (care nu sunt și Sportivi de Nivel Internațional) și pentru alți Sportivi supuși Controlului Doping conform Codului.]

Exemple de Substanțe Interzise prescrise în mod obișnuit, care ar putea fi citate în mod specific în Standardul Internațional pentru scutirile pentru uz terapeutic, sunt medicamentele recomandate pentru starea gravă a astmului acut și pentru afecțiuni inflamatorii ale intestinelor. Când scutirea pentru uz terapeutic a fost refuzată sau acordată contrar Standardului Internațional, acea decizie va fi supusă atenției AMAD/WADA pentru a fi revizuită conform Standardului Internațional și apoi apelată, conform prevederilor articolul 13.3 (Apeluri). Dacă acordarea scutirii pentru uz terapeutic este retrasă, retragerea nu va acționa retroactiv și nu va descalifica rezultatele Sportivului pe durata perioadei de timp când a fost în vigoare scutirea pentru uz terapeutic.]

4.5 Programul de Monitorizare

AMAD/WADA, de comun acord cu ceilalți *Semnatori* și guverne, va stabili un program de monitorizare referitor la substanțele care nu sunt pe *Lista Interzisă*, dar pe care *AMAD/WADA* dorește să le monitorizeze pentru a decela modul folosirii lor greșite în sport. *AMAD/WADA* va publica, înaintea oricărui control, substanțele care vor fi monitorizate. Laboratoarele vor raporta periodic la *AMAD/WADA* cazurile de semnalare a folosirii sau de depistare a prezenței acestor substanțe, în mod centralizat, pe sporturi, și dacă probele au fost prelevate la *Competiții* sau în *Afara* lor. Astfel de rapoarte nu vor conține alte informații referitoare la probele specifice. *AMAD/WADA* va pune la dispoziția *Federațiilor Internaționale* și a *ONAD-urilor*, cel puțin o dată pe an, informații statistice centralizate pe sporturi, informații referitoare la alte substanțe.



AMAD/WADA va implementa măsurile care vor asigura caracterul strict anonim a *Sportivilor* individuali, în ceea ce privește asemenea rapoarte. Raportarea folosirii sau depistarea prezenței substanțelor monitorizate nu vor constitui dovezi de violare a regulamentelor doping.

ARTICOLUL 5 CONTROALE

5.1 Planificarea Repartizării Controalelor. *Organizațiile Anti-Doping* care desfășoară *Controale*, în coordonare cu alte *OAD*-uri care desfășoară *Controale* pe același lot de *Sportivi*:

5.1.1 Vor planifica și implementa un număr eficient de controale la *Competiții* și în *Afara* acestora. Fiecare *Federație Internațională* va organiza o evidență cu *Sportivii de Nivel Internațional* care intră în *Lotul Înregistrat pentru Control* din sportul respectiv. Fiecare *Organizație Națională Anti-Doping (ONAD)* va avea o evidență similară cu *Sportivii* din propria țară pentru *Lotul Înregistrat pentru Control*. Lotul de nivel național va include *Sportivii de Nivel Internațional* din acea țară, ca și alți *Sportivi de Nivel Național*. Fiecare *Federație Internațională* și fiecare *ONAD* va planifica și efectua controale la *Competiții* și în *Afara Competiției* asupra propriului *Lot de Sportivi Înregistrați pentru Control*.

5.1.2 Vor acorda prioritate *Controalelor Inopinate*.

5.1.3 Vor efectua *Controale-Țintă*.

[Comentariu : Controlul-Țintă este specificat deoarece Controlul aleator sau chiar cel aleator ponderat nu asigură testarea tuturor Sportivilor vizati. (Spre exemplu, Sportivii de clasă mondială, Sportivii ale căror performanțe s-au ameliorat surprinzător de repede, cei ai căror antrenori au avut și alți Sportivi cu rezultate pozitive la teste etc.).

Evident, Controlul-Țintă nu trebuie folosit pentru nici un alt scop decât Controlul Doping legitim. Codul stabilește clar că Sportivii nu au dreptul să se aștepte să fie testați numai în mod aleator. De asemenea, el nu impune nici o suspiciune rezonabilă sau necesitate datorată unei cauze probabile care să declanșeze Controlul-Țintă.

5.2 Standarde pentru Controale

OAD-urile care desfășoară *Controale* vor efectua aceste *Controale* în conformitate cu *Standardul Internațional pentru Testare*.



[Comentariu: metodele și procedurile necesare pentru diferitele tipuri de Controale la Competiții și în Afara acestora vor fi descrise pe larg în Standardul Internațional pentru Testare.]

ARTICOLUL 6 ANALIZA PROBELOR

Probele pentru Controlul Doping vor fi analizate în concordanță cu următoarele principii:

6.1 Folosirea Laboratoarelor Ac acreditate

Probele pentru Controlul Doping vor fi analizate numai în laboratoarele acreditate de AMAD/WADA sau în cele altfel aprobate de AMAD/WADA. Alegerea unui laborator acreditat de AMAD/WADA (sau a unei alte metode aprobate de AMAD/WADA) pentru analiza probelor va fi determinată exclusiv de OAD-ul care răspunde de gestionarea rezultatelor.

[Comentariu: formularea "sau a unei alte metode aprobate de AMAD/WADA" este introdusă pentru a acoperi, spre exemplu, cazul laboratoarelor mobile de Control sanguin, pe care AMAD/WADA le-a verificat și le consideră fiabile.]

6.2 Substanțe Supuse Detectării

Probele pentru Controlul Doping vor fi analizate în scopul detectării Substanțelor Interzise și a Metodelor Interzise identificate pe Lista Interzisă, precum și a altor substanțe, la solicitarea AMAD/WADA, în conformitate cu articolul 4.5 (Programul de Monitorizare).

6.3 Cercetarea probelor

Nici o Probă nu poate fi folosită pentru nici un alt scop decât depistarea de substanțe (sau clase de substanțe) sau metode de pe Lista Interzisă sau altfel identificate de AMAD, potrivit Articolului 4.5 (Program de Monitorizare), fără consimțământul scris al Sportivului.

6.4 Standarde pentru analiza Probelor și Raportarea Rezultatelor

Laboratoarele vor analiza probele de Control Doping și vor raporta rezultatele în conformitate cu Standardul Internațional pentru analize de laborator.

ARTICOLUL 7 GESTIONAREA REZULTATELOR

Fiecare OAD care efectuează gestionarea rezultatelor va stabili procedura pentru investigarea preliminară a posibilelor violări ale regulamentelor anti-doping în conformitate cu următoarele principii:



[Comentariu: diferiți Semnatori și-au creat propriile abordări în gestionarea rezultatelor anormale constatate. Deși diversele abordări nu au fost încă uniformizate în întregime, multe s-au dovedit a fi sisteme corecte și eficiente de gestionare a rezultatelor. Codul nu înlocuiește nici unul dintre sistemele Semnatarilor de gestionare a rezultatelor. Acest articol evidențiază însă principiile fundamentale care asigură respectarea, de către fiecare dintre Semnatori, a unui proces corect de gestionare a rezultatelor. Regulamentele anti-doping specifice ale fiecărui Semnatar vor trebui să fie conforme cu aceste principii fundamentale.]

7.1 Verificarea inițială în legătură cu rezultatele analitice pozitive

La primirea unui *Rezultat Analitic Pozitiv pentru Proba A, OAD* care răspunde de gestionarea rezultatelor va declanșa o verificare pentru a determina dacă: a) a fost acordată o scutire pentru uz terapeutic sau b) există vreo abatere aparentă de la *Standardul Internațional pentru Testare* sau analiza de laborator care să infirmе validitatea *Rezultatului Analitic pozitiv*.

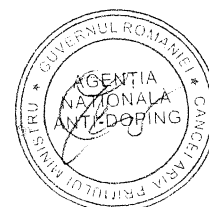
7.2 Notificarea după Verificarea Inițială

Dacă verificarea inițială, conform Articolului 7.1, nu evidențiază acordarea unei scutiri pentru uz terapeutic sau o abatere care să infirmе validitatea *Rezultatului Analitic pozitiv, OAD* va notifica imediat *sportivul*, conform procedurii stabilite în regulamente, despre: a) *Rezultatul analitic pozitiv*; b) prevederea anti-doping încălcată sau, în cazul aplicării art. 7.3, descrierea investigației suplimentare care va fi întreprinsă pentru a vedea dacă într-adevăr s-a produs o violare a regulamentului anti-doping; c) dreptul *Sportivului* de a cere imediat analizarea *Probei B* sau, în lipsa unei astfel de solicitări, se va considera că se renunță la analizarea *Probei B*; d) dreptul *Sportivului* și/sau a reprezentantului *Sportivului* de a fi de față la deschiderea și analiza *Probei B*, dacă această analiză este solicitată și e) dreptul *Sportivului* de a solicita copii ale documentației de laborator pentru *Probele A și B*, documentație care include informațiile prevăzute de *Standardul Internațional* pentru analizele de laborator.

[Comentariu: *Sportivul* are dreptul să solicite efectuarea promptă a analizei *Probei B* indiferent dacă continuarea investigației este necesară conform articolelor 7.3 sau 7.4]

7.3 Verificarea Ulterioară a Rezultatului Analitic Pozitiv Impusă pe Baza Listei Doping

OAD sau alt organism de control desemnat de respectiva organizație va efectua, de asemenea, oricare dintre investigațiile ulterioare impuse de *Lista Interzisă*. La terminarea unei astfel de investigații, *OAD* va notifica



imediat *Sportivul* în legătură cu rezultatele acesteia și dacă *OAD* susține sau nu că a avut loc o violare a regulamentelor anti-doping.

7.4 Examinarea Altor Violări ale Regulamentului Anti-Doping

OAD sau alt organism de control desemnat de respectiva organizație va efectua oricare dintre investigațiile ulterioare prevăzute ca fiind aplicabile conform politicilor și regulamentelor anti-doping adoptate în conformitate cu *Codul* sau pe care *OAD* le consideră adecvate, dintr-un motiv sau altul. *OAD* va notifica imediat *Sportivul* sau orice altă *Persoană* care poate primi o înștiințare de sancționare, în forma prevăzută de regulamentele proprii, în legătură cu reglementarea care pare să fi fost încălcată și cu argumentele care susțin infracțiunea.

[Comentariu : ca exemplu, o Federație Internațională va notifica, de regulă, *Sportivul* prin intermediul Federației Sportive Naționale a respectivului *Sportiv*.]

7.5 Principiile Aplicabile Suspendărilor Provizorii

Un *Semnatar* poate adopta regulamente, aplicabile oricărei manifestări sportive pentru care *Semnatarul* este organismul de decizie sau pentru orice proces de selecție a unei echipe de care răspunde *Semnatarul*, regulamente care să permită impunerea de suspendări provizorii după verificarea și notificarea descrise la Art. 7.1 și 7.2, dar înainte de audierea finală descrisă la Art. 8 (Dreptul la o audiere echitabilă). Totuși, o suspendare provizorie nu poate fi impusă decât dacă *Sportivului* i se acordă fie: a) ocazia unei audieri provizorii înainte de impunerea suspendării provizorii sau imediat după impunerea unei suspendări provizorii sau b) posibilitatea unei audieri de urgență, în concordanță cu art. 8 (Dreptul la o audiere echitabilă), imediat după intrarea în vigoare a suspendării provizorii.

Dacă o suspendare provizorie este impusă pe baza unui *Rezultat Pozitiv la Analiza Probei A* și analiza ulterioară a *Probei B* nu confirmă analiza *Probei A*, atunci *Sportivul* nu va fi supus nici unei alte acțiuni disciplinare și orice sancțiune impusă anterior va fi ridicată. În situațiile în care *Sportivul* sau echipa *Sportivului* a fost exclusă din competiție și analiza ulterioară a *Probei B* nu confirmă rezultatul *Probei A*, dacă – fără a afecta în vreun fel *Competiția* – este încă posibil ca *Sportivul* sau echipa să fie reintegrat(-ă), atunci *Sportivul* sau echipa poate continua să ia parte la *Competiție*.

[Comentariu : acest articol continuă să permită posibilitatea impunerii unei suspendări provizorii înainte de adoptarea unei decizii finale la o audiere, conform art. 8 (Dreptul la o audiere echitabilă). Suspendările provizorii sunt



autorizate în mod curent în cadrul CAMO și de regulamentele multor Federații Internaționale. Totuși, înainte ca o suspendare provizorie să fie impusă în mod unilateral de o OAD, trebuie să se încheie verificarea internă specificată în Cod. În plus, Semnatarul care impune o suspendare provizorie trebuie să-i acorde Sportivului posibilitatea de a avea o audiere provizorie fie înainte, fie imediat după impunerea suspendării provizorii sau o audiere finală în regim de urgență, conform Art. 8, imediat după impunerea suspendării provizorii. Sportivul are dreptul să facă apel, conform Art. 13.2. Ca o alternativă la procesul de impunere a unei suspendări provizorii pe baza acestui articol, OAD are oricând posibilitatea să anticipeze o suspendare provizorie și să procedeze direct la audierea finală, folosindu-se de procedura de urgență, conform Art. 8.

În rarele situații când analiza probei B nu confirmă rezultatul probei A, se va permite sportivului care a fost suspendat în prealabil, în funcție de circumstanțe, să participe la competițiile care se desfășoară în continuare, în cadrul manifestării sportive respective. La fel, în funcție de regulamentele relevante ale federației internaționale dintr-un sport de echipă, dacă echipa este încă în competiție, Sportivul va putea participa la întrecerile ulterioare.]

ARTICOLUL 8 DREPTUL LA O AUDIERE ECHITABILĂ

Fiecare OAD care răspunde de gestionarea rezultatelor va trebui să stipuleze un proces de audiere pentru orice *Persoană* acuzată de comiterea unei încălcări a regulamentelor anti-doping. Un astfel de proces de audiere va trebui să stabilească dacă s-a produs o încălcare a regulamentelor anti-doping și dacă da, care vor fi consecințele. Procesul de audiere va respecta următoarele principii:

- organizarea audierii într-un interval de timp rezonabil;
- o instanță de audiere echitabilă și imparțială;
- dreptul de a fi reprezentat de un consilier juridic pe cheltuiala *Persoanei* în cauză;
- dreptul de a fi informat corect și la timp despre acuzația adusă, de violare a regulamentului anti-doping;
- dreptul de a se apăra față de acuzația adusă de violare a regulamentului anti-doping și față de *Consecințele* decurgând din aceasta;
- dreptul fiecărei părți de a prezenta dovezi, inclusiv dreptul de a chema și interoga martori (acceptarea mărturiei acestora prin telefon sau sub forma declarației scrise este la latitudinea instanței de audiere);



- dreptul *Persoanei* în cauză la un interpret pe durata audierii, instanța de audiere având responsabilitatea de a desemna interpretul și de a stabili cui îi revin costurile acestui interpret;
- dreptul la o decizie în scris, motivată și într-un timp rezonabil.

[Comentariu : acest articol expune principiile de bază în legătură cu asigurarea unei audieri echitabile pentru Persoanele acuzate de comiterea unei violări a regulamentelor anti-doping. Acest articol nu intenționează să înlocuiască reglementările proprii fiecărui Semnatar privind audierile, ci mai degrabă să asigure că fiecare Semnatar va organiza un proces de audiere conform acestor principii.]

Referirea la CAS ca instanță de apel, referire prevăzută în Art. 13, nu împiedică un Semnatar să desemneze CAS și ca primă instanță de audiere.]

Audierile ținute în legătură cu manifestările sportive pot urma o procedură în regim de urgență, dacă regulamentele *OAD* relevante și cele ale instanței de audiere permit acest lucru.

[Comentariu : de exemplu, o audiere poate avea loc în regim de urgență în ajunul unui mari manifestări sportive, unde este nevoie de a se lua o decizie în privința violării regulamentelor anti-doping pentru a hotărî asupra dreptului Sportivului de a participa la acea manifestare sau în timpul unei manifestări sportive unde decizia, într-un asemenea caz, va afecta validitatea rezultatelor Sportivului sau participarea sa în continuare în Competiție.]

ARTICOLUL 9 DESCALIFICAREA AUTOMATĂ A REZULTATELOR INDIVIDUALE

Violarea regulamentelor anti-doping în legătură cu *Controlul* în cadrul *Competițiilor* duce automat la descalificarea rezultatelor individuale obținute în acea *Competiție*, cu toate *Consecințele* decurgând din aceasta, inclusiv retragerea oricăror medalii, puncte sau premii.

[Comentariu: acest principiu se regăsește în prezent în CAMO. Când Sportivul câștigă medalia de aur, existând o Substanță Interzisă în sistemul său fiziologic, acest lucru este incorect față de ceilalți Sportivi participanți la acea Competiție, indiferent dacă medaliatul cu aur poartă vreo vină sau nu. Numai unui Sportiv "curat" trebuie să i se permită să beneficieze de rezultatele sale competiționale.]

Pentru sporturile de echipă, vezi art. 11 (Consecințe pentru echipe).]



ARTICOLUL 10 SANCTIUNI APLICATE INDIVIZILOR

10.1 Descalificarea Rezultatelor într-o Competiție în care se Produce o Încălcare a Regulamentului Anti-Doping

O încălcare a regulamentului anti-doping, care se produce în cursul sau în legătură cu o manifestare sportivă, poate - conform deciziei organizatorului manifestării - să ducă la descalificarea tuturor rezultatelor individuale obținute de sportivi în acea manifestare, cu toate consecințele decurgând din aceasta, inclusiv retragerea tuturor medaliilor, punctelor și premiilor, cu excepția prevăzută la art. 10.1.1

[Comentariu : dacă Art. 9 (Descalificarea automată a rezultatelor individuale) descalifică rezultatul dintr-o singură probă la care Sportivul a avut un rezultat pozitiv la controlul doping (de ex., 100 m spate), acest articol poate duce la descalificarea tuturor rezultatelor din toate probele de la acel eveniment sportiv (de ex., Campionatele Mondiale ale FINA).

Printre factorii de care trebuie să se țină seama când se decide asupra descalificării altor rezultate din cadrul unei manifestări sportive se numără, de exemplu, gravitatea încălcării regulamentului anti-doping de către Sportiv și dacă Sportivul a fost testat negativ la alte competiții.]

10.1.1 Dacă Sportivul dovedește că nu a comis nici o greșeală sau neglijență în legătură cu acuzația adusă, rezultatele individuale ale Sportivului la celelalte *Competiții* nu vor fi descalificate decât dacă rezultatele Sportivului la alte *Competiții* decât cea în care s-a produs violarea regulamentelor anti-doping ar putea fi afectate de violarea de către Sportiv a regulamentelor anti-doping.

10.2 Aplicarea Suspendării pentru Folosirea Substanțelor Interzise și a Metodelor Interzise

Cu excepția substanțelor menționate la Art. 10.3, perioada de suspendare impusă de violarea Art. 2.1 (Prezența unei *Substanțe Interzise* sau a *Metaboliților* sau a *Markerilor* acesteia), 2.2 (*Folosirea* sau *Tentativa de a Folosi o Substanță Interzisă* sau o *Metodă Interzisă*) și 2.6 (*Posesia de Substanțe Interzise* sau *Metode Interzise*) va fi:

la prima încălcare : *Suspendare* pe timp de 2 (doi) ani

la a doua încălcare : *Suspendare* pe viață

Totuși, Sportivul sau o altă *Persoană* va avea posibilitatea în fiecare caz, înainte de impunerea perioadei de *Suspendare*, să argumenteze în favoarea eliminării sau reducerii acestei sancțiuni, conform Art. 10.5.



[Comentariu : armonizarea sancțiunilor a constituit una dintre cele mai dezbătute și discutate teme de anti-doping. Argumentele împotriva cerinței de armonizare a sancțiunilor se bazează pe diferențele dintre sporturi, inclusiv, spre exemplu:

- în unele sporturi, Sportivii sunt profesioniști care câștigă bine de pe urma sportului, pe când în altele Sportivii sunt cu adevărat amatori;
- în acele sporturi unde cariera Sportivului este scurtă (de exemplu, gimnastica artistică), o descalificare de 2 ani are un efect mult mai semnificativ asupra Sportivului decât în sporturi unde carierele sunt, de regulă, mult mai lungi (de exemplu, călărie și tir);
- în sporturile individuale, Sportivul poate mai bine să-și mențină calitățile competiționale antrenându-se singur pe durata perioadei de descalificare, pe când în alte sporturi, antrenamentul desfășurat în echipă are un rol mult mai important.

Un prim argument în favoarea armonizării constă în faptul că este pur și simplu nedrept ca doi Sportivi din aceeași țară, testați pozitiv pentru aceeași Substanță Interzisă în condiții similare, să primească sancțiuni diferite numai pe motiv că participă la sporturi diferite. În plus, flexibilitatea în stabilirea sancțiunilor a fost privită întotdeauna ca o posibilitate inacceptabilă pentru unele organisme sportive de a fi mult mai îngăduitoare cu Sportivii care se dopează. Totodată, lipsa de armonizare a sancțiunilor a constituit în mod frecvent o sursă de conflicte de jurisdicție între Federațiile Internaționale și OAD-uri.

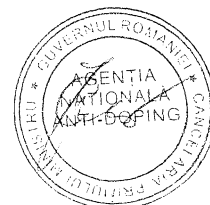
Prin consens, Conferința Mondială asupra Dopingului în Sport, desfășurată la Lausanne, în februarie 1999, a susținut o perioadă de Suspendare de 2 ani pentru prima încălcare gravă a regulamentelor anti-doping, urmată de excluderea pe viață la a doua infracțiune. Acest consens se reflectă în CAMO.]

10.3 Substanțe specifice

Lista Interzisă poate conține acele substanțe specifice care pot fi în mod special subiectul încălcarilor fără intenție a reglementărilor anti-doping, datorită folosirii lor pe scară largă în realizarea produselor medicinale sau despre care este mai puțin probabil să fie folosite excesiv, cu succes, drept agenți dopanți. În situația în care un sportiv poate stabili că Folosirea acelei substanțe specifice nu a avut ca intenție mărirea performanței sportive, perioada de suspendare care se regăsește în cuprinsul Articolului 10.2 va fi înlocuită după cum urmează:

la prima încălcare: cel puțin un avertisment și o muștrare severă, fără acordarea vreunei perioade de Suspendare de la viitoarele Manifestări Sportive, și cel mult un (1) an de Suspendare.

la a doua încălcare: doi (2) ani de Suspendare



la a treia încălcare: *Suspendare pe viață*

Oricum, *Sportivul* sau altă *Persoană* va avea ocazia, în fiecare caz, înainte de impunerea unei perioade de *Suspendare*, să argumenteze pentru eliminarea sau reducerea respectivei sancțiuni (în cazul unei a doua sau a treia încălcări), după cum este prevăzut în Articolul 10.5.

(Comentariu: acest principiu este preluat din CAMO și permite, de exemplu, o oarecare flexibilitate în acordarea de sancțiuni pentru acei Sportivi depistați „pozitiv” ca rezultat al folosirii prealabile incorecte a unui medicament pentru răceală, dar conținând un stimulent interzis.

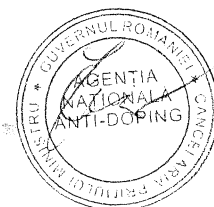
„Reducerea” unei sancțiuni în conformitate cu Articolul 10.5.2 se aplică numai în cazul unei a doua sau a treia încălcări, deoarece prin sancțiunea pentru prima încălcare se manifestă deja suficientă îngăduință față de gradul de vinovăție al Sportivului.)

10.4 Suspendarea pentru Alte Încălcări ale Regulamentului Anti-Doping

Perioada de *Suspendare* pentru alte încălcări ale regulamentului anti-doping va fi:

10.4.1 Pentru încălcarea Articolului 2.3 (refuzul sau sustragerea de la colectarea de *Probe*) sau a Articolului 2.5 (*Falsificarea rezultatelor Controlului Doping*), se vor aplica perioadele de *Suspendare* stabilite în Art. 10.2.

10.4.2 Pentru încălcarea Articolului 2.7 (*Comercializarea Ilicită*) sau 2.8 (administrarea de *Substanțe Interzise* sau *Metode Interzise*), perioada de *Suspendare* care se va impune va fi de minimum patru (4) ani, mergând până la *Suspendarea pe viață*. O încălcare a regulamentului anti-doping ce presupune implicarea unui *Sportiv Minor* va fi considerată drept extrem de gravă și, în situația în care va fi săvârșită de către membri ai personalului asistent al respectivului *Sportiv* în alte condiții decât cele prevăzute de Articolul 10.3, va fi pedepsită cu *Suspendarea pe viață* a respectivilor membri ai *Personalului Asistent al Sportivului*. În plus, încălcările unor asemenea articole care lezează și alte legi și reglementări ce nu aparțin vieții sportive, pot fi raportate autorităților competente administrative, profesionale sau judecătorești.



(Comentariu: Persoanele implicate în dopajul Sportivilor sau care acoperă dopajul vor fi pedepsite cu mai multă asprime decât Sportivii declarați „pozitiv” la controlul doping. Deoarece autoritatea organizațiilor sportive este în general limitată la Neeligibilitatea pentru acreditări, acordarea calității de membru sau alte beneficii care pot rezulta din activitatea sportivă, raportarea Personalului Asistent al Sportivului către autoritățile competente reprezintă un pas important în vederea descurajării dopajului.

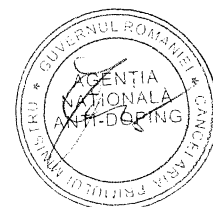
10.4.3 Pentru încălcarea Articolului 2.4 (neefectuarea testului sau nedeclararea localizării), perioada de *Suspendare* va fi de minimum trei luni și de maximum doi ani, în concordanță cu regulile stabilite de *OAD* al cărui test nu s-a efectuat sau ale cărei solicitări referitoare la declararea localizării au fost încălcate. Perioada de *Suspendare* pentru încălcări ulterioare ale Articolului 2.4 se va stabili prin dispozițiile acelei *OAD* ale cărei teste nu s-au efectuat sau ale cărei solicitări referitoare la declararea localizării au fost încălcate.

(Comentariu: Politicile promovate de diferitele OAD referitoare la neefectuarea de teste și nedeclararea localizării pot să varieze considerabil, mai ales la punerea în aplicare a acestor politici. Astfel, s-a asigurat o flexibilitate considerabilă privind sancționarea acestor încălcări ale reglementărilor anti-doping. Acele OAD care au politici mai sofisticate, inclusiv în materie de protecție, precum și acele organizații care au mai multă experiență de lucru cu Sportivii în ceea ce privește politica referitoare la localizarea acestora, au posibilitatea de a acorda în anumite cazuri perioade de Suspendare dintre cele mai mari.

10.5 Eliminarea sau Reducerea Perioadei de Suspendare pe Baza unor Circumstanțe Excepționale

10.5.1 Absența culpei sau a neglijenței

Dacă *Sportivul* sau *Sportiva* stabilește, într-un caz individual legat de o încălcare a regulamentului anti-doping, sub incidența Articolului 2.1 (prezența de *Substanțe Interzise* sau de *Metaboliți* sau *Markeri* ai acestora), sau de *Folosirea* unei *Substanțe Interzise* sau *Metode Interzise*, prevăzută în Articolul 2.2, că nu are vreo vină efectivă și nici nu i se poate imputa neglijența, pentru acea încălcare, nu se va mai aplica perioada de *Suspendare* care s-ar fi convenit pentru o astfel de *Infrațiune*. În situația în care se detectează prezența unor *Substanțe Interzise* sau a unor *Metaboliți* sau *Markeri* ai acestora în probele biologice ale sportivului, încălcându-se, astfel, prevederile Articolului 2.1 (prezența de *Substanțe Interzise* sau de *Metaboliți* sau *Markeri* ai acestora), *Sportivul* trebuie să stabilească, totodată, și modalitatea în care

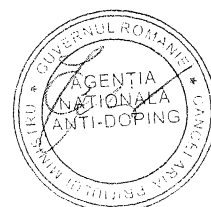


Substanța Interzisă a pătruns în corpul său, pentru a putea obține, astfel, eliminarea sancțiunii de *Suspendare*. În cazul în care se vor aplica prevederile acestui articol și se va renunța la aplicarea perioadei de *Suspendare* care s-ar fi convenit, infracțiunea respectivă de încălcare a regulamentelor anti-doping nu va mai fi considerată drept încălcare în vederea determinării perioadei de *Suspendare* acordată pentru încălcări multiple, prevăzută de articolele 10.2, 10.3 și 10.6.

(Comentariu: Prevederile Articolului 10.5.1 se aplică numai pentru situațiile de încălcare stipulate la Articolele 2.1 și 2.2 (prezența și folosirea de Substanțe Interzise), deoarece vina sau neglijența reprezintă, deja, elementele constituente necesare pentru stabilirea unei încălcări din cadrul altor reglementări anti-doping).

10.5.2 *Absența unei culpe sau a unei neglijențe semnificative*
Prevederile acestui Articol 10.5.2 se aplică numai în situația unor încălcări ale regulamentelor anti-doping prevăzute de Articolul 2.1 (prezența de *Substanțe Interzise* sau de *Metaboliți* sau *Markeri* ai acestora) sau *Folosirea de Substanțe Interzise* sau *Metode Interzise*, prevăzute de Articolul 2.2, neprezentarea *Sportivului* pentru a i se recolta probe, conform Articolul 2.3, sau administrarea de *Substanțe Interzise* sau *Metode Interzise*, prevăzută de Articolul 2.8. Dacă *Sportivul* sau *sportiva* dovedește, într-un caz individual, determinat de asemenea încălcări ale regulamentului anti-doping, că nu are o *Vină* sau *Neglijență Semnificativă*, perioada de *Suspendare* care se va aplica va putea fi redusă, însă aceasta nu va putea fi mai mică decât jumătate din perioada minimă de *Suspendare* care s-ar fi convenit pentru o astfel de *Infracțiune*. Dacă perioada de *Suspendare* care s-ar fi convenit pentru o astfel de *Infracțiune* este pe viață, atunci perioada redusă care se va aplica sub incidența acestui articol nu va putea fi mai mică de 8 ani. În situația în care se detectează prezența unor *Substanțe Interzise* sau a unor *Metaboliți* sau *Markeri* ai acestora în probele biologice ale *Sportivului*, încălcându-se, astfel, prevederile Articolului 2.1 (prezența de *Substanțe Interzise*), *Sportivul* trebuie să stabilească, totodată, și modalitatea în care *Substanța Interzisă* a pătruns în corpul său, pentru a putea obține, astfel, reducerea perioadei de *Suspendare*.

(Comentariu: Practica obișnuită, în cazurile de dopaj, a fost să se recunoască necesitatea existenței anumitor oportunități în decursul audierii respectivelor procese, pentru a se lua în considerare circumstanțele și faptele fiecărui caz în parte, în momentul impunerii de Sancțiuni. Acest principiu a fost acceptat la Conferința Mondială asupra Dopajului în Sport și a fost încorporată în CAMO,



care prevede că aceste Sancțiuni pot fi reduse „în circumstanțe excepționale”. Codul mai prevede, de asemenea, posibila reducere sau eliminare a perioadei de Suspendare în singura situație în care Sportivul poate dovedi că nu are o Vină Efectivă sau Semnificativă și nici nu poate fi acuzat de Neglijență sau de Neglijență Gravă, referitor la respectiva încălcare a regulamentelor în vigoare. Această abordare este în concordanță cu principiile de bază ale drepturilor omului și asigură un echilibru între acele OAD care se manifestă pentru o îngrădire și mai mare a excepțiilor, mergând până la eliminarea lor cu totul, și acelea care optează pentru reducerea unei Suspendări de doi ani pe baza luării în considerație a unei game largi de factori, chiar și pentru situația în care Sportivul respectiv a fost declarat vinovat. Prevederile acestor articole se aplică numai în ce privește impunerea de Sancțiuni; ele nu se aplică pentru a stabili dacă s-a produs sau nu respectiva Infracțiune.

Articolul 10.5 este menit să aibă efect numai în acele cazuri în care circumstanțele sunt într-adevăr excepționale iar nu pentru marea majoritate a cazurilor.

Pentru a ilustra modalitatea de operare a Articolului 10.5, un exemplu în care prevederea referitoare la „inexistența vreunei vini sau neglijențe” ar putea duce la eliminarea totală a sancțiunii ar putea fi acela în care un Sportiv sau o Sportivă poate dovedi că, în ciuda tuturor măsurilor de protecție, a fost sabotat sau sabotată de un concurent sau de o concurentă. În mod invers, nici o sancțiune bazată pe principiul „inexistenței vreunei Vini sau Neglijențe” nu va putea fi eliminată complet, în următoarele împrejurări: a) un test care a rezultat pozitiv în urma ingerării de către Sportiv de vitamine sau adaosuri nutritive greșit etichetate sau contaminate (Sportivii sunt direct responsabili referitor la substanțele pe care le ingerează – articolul 2.1.1 – și au fost atenționați privind posibilitatea unei contaminări a suplimentului nutritiv); b) administrarea de Substanțe Interzise de către personalul asistent al Sportivului, medici sau antrenori, fără ca acest lucru să fi fost adus la cunoștința Sportivului (Sportivii sunt responsabili pentru alegerea făcută, în ceea ce privește personalul medical asistent și de atenționarea personalului medical asupra faptului că nu este permis să li se administreze Sportivilor nici un fel de Substanțe Interzise) și c) sabotarea mâncării sau băuturii Sportivului/Sportivei de către partener(ă), antrenor sau altă Persoană din anturajul acestuia (Sportivii sunt răspunzători de ceea ce ingerează și pentru comportamentul celor cărora ei le încredințează accesul la mâncarea și băutura sa). Oricum, depinzând de faptele singulare ale unui caz particular, oricare dintre situațiile ilustrate ar putea avea ca rezultat reducerea Sancțiunii, pe baza principiului „Inexistenței vreunei Vini sau Neglijențe Grave, Semnificative”. (De exemplu, se poate foarte bine aplica reducerea în situația ilustrată în exemplul a), în eventualitatea în care Sportivul stabilește în mod clar cauza apariției rezultatului „pozitiv” la testul efectuat, prin contaminarea prezentă într-o multivitamină obișnuită, cumpărată dintr-o



sursă fără legătură cu Substanțele Interzise, în vreme ce Sportivul s-a îngrijit să nu ia alte suplimente nutritive).

Articolul 10.5.2 se aplică numai pentru încălcările prevederilor regulamentare anti-doping identificate, deoarece aceste încălcări se pot baza pe o conduită lipsită de intenția săvârșirii faptei. Încălcările prevăzute de articolul 2.4 (neefectuarea de teste și refuzul punerii la dispoziție de informații referitoare la localizare) nu sunt incluse aici, chiar dacă nu este necesară o conduită intenționată pentru stabilirea acestor încălcări, deoarece Sancțiunile stabilite pentru abaterile de la prevederile Articolului 2.4 (de la trei luni la doi ani) conferă deja destulă precauție, atunci când se iau în considerare aspectele privitoare la gradul de vinovăție al Sportivului.)

10.5.3 Sprijinul Substanțial al Sportivului Acordat în Vederea Descoperirii sau Stabilirii Încălcărilor Regulamentelor Anti-Doping de către *Personalul Asistent al Sportivului* sau de către alte *Persoane*.

OAD poate, de asemenea, să reducă perioada de *Suspendare* într-un caz individual în care *Sportivul* a furnizat sprijin substanțial *OAD* amintite, având ca rezultat descoperirea sau stabilirea de către această *OAD* a unei încălcări a regulamentului anti-doping săvârșite de către o altă *Persoană*, prin posesia prevăzută de Articolul 2.6.2 (posesia de către *Personalul* de sprijin al *Sportivului*), Articolul 2.7 (*Comercializarea Ilicită*) sau Articolul 2.8 (administrarea către *Sportiv*). Totuși, această perioadă redusă de *Suspendare* nu va putea fi mai mică decât jumătate din perioada minimă de *Suspendare* care s-ar fi convenit pentru o astfel de *Infrațiune*. Dacă perioada de *Suspendare* care s-ar fi convenit pentru o astfel de *Infrațiune* este pe viață, atunci perioada redusă care se va aplica, sub incidența acestei secțiuni, nu va putea fi mai mică de 8 ani.

10.6 Reglementări pentru Cazurile de Încălcări Repetate

10.6.1 Pentru scopurile legate de impunerea sancțiunilor prevăzute la Articolele 10.2, 10.3 și 10.4, o a doua încălcare a regulamentului anti-doping poate fi luată în considerare pentru aplicarea de sancțiuni, numai dacă *OAD* poate stabili că *Sportivul* sau altă *Persoană* a comis cea de-a doua încălcare a regulamentului anti-doping după ce aceștia au fost încunoștințați asupra primei sau după ce *OAD* a făcut o încercare rezonabilă de a aduce la cunoștință prima încălcare a reglementărilor anti-doping. Dacă *OAD* nu poate stabili acest lucru, atât prima cât și cea de-a doua încălcare vor fi considerate ca fiind doar una singură, prima de acest gen,



Sancțiunile aferente acestora fiind bazate pe cea încălcare dintre ele pedepsită cel mai sever.

(Comentariu: Potrivit prevederilor acestui articol, un Sportiv care a ieșit a doua oară pozitiv la un control doping, înainte de a fi înștiințat de prima testare "pozitivă", va fi Sancționat doar pe baza unui singure încălcări a reglementărilor anti-doping)

10.6.2 În situația în care un *Sportiv*, pe baza aceluiași control doping este găsit vinovat de încălcarea unei reglementări anti-doping, aflată atât sub incidența articolului 10.3 privind folosirea de substanțe specifice, cât și a altor *Substanțe Interzise* sau *Metode Interzise*, *Sportivul* va fi considerat vinovat de o singură încălcare a regulamentului anti-doping, dar *Sancțiunea* impusă va fi bazată pe *Substanța Interzisă* sau *Metoda Interzisă* care aduce cu sine cea mai severă pedeapsă.

10.6.3 În situația în care un *Sportiv*, este găsit vinovat de comiterea a două încălcări separate ale reglementărilor anti-doping, una implicând o substanță specifică pentru care sancțiunile sunt menționate în articolul 10.3 (substanțe specifice), iar alta - o *Substanță Interzisă* sau *Metoda Interzisă*, aflată sub sancțiunile menționate în Articolul 10.2, sau o încălcare pentru care sancțiunile sunt prevăzute de Articolul 10.4.1, perioada de suspendare aplicată pentru cea de-a doua abatere va fi de minimum doi ani și de maximum trei ani de suspendare. Un *Sportiv* găsit vinovat de a fi comis o a treia încălcare a unei reglementări anti-doping implicând orice combinație între abaterea prin folosirea de substanțe specifice prevăzute în Articolul 10.3, și orice altă încălcare anti-doping conform Articolelor 10.2, sau 10.4.1, va primi sancțiunea de suspendare pe viață.

(Comentariu: Articolul 10.6.3 se referă la situații în care sportivul comite două încălcări separate ale regulamentelor anti-doping, însă una dintre încălcări presupune o substanță specifică aflată sub incidența unor sancțiuni mai mici ale Articolului 10.3. Fără prezența acestui articol în cuprinsul Codului, cea de-a doua încălcare ar putea, în mod discutabil, să implice: o sancțiune aplicabilă pentru o a doua încălcare a regulamentului, prin folosirea de substanțe interzise în cadrul celei de-a doua abateri, o sancțiune aplicabilă pentru a doua abatere, prin folosirea de substanțe din cadrul primei abateri sau o combinație între sancțiunile aplicabile pentru cele două abateri. Acest articol impune o sancțiune combinată, calculată prin cumularea sancțiunilor prevăzute pentru prima abatere - articolul 10.2 (doi ani) și prima abatere - articolul 10.3 (până la un an). Acest aspect asigură aceeași sancțiune pentru sportivul care comite o



primă încălcare penalizată de 10.2, urmată de o a doua abatere, ce presupune folosirea de substanțe specifice, ca și pentru sportivul care comite o primă abatere ce presupune folosirea de substanțe specifice, urmată de o a doua abatere aflată sub incidența Articolului 10.2. În ambele cazuri, sancțiunea va consta în aplicarea unei perioade de suspendare de doi până la trei ani.)

10.7 Descalificarea Rezultatelor în Competiții după Prelevarea Probelor

În plus față de *Invalidarea* automată a rezultatelor obținute în *Competiția* în cadrul căreia s-au recoltat probele pozitive, prin efectele Articolului 9 (*Descalificarea Automată a Rezultatelor Individuale*), toate celelalte rezultate din competiție obținute din data la care s-a prelevat *Proba* pozitivă – fie în cadrul *Competiției*, fie în *Afara Competiției* – sau din data la care s-a săvârșit orice altă încălcare a regulamentului anti-doping, prin începerea perioadei de *Suspendare Provizorie* sau de *Suspendare*, cu excepția situației în care principiul corectitudinii va impune contrariul, vor fi invalidate, cu toate consecințele ce rezultă din aceasta, inclusiv retragerea de medalii, puncte și premii.

10.8 Debutul Perioadei de Suspendare

Perioada de *Suspendare* va debuta cu începere de la data deciziei luate în urma audierii în vederea aplicării *Suspendării* sau, dacă audierea nu a avut loc, de la data la care *Suspendarea* este acceptată sau impusă în alt mod. Orice perioadă de *Suspendare Provizorie*, fie impusă, fie voluntar acceptată, se va deduce din perioada totală de *Suspendare* care urmează a fi efectuată. Pentru rațiuni de corectitudine, cum ar fi întârzieri ale procesului de audiere sau alte aspecte ale controlului doping care nu se pot imputa direct *Sportivului*, organismul care aplică sancțiunea poate începe perioada de *Suspendare* la o dată devansată, adică începând chiar din data prelevării de *Probe*.

(Comentariu: În prezent multe OAD încep calcularea perioadei de doi ani de Suspendare din momentul în care decizia luată în urma audierii este pusă în practică. De asemenea, acele OAD invalidează retroactiv, în mod frecvent, rezultatele obținute de la data la care o probă biologică recoltată a fost declarată pozitivă. Alte OAD încep direct perioada de Suspendare de doi ani, de la data recoltării probei declarate pozitive. CAMO, așa cum precizează în documentul său de referință, nu impune nici una dintre cele două abordări. Abordarea prevăzută în cuprinsul Codului descurajează evident Sportivul de la orice încercare a acestuia de a lungi nejustificat procesul de audiere, pe perioada interimară cât acesta participă la Competiții. De asemenea, îi încurajează să accepte în mod voluntar Suspendarea provizorie pe timpul cât așteaptă rezultatul unei audieri. Pe de altă parte, organismul care impune sancțiunea poate începe calculul acesteia dinaintea datei la care se ajunge la o



hotărâre, astfel încât sportivul să nu fie penalizat cu întârzierile produse în cadrul procesului de control doping, de care nu este răspunzător, ca, de exemplu, o întârziere neprevăzută a laboratorului în raportarea testului respectiv ca pozitiv sau întârzieri în programarea procesului de audiere, din partea OAD).

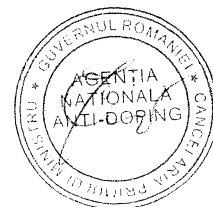
10.9 Statutul pe Durata Suspendării

Nici o *Persoană* care a fost declarată *Suspendată* nu poate participa, pe timpul perioadei de *Suspendare*, în nici o calitate la o *Competiție* sau activitate (altele decât cele educative anti-doping autorizate sau decât programele de reabilitare), organizate sau autorizate de orice *Semnatar* sau organizație membră a unui *Semnatar*. În plus, pentru orice încălcare a reglementărilor anti-doping care nu se referă la substanțele specifice prevăzute de Articolul 10.3, o parte sau tot sprijinul financiar sportiv, ori alte beneficii provenite din sport, primite de acea *Persoană*, vor fi retrase de către *Semnatar*, organizațiile membre ale *Semnatarilor* și guverne. O *Persoană* având o perioadă de *Suspendare* mai mare de patru ani, după realizarea a patru ani din perioada de *Suspendare* poate participa în cadrul manifestărilor sportive locale, la alt sport decât sportul la care participa atunci când a săvârșit abaterea de la regulamentul anti-doping, dar numai atât timp cât manifestarea sportivă locală nu se ridică la un nivel care ar putea, pe de altă parte, să califice în mod direct sau indirect o astfel de persoană pentru a concura/acumula puncte într-un campionat național sau într-o *Manifestare Sportivă Internațională*.

(Comentariu: Regulamentele unor OAD doar opresc Sportivul de la „activitatea competițională” pe timpul efectuării perioadei de Suspendare. De exemplu, un Sportiv de la un anumit sport, poate, totuși, să antreneze pe timpul perioadei de Suspendare. Acest articol adoptă poziția formulată în CAMO, potrivit căreia un Sportiv care este declarat suspendat pentru dopaj, nu va participa în nici o calitate, la nici o manifestare sportivă sau în cadrul nici unei activități sportive autorizate, pe întreaga perioadă pentru care este declarat ca suspendat. Aceasta va exclude, de exemplu, antrenamentul cu echipa națională sau prestarea de activități ca antrenor sau oficial sportiv. Sancțiunile dintr-un sport vor fi, de asemenea, recunoscute de către alte sporturi (a se vedea prevederile formulate în cadrul Articolului 15.4). Prevederile acestui articol nu îi vor interzice Persoanei participarea la activitatea sportivă cu scopuri pur recreative.)

10.10 Controlul de Reabilitare

Pentru obținerea din nou a dreptului de participare la sfârșitul perioadei specificate de *Suspendare*, un *Sportiv* sau o *Sportivă* trebuie, pe parcursul oricărei perioade de *Suspendare Provizorie* sau de *Suspendare*, să se pună la dispoziția tuturor testărilor stabilite în *Afara Competițiilor*, realizate de



orice *OAD* având competență în vederea efectuării unor asemenea teste și trebuie, dacă se cere, să ofere informații la zi și corecte asupra locului în care poate fi găsit. Dacă un *Sportiv* care a fost sancționat cu o perioadă de *Suspendare* se retrage din activitatea sportivă și este scos din evidențele testărilor făcute în *Afara Competițiilor*, iar mai târziu solicită reabilitarea, acest *Sportiv* nu va fi eligibil pentru a primi reabilitarea până când nu înștiințează *OAD* relevante și nu se va supune unor testări în *Afara Competiției* pentru o perioadă de timp egală cu perioada de *Suspendare* rămasă de la momentul când acel *Sportiv* s-a retras din sport.

(Comentariu: In această chestiune, Codul nu stabilește o regulă de acțiune, lăsând maniera de rezolvare mai degrabă la latitudinea diferitelor OAD, pentru ca acestea, la rândul lor, să-și stabilească propriile reguli, solicitând criteriile de eligibilitate pentru Sportivii care nu sunt ineligibili și se retrag din activitatea sportivă pe timpul cât sunt incluși în evidențele testărilor în Afara Competiției și intenționează mai apoi să revină în sport, în vederea unei participări active.)

ARTICOLUL 11 CONSECINȚE PENTRU ECHIPE

Atunci când mai mult de un membru al unei echipe sportive a fost anunțat despre o posibilă încălcare a regulamentului anti-doping, sub incidența Articolului 7, referitor la o manifestare sportivă, echipa va fi supusă *Testelor Țintă* stabilite pentru acea *Manifestare Sportivă*. În situația în care mai mult de un membru al unei echipe sportive este găsit vinovat de încălcarea regulamentului anti-doping în timpul respectivei *Manifestări Sportive*, echipa poate fi supusă sancțiunii cu *Descalificarea* sau cu altă măsură disciplinară luată împotriva sa. La sporturile care nu sunt *Sporturi de Echipă*, dar se acordă premii pentru echipe, *Descalificarea* sau orice altă măsură disciplinară luată împotriva echipei, când unul sau mai mulți membri ai echipei au comis o încălcare a regulamentului anti-doping, se va aplica conform regulamentelor în vigoare ale *Federației Internaționale*.

ARTICOLUL 12 SANȚIUNI APLICATE ORGANISMELOR SPORTIVE

Nici o prevedere din acest *Cod* nu exclude vreun *Semnatar* sau guvern care acceptă prevederile acestui *Cod* de la aplicarea propriilor sale reguli, în scopul de a impune sancțiuni asupra unui alt organism sportiv, asupra căruia *Semnatarul* sau guvernul respectiv are autoritatea necesară

(Comentariu: Acest articol stabilește clar faptul că nu există în cuprinsul Codului vreo restricție privitoare la orice drepturi disciplinare care ar putea exista, în caz contrar, între organizații.)



ARTICOLUL 13 APELURI

13.1 Deciziile care pot face Subiectul Apelului

Deciziile luate în baza prevederilor *Codului* sau regulile adoptate în conformitate cu *Codul* pot fi apelate așa cum se specifică mai jos, în cuprinsul Articolelor 13.2 până la 13.4. Deciziile respective își vor păstra efectele pe timpul efectuării procedurii de apelare, cu excepția situației în care corpul decizional la care se face apel hotărăște altfel. Înaintea începerii unei proceduri de apelare, trebuie să fie încheiată orice procedură postdecizională, prevăzută în regulamentul *OAD*, cu condiția ca această procedură să respecte principiile prezentate mai jos, în cuprinsul articolului 13.2.2.

(Comentariu: Articolul CAMO comparabil cu acesta are o mai mare larghețe, stipulând că orice dispută care ar apărea în urma aplicării CAMO poate fi apelată la Curtea de Arbitraj Sportiv (CAS).)

13.2 Apeluri la Deciziile Referitoare la Încălcările Regulamentului Anti-Doping, Consecințe și Suspendări Provizorii

Decizia potrivit căreia a fost încălcat regulamentul anti-doping, o decizie care impune *Consecințe* pentru o încălcare a regulamentului anti-doping, o decizie că nu s-a încălcat regulamentul anti-doping, o decizie conform căreia o *OAD* nu are jurisdicție pentru a judeca o presupusă încălcare a regulamentului anti-doping sau a *Consecințelor* sale și o decizie de a impune o *Suspendare Provizorie* ca rezultat al unei *Audieri Provizorii* sau prin încălcarea Articolului 7.5, se pot apela exclusiv în condițiile specificate de acest Articol 13.2.

13.2.1 Apelurile care implică *Sportivi de Nivel Internațional*
În situații survenite în competițiile dintr-o *Manifestare Sportivă Internațională* sau în cazurile privind *Sportivii de Talie Internațională*, decizia poate fi apelată exclusiv la CAS, în concordanță cu prevederile aplicabile în fața unei asemenea Curți.

(Comentariu: Deciziile CAS sunt definitive și obligatorii, cu excepția oricărei revizuirii solicitate de legile în vigoare, referitoare la anularea sau executarea hotărârilor de arbitraj.)

13.2.2 Apelurile care vor implica sportivi de nivel național
În cazurile în care este vorba de *Sportivi de nivel național*, așa cum sunt ele definite de fiecare *OAD Națională*, și care nu au dreptul de a apela conform articolului 13.2.1, decizia poate fi apelată la un organism decizional independent și imparțial, în concordanță cu



regulile stabilite de respectiva OAD națională. Regulile pentru o asemenea apelare vor respecta următoarele principii:

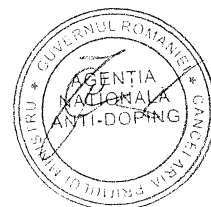
- audiere în timp util;
- organism care să realizeze audierea corect, imparțial și independent;
- dreptul de a fi reprezentat de un avocat, pe cheltuiala respectivei *Persoane*;
- decizie în timp util, în scris și argumentată.

(Comentariu: In spiritul acestui articol OAD poate să acorde Sportivilor săi de nivel național dreptul de a apela direct la CAS.)

13.2.3 Persoanele care au Dreptul la Apel:

În situațiile care intră sub incidența prevederilor Articolului 13.2.1, următoarele părți vor avea dreptul să facă apel la CAS: a) *Sportivul* sau altă *Persoană* care este subiect al deciziei care se apelează; b) cealaltă parte aflată în litigiul în legătură cu care s-a luat decizia; c) Federația Internațională relevantă și oricare altă *OAD* sub ale cărei prevederi regulamentare s-ar fi putut lua o sancțiune în urma respectivei decizii; d) Comitetul Internațional Olimpic sau Comitetul Internațional Paralimpic, după caz, acolo unde respectiva decizie privește Jocurile Olimpice sau Jocurile Paralimpice, inclusiv deciziile care afectează eligibilitatea pentru Jocurile Olimpice sau Jocurile Paralimpice; e) *Agenția Mondială Anti-Doping (AMAD/WADA)*. În situațiile care cad sub incidența Articolului 13.2.2, părțile care au dreptul să solicite apel la organismul de nivel național însărcinat cu revizuirea vor fi cele specificate în reglementările *OAD* naționale, însă vor include cel puțin: a) sportivul sau altă persoană care este subiect al deciziei care se apelează; b) cealaltă parte aflată în litigiul în legătură cu care s-a luat decizia; c) Federația Internațională relevantă ; (d) *Agenția Mondială Anti-Doping (AMAD/WADA)*. Pentru situații care cad sub incidența prevederilor Articolului 13.2.2, *AMAD/WADA* și Federația Internațională vor avea, de asemenea, dreptul să facă apel la CAS în ceea ce privește hotărârea organismului de nivel național care va face revizuirea.

Fără a ține seama de vreo prevedere stipulată în cuprinsul acestui Cod, singura persoană care poate face apel în legătură cu o suspendare provizorie este sportivul, sau o altă persoană asupra căreia a fost impusă sancțiunea de suspendare provizorie.



13.3 Apeluri la Deciziile privind Autorizarea sau Refuzul Scutirii pentru Uz Terapeutic

Deciziile *AMAD/WADA* de revocare a autorizării sau refuzului privind scutirea pentru uz terapeutic vor putea fi apelate exclusiv la CAS de către *sportiv* sau *OAD* ale cărei decizii au fost revocate. Deciziile luate de *OAD*, altele decât cele adoptate de *AMAD/WADA*, care vor duce la refuzul scutirii pentru uz terapeutic și nu vor fi revocate de *AMAD/WADA* pot fi apelate la CAS de *Sportivii de Nivel Internațional* iar, de către alți *Sportivi*, la organismul de nivel național menționat în cuprinsul Articolului 13.2.2. În situația în care organismul de nivel național care va face revizuirea revocă hotărârea de refuz privind scutirea pentru uz terapeutic, această decizie poate fi apelată la CAS de *AMAD/WADA*.

13.4 Apeluri la Deciziile Generatoare de Consecințe, în Virtutea Părții a Treia a Codului

În ceea ce privește consecințele impuse în virtutea părții a treia a *Codului* (Roluri și Responsabilități), entitatea asupra căreia sunt impuse aceste consecințe, survenite în urma aplicării efectelor părții a treia a *Codului* va avea dreptul să facă apel în mod exclusiv la CAS, în concordanță cu prevederile care se pot aplica în fața unei asemenea Curți.

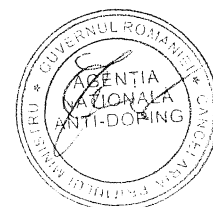
13.5 Apeluri la Deciziile de Suspendare sau Revocare a Acreditării unui laborator

Deciziile luate de *AMAD/WADA* de a suspenda sau revoca acreditarea *AMAD* acordată unui laborator pot fi apelate numai de acel laborator, exclusiv în fața CAS.

(Comentariu: Obiectivul Codului este de a rezolva problemele legate de anti-doping prin intermediul unor procese interne corecte și transparente, cu o apelare finală. Deciziile anti-doping ale OAD sunt clar stipulate în cuprinsul Articolului 14. Se oferă ocazia Persoanelor și Organizațiilor Specificate, inclusiv AMAD/WADA, de a apela împotriva acelor decizii. Este necesar a se lua notă, în acest sens, că, la definirea Persoanelor și Organizațiilor care ar avea dreptul să facă apel, conform prevederilor Articolului 13, nu s-au inclus în această categorie sportivii sau federațiile acestora, care ar putea beneficia de faptul că un concurent a fost descalificat.)

ARTICOLUL 14 CONFIDENȚIALITATEA ȘI RAPORTĂRILE

Semnatarii sunt de acord cu principiile coordonării rezultatelor anti-doping, transparența și responsabilitatea față de public, precum și respectul pentru interesele de confidențialitate ale sportivilor bănuți că ar fi încălcat regulamentele anti-doping, după cum este specificat în cele ce urmează:



14.1 Informații privind *Rezultatele Analitice Pozitive* și alte *Încălcări Potențiale ale Regulamentelor Anti-Doping*

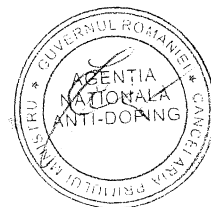
Un *Sportiv* a cărui *Probă* biologică prezintă un *Rezultat Analitic Pozitiv* sau un *Sportiv* sau altă *Persoană* care ar fi putut încălca o reglementare anti-doping, vor fi încunoștințați de către *OAD* care răspunde de gestionarea rezultatelor, după cum se prevede în Articolul 7 (Gestionarea rezultatelor). *OAD Națională a Sportivului*, Federația Internațională și *AMAD* vor fi și ele încunoștințate, nu mai târziu de momentul încheierii procedurii descrise la Articolele 7.1 și 7.2. Înștiințarea va cuprinde: numele *Sportivului*, țara, sportul și disciplina sportivă, dacă testul respectiv a fost în *Cadrul Competiției* sau în *Afara Competiției*, data prelevării *Probei* și rezultatele analitice raportate de laborator. Aceleași *Persoane* și *OAD -uri* vor fi informate în permanență cu stadiul și rezultatele oricărei revizuri sau proceduri realizate în conformitate cu Articolele 7 (Gestionarea rezultatelor), 8 (Dreptul la o audiere corectă) sau 13 (Apeluri), și, în toate situațiile în care este eliminată perioada de neeligibilitate sub efectul articolului 10.5.1 (Absența vreunei culpe sau neglijențe), sau este redusă sub efectele prevederilor articolului 10.5.2 (Absența unei culpe sau neglijențe semnificative), acestora li se va înmâna o decizie în scris, argumentată, explicând rațiunile eliminării sau reducerii. Organizațiilor care primesc aceste date vor trebui să nu le dezvăluie și altor persoane din organizație, în afara celor direct interesați de a le cunoaște, până când *OAD* care are responsabilități în administrarea rezultatelor face publice rezultatele respective, sau nu face acest lucru, conform cu Articolul 14.2 de mai jos.

14.2 Dezvăluirea Publică

Identitatea *Sportivilor* ale căror *Probe* biologice s-au constatat a avea *Rezultate Analitice Pozitive*, sau a acelor *Sportivi* ori *Persoane* care sunt bănuți de către o *OAD* că ar fi putut încălca alte reglementări anti-doping, va putea fi făcută publică de acea *OAD* care are responsabilitatea administrării rezultatelor nu mai devreme de momentul încheierii procedurii administrative descrise în Articolele 7.1 și 7.2. Nu mai târziu de 20 de zile de la stabilirea, într-un proces aflat în concordanță cu Articolul 8, că există acea abatere de la reglementările anti-doping sau de la amânarea unei asemenea audieri, sau dacă acuzația referitoare la încălcarea reglementărilor anti-doping nu a fost atacată în termenul corespunzător, *OAD*, care răspunde de administrarea rezultatelor va trebui să facă public raportul privind stadiul respectivei probleme anti-doping.

14.3 Informații despre Localizarea *Sportivilor*

Sportivii care au fost nominalizați de Federația Internațională sau *OAD Națională* de care aparțin pentru a fi incluși în eșantionul de testare în *Afara Competiției*, vor trebui să prezinte informații corecte și actualizate



asupra localizării lor. Federațiile Internaționale și *OAD Naționale* vor coordona identificarea *Sportivilor* și strângerea de informații actualizate asupra localizării acestora, date pe care le vor remite *AMAD/WADA*. La rândul său, *AMAD/WADA* va face accesibile aceste informații celorlalte *OAD* care au autoritatea de a testa *Sportivii*, conform Articolului 15. Aceste informații vor fi menținute în strictă confidențialitate tot timpul; vor fi folosite exclusiv pentru scopuri de planificare, coordonare sau realizarea testărilor, urmând a fi distruse după ce nu vor mai fi relevante pentru aceste scopuri.

14.4 Raportarea Datelor Statistice

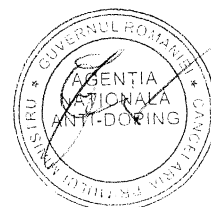
OAD vor da publicității, cel puțin o dată pe an, un raport statistic general referitor la activitățile de control doping întreprinse, o copie a acestui raport înaintându-se către *AMAD/WADA*.

14.5 Centrul de Informații în ceea ce privește Controlul Doping

AMAD/WADA va acționa ca un centru de informații în materie de date referitoare la *Testele de Control Doping* și rezultatele acestora, pentru *Sportivii* de nivel internațional și sportivii de nivel național care au fost incluși în eșantionul de testare înregistrat al *OAD Naționale* de care aparțin. Pentru a facilita planificarea distribuției coordonate a testărilor și pentru a evita dublarea inutilă a testărilor din partea diferitelor *OAD*, fiecare *OAD* va raporta toate testările efectuate în *Cadrul Competiției și în Afara Competiției* asupra acestor *Sportivi*, către *AMAD/WADA*, cât de curând posibil, după efectuarea lor. La rândul său, *AMAD/WADA* va facilita accesul la aceste informații pentru *Sportivi*, *Federația Națională* a acelor *Sportivi*, *Comitetul Național Olimpic* sau *Comitetul Național Paralimpic*, *OAD Națională*, *Federația Internațională*, *Comitetul Internațional Olimpic* sau *Comitetul Internațional Paralimpic*. De asemenea, *AMAD/WADA* va menține confidențialitatea absolută asupra informațiilor referitoare la sportivi. Cel puțin o dată pe an, *AMAD/WADA* va da publicității un raport statistic, ce va prezenta o trecere în revistă asupra respectivelor informații.

ARTICOLUL 15 CLARIFICAREA RESPONSABILITĂȚILOR REFERITOARE LA CONTROLUL DOPING

(Comentariu: Pentru a se dovedi eficiente, eforturile anti-doping trebuie să implice multe OAD, cu programe puternice, atât la nivel internațional cât și național. Nelimitând responsabilitățile deținute de un grup în favoarea competenței exclusive a altuia, Codul gestionează potențialele probleme asociate suprapunerii de responsabilități, mai întâi prin intermediul creării unui nivel mult mai ridicat de armonizare generală și în al doilea rând stabilind reguli de precădere și cooperare în domenii specifice.)



15.1 Controlul la o Manifestare Sportivă

Recoltarea de *Probe* biologice pentru *Controlul Doping* are loc – așa cum și este obligatoriu să fie – atât în cadrul *Manifestărilor Sportive Internaționale*, cât și *Naționale*. În orice caz, numai o singură organizație trebuie să fie responsabilă de inițierea și conducerea testărilor, pe perioada desfășurării unei manifestări sportive. În situația manifestărilor sportive internaționale, colectarea de probe biologice pentru controlul doping trebuie să fie inițiată și condusă de acea organizație internațională care reprezintă organismul de conducere al respectivei *Manifestări Sportive* (de exemplu: Comitetul Internațional Olimpic pentru Jocurile Olimpice, Federația Internațională pentru un Campionat Mondial sau PASO pentru Jocurile Pan Americane). În situația în care respectiva organizație internațională decide să nu realizeze nici unul din testele prevăzute a se efectua la respectiva manifestare sportivă, *OAD Națională* a țării în care se desfășoară acea *Manifestare Sportivă* va putea, în coordonare cu dispozițiile date de organizația internațională sau *AMAD/WADA* și cu aprobarea acestora, să inițieze și să realizeze asemenea testări. În cadrul manifestărilor sportive cu caracter național, recoltarea de probe biologice pentru controlul doping va fi inițiată și condusă de *OAD Națională* desemnată a acelei țări.

(Comentariu: OAD care „inițiază și conduce testarea” va putea, dacă va considera de cuviință acest lucru, să stabilească acorduri cu alte organizații, cărora le va delega responsabilități referitoare la colectarea de probe biologice sau alte aspecte ale procesului de control doping.)

15.2 Testările efectuate în afara competițiilor

Testările făcute *În Afara Competiției* sunt și trebuie să fie inițiate și conduse atât de organizațiile internaționale, cât și de cele naționale. Testările făcute *În Afara Competiției* sunt inițiate și conduse de: a) *AMAD/WADA*; b) Comitetul Internațional Olimpic sau Comitetul Internațional Paralimpic în legătură cu Jocurile Olimpice sau Jocurile Paralimpice; c) Federația Internațională a *Sportivului*; d) *OAD Națională* de care aparține *Sportivul* sau e) *OAD Națională* din orice țară unde respectivul *Sportiv* este prezent. Testările făcute *În Afara Competiției* trebuie să fie coordonate prin intermediul *AMAD/WADA*, cu scopul de a se mări eficiența efortului combinat al testărilor și de a evita repetarea testării în mod inutil a *Sportivilor*.

(Comentariu: Dreptul suplimentar pentru realizarea activităților de testare poate fi acordat prin intermediul acordurilor bilaterale sau multilaterale încheiate între Semnatari și guverne.)



15.3 Gestionarea Rezultatelor, Audieri și Sancțiuni

Cu excepția prevederilor stipulate în Articolul 15.3.1, prezentat mai jos, gestionarea rezultatelor și audierile vor fi responsabilitatea și vor fi conduse prin mijlocirea reglementărilor procedurale ale OAD care a inițiat și condus recoltarea de Probe biologice (sau, dacă nu are loc o colectare de Probe biologice, ale organizației care a descoperit respectiva încălcare a regulamentului). Indiferent de organizația care asigură gestionarea rezultatelor sau audierile, principiile formulate în cuprinsul prevederilor Articolelor 7 și 8 vor fi respectate, iar regulile identificate în introducerea la Partea Întâi, care trebuie încorporate fără schimbări substanțiale, trebuie urmate întocmai.

(Comentariu: În unele cazuri, reglementările procedurale ale OAD care a inițiat și condus recoltarea de Probe biologice pot specifica în mod expres că gestionarea rezultatelor va constitui responsabilitatea unei alte organizații (de exemplu: Federația Națională a Sportivului). Într-o asemenea situație, va fi de responsabilitatea OAD să confirme faptul că reglementările celeilalte organizații sunt în conformitate cu Codul.)

15.3.1 Gestionarea rezultatelor și desfășurarea audierilor prilejuite de o încălcare a regulamentului anti-doping survenită în urma efectuării unui test, de către o OAD Națională sau descoperită de acea organizație, care implică un Sportiv ce nu este cetățean sau rezident al țării respective, se vor realiza așa cum este prevăzut de reglementările în vigoare ale Federației Internaționale în cauză. Gestionarea rezultatelor și desfășurarea audierilor survenite în urma efectuării unui test de către Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic sau o Organizație răspunzătoare de o Manifestare Sportivă de mare importanță, vor fi raportate Federației Internaționale în cauză, la fel ca și sancțiunile privind descalificarea din manifestarea sportivă respectivă sau invalidarea rezultatelor obținute în cadrul acelei manifestări sportive.

(Comentariu: Nu există o regulă stabilită strict pentru gestionarea rezultatelor și desfășurarea audierilor în cazul unei OAD Naționale care testează un Sportiv de altă naționalitate decât țara în care concurează, asupra căruia nu are altă jurisdicție decât faptul că se află la o competiție desfășurată pe teritoriul național al acestei OAD. Potrivit prevederilor acestui articol, se lasă la latitudinea Federației Internaționale sarcina de a determina potrivit propriilor sale reguli, dacă, de exemplu, gestionarea cazului în speță trebuie acordată OAD Naționale a acelu Sportiv, dacă aceasta trebuie să rămână în sarcina OAD care a prelevat Proba biologică, sau să fie preluată de către Federația Internațională.)



15.4 Recunoașterea Reciprocă

Constituind subiect al exercitării dreptului de a face apel, prevăzut de conținutul Articolului 13, testarea, scutițiile pentru uz terapeutic, rezultatele audierilor sau alte hotărâri finale ale *Semnatarilor* care sunt în concordanță cu prevederile formulate în *Cod* și sub autoritatea *Semnatarilor*, vor fi recunoscute și respectate și de toți ceilalți *Semnatarii*. De asemenea, *Semnatarii* pot recunoaște aceleași acțiuni efectuate de alte organisme care nu au acceptat *Codul*, dacă reglementările după care funcționează acele organisme sunt, de altfel, în concordanță cu prevederile *Codului*.

ARTICOLUL 16 CONTROLUL DOPING PENTRU ANIMALELE CARE PARTICIPĂ LA COMPETIȚIILE SPORTIVE

16.1 În cadrul oricărui sport care include animale în competiție, Federația Internațională pentru acel sport va stabili și implementa reglementări anti-doping pentru animalele incluse în acel sport. Aceste reglementări anti-doping vor cuprinde o listă de *Substanțe Interzise*, proceduri adecvate de *Testare* și o listă de laboratoare acreditate, pentru analiza *Probelor* biologice.

16.2 În ceea ce privește determinarea încălcărilor reglementărilor anti-doping, gestionarea rezultatelor, audierile corecte, consecințele și apelurile formulate pentru animalele implicate în viața sportivă, Federația Internațională pentru acel sport va stabili și implementa reguli care, în general, corespund Articolelor 1, 2, 3, 9, 10, 11, 13 și 17 din *Cod*.

ARTICOLUL 17 STATUTUL LIMITĂRILOR

Nici o acțiune nu va putea fi începută împotriva vreunui *Sportiv* sau a altei *Persoane* pentru o încălcare a vreunei reguli anti-doping prevăzută în prezentul *Cod*, dacă o acțiune de acest gen nu este începută într-o perioadă de opt ani de la data la care a avut loc încălcarea reglementării.

(Comentariu: Acest aspect nu împiedică respectiva OAD de la a lua în considerare o prealabilă încălcare a reglementărilor anti-doping în scopul sancționării unei încălcări ulterioare, care se petrece peste opt ani mai târziu. Cu alte cuvinte, o a doua încălcare petrecută la 10 ani după prima încălcare, este considerată o a doua încălcare pentru scopurile în sine ale sancțiunii.)



PARTEA A DOUA

EDUCAȚIE ȘI CERCETARE

ARTICOLUL 18 EDUCAȚIE

18.1 Principiul Fundamental și Obiectivul Principal

Principiul fundamental în ceea ce privește programele de informare și educație va fi acela de a păstra spiritul sportiv neatins de fenomenul nociv al dopingului, după cum este descris în Introducerea acestui *Cod*. Obiectivul principal va fi descurajarea *Sportivilor* de la folosirea de *Substanțe Interzise și Metode Interzise*.

18.2 Program și Activități

Fiecare *OAD* trebuie să planifice, implementeze și monitorizeze programe de informare și educare. Va fi necesar ca programele să furnizeze *Participanților* informații curente și actualizate asupra cel puțin următoarelor subiecte:

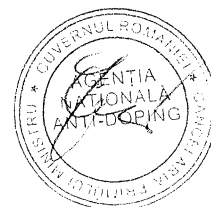
- substanțe și metode aflate pe *Lista Interzisă*
- consecințele dopajului asupra sănătății
- proceduri de *Control Doping*
- drepturile și responsabilitățile *sportivilor*

Programele trebuie să promoveze spiritul sportiv, pentru a se crea o atmosferă anti-doping, care să influențeze comportamentul *Participanților*.

Personalul Asistent al Sportivilor trebuie să educe și să consilieze *Sportivii* cu privire la politicile anti-doping și reglementările adoptate în acest sens, în conformitate cu prevederile *Codului*.

18.3 Coordonare și Cooperare

Toți *Semnatarii* și *Participanții* vor coopera atât între ei, cât și cu guvernele acestora, pentru a-și coordona eforturile în vederea realizării informării și educării anti-doping.



ARTICOLUL 19 CERCETARE

19.1 Scopul Cercetării Anti-Doping

Cercetarea anti-doping contribuie la dezvoltarea și implementarea de programe eficiente în cadrul *Controlului Doping* și la realizarea informării și educării în spirit anti-doping.

19.2 Tipuri de cercetare

Cercetarea anti-doping poate cuprinde, spre exemplu, studii sociologice, comportamentale, juridice și etice, în plus față de investigațiile efectuate în domeniul medical, analitic și psihologic.

19.3 Coordonare

Este încurajată coordonarea de către *AMAD/WADA* a cercetării anti-doping. Cu respectarea legilor dreptului proprietății intelectuale, copii ale rezultatelor cercetării efectuate în domeniul anti-doping-ului trebuie să fie puse la dispoziția *AMADWADA*.

19.4 Practici în Domeniul Cercetării

Cercetările efectuate în domeniul anti-doping vor fi în conformitate cu practicile etice recunoscute pe plan mondial.

19.5 Cercetarea folosind *Substanțe Interzise și Metode Interzise*

Eforturile de investigare trebuie să evite administrarea de *Substanțe Interzise și Metode Interzise Sportivilor*.

19.6 Folosirea Greșită a Rezultatelor

Vor trebui luate precauții adecvate, astfel încât rezultatele obținute în urma cercetării anti-doping să nu fie greșit folosite și aplicate în scopul favorizării dopajului.



PARTEA A TREIA

ROLURI ȘI RESPONSABILITĂȚI

(Comentariu: Responsabilitățile care cad în sarcina semnatarilor și a participanților sunt reflectate în mai multe articole din cuprinsul Codului; responsabilitățile menționate în cadrul acestei părți sunt înscrise în plus față de cele specificate anterior.)

ARTICOLUL 20 ROLURI ȘI RESPONSABILITĂȚI SUPLIMENTARE ALE SEMNATARILOR

20.1 Rolurile și Responsabilitățile Comitetului Internațional Olimpic

20.1.1 Adoptarea și implementarea de politici și reglementări referitoare la problema anti-doping, pentru Jocurile Olimpice, care să fie în strictă conformitate cu *Codul*.

20.1.2 Să solicite, ca o condiție esențială de recunoaștere din partea Comitetului Internațional Olimpic, ca Federațiile Internaționale ce activează în cadrul Mișcării Olimpice să își desfășoare această activitate în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.1.3 Să se manifeste împotriva unora sau tuturor cazurilor de finanțare din fonduri Olimpice a acelor organizații sportive care nu își desfășoară activitatea în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.1.4 Să acționeze corespunzător în vederea descurajării oricărei nerespectări a *Codului*, așa cum se prevede la Articolul 23.5

20.1.5 Să autorizeze și să faciliteze *Programul Independent de Observare*.

20.2 Rolurile și Responsabilitățile Comitetului Internațional Paralimpic

20.2.1 Adoptarea și implementarea de politici și reglementări referitoare la problema anti-doping, pentru Jocurile Paralimpice, care să fie în conformitate cu *Codul*.



20.2.2 Să solicite, ca o condiție esențială de recunoaștere din partea Comitetului Internațional Paralimpic, ca toate Comitetele Paralimpice ce activează în cadrul Mișcării Olimpice să își desfășoare această activitate în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.2.3 Să retragă parțial sau în întregime finanțarea din fonduri Paralimpice acelor organizații sportive care nu își desfășoară activitatea în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.2.4 Să ia atitudinea corespunzătoare în vederea descurajării apariției situațiilor care nu sunt în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*, așa cum se prevede în Articolul 23.5

20.2.5 Să autorizeze și să faciliteze Programul Independent de Observare.

20.3 Rolurile și Responsabilitățile Federațiilor Internaționale

20.3.1 De a adopta și implementa politicile și reglementările anti-doping în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.3.2 De a solicita, ca o condiție impusă de calitatea de membru, ca politicile, reglementările și programele Federațiilor Naționale să fie în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.3.3 De a solicita tuturor *Sportivilor* și membrilor *Personalului Asistent al Sportivilor* care sunt în jurisdicția acestora să recunoască și să se supună reglementărilor anti-doping, stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.3.4 De a solicita acelor *Sportivi* care nu sunt în mod obișnuit membri ai Federației Internaționale sau ai uneia dintre Federațiile ei Naționale membre, de a se pune la dispoziție în vederea recoltării de *Probe* biologice, ca și de a furniza informații corecte și actualizate referitoare la localizarea acestora, dacă aceste cerințe sunt necesare pentru îndeplinirea condițiilor de eligibilitate stabilite de Federația Internațională sau, acolo unde este cazul, de entitatea organizatoare a *Evenimentului Sportiv de Mare Importanță*.



(Comentariu: Această prevedere va include, spre exemplu, Sportivii din ligile profesioniste.)

20.3.5 De a monitoriza programele anti-doping ale Federațiilor Naționale.

20.3.6 Să întreprindă acțiuni corespunzătoare în vederea descurajării apariției situațiilor care nu sunt în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*, așa cum se prevede în Articolul 23.5

20.3.7 Să autorizeze și să faciliteze programul *Independent de Observare* la *Manifestările Sportive Internaționale*.

20.3.8 Să retragă parțial sau în întregime finanțarea Federațiilor Naționale membre și care nu își desfășoară activitatea în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.4 Rolurile și Responsabilitățile Comitetelor Naționale Olimpice și ale Comitetelor Naționale Paralimpice

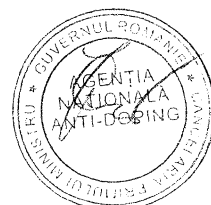
20.4.1 De a se asigura de faptul că politicile și reglementările lor referitoare la domeniul anti-doping sunt în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.4.2 De a solicita, ca o condiție impusă de calitatea de membru și ca o condiție a recunoașterii, ca politicile și reglementările Federațiilor Naționale în domeniul anti-doping să fie în conformitate cu prevederile în vigoare, stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.4.3 De a solicita acelor *Sportivi* care nu sunt în mod obișnuit membri ai unei Federații Naționale, de a se pune la dispoziție în vederea recoltării de *Probe* biologice, ca și de a furniza informații corecte și actualizate referitoare la localizarea acestora, în mod regulat, dacă îndeplinirea acestor cerințe, pe durata anului premergător celui în care se vor desfășura Jocurile Olimpice, este o condiție de a primi acceptul în vederea participării la Jocurile Olimpice.

20.4.4 De a colabora cu *OAD Națională* proprie.

20.4.5 De a retrage parțial sau în întregime finanțarea, în cursul oricărei perioade de *Suspendare* pentru *Sportivii* sau *Membrii*



Personalului Asistent al Sportivilor care s-au făcut vinovați de încălcarea reglementărilor anti-doping.

20.4.6 De a retrage parțial sau în întregime finanțarea Federațiilor Naționale membre sau recunoscute ca atare și care nu își desfășoară activitatea în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.5 Rolurile și Responsabilitățile Organizațiilor Naționale Anti-Doping

20.5.1 De a adopta și implementa politicile și reglementările anti-doping, în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.5.2 De a coopera cu alte organizații naționale relevante și alte *OAD*.

20.5.3 De a încuraja procesul de testare reciprocă între *OAD Naționale*.

20.5.4 De a promova cercetarea anti-doping.

20.6 Rolurile și Responsabilitățile Organizatorilor Marilor Manifestări Sportive

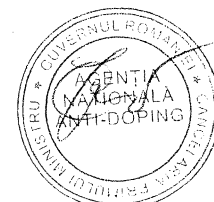
20.6.1 De a adopta și implementa politicile și reglementările anti-doping în cadrul *Manifestării Sportive* de mare importanță pe care o organizează, în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.

20.6.2 Să întreprindă acțiuni corespunzătoare în vederea descurajării neîndeplinirii prevederilor stipulate în cuprinsul *Codului*, așa cum se prevede în Articolul 23.5

20.6.3 Să autorizeze și să faciliteze *Programul Independent de Observare*.

20.7 Rolurile și Responsabilitățile AMAD/WADA

20.7.1 De a adopta și implementa politicile și procedurile care sunt în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.



- 20.7.2 De a monitoriza procesarea rezultatelor analitice pozitive.
- 20.7.3 De a aproba *Standardele Internaționale* aplicabile pentru implementarea *Codului*.
- 20.7.4 De a acredita laboratoarele, în vederea realizării de către acestea a activității de analiză a *Probelor* biologice, sau de a aproba ca alte laboratoare să realizeze analize de *Probe* biologice.
- 20.7.5 De a dezvolta și aproba *Modele de Bună Practică*.
- 20.7.6 De a promova, realiza, mandata, finanța și coordona activitatea de cercetare anti-doping.
- 20.7.7 De a realiza un *Program Independent de Observare* eficient.
- 20.7.8 De a realiza activitățile legate de *Controalele Doping*, după cum a fost autorizată de alte *OAD*.

ARTICOLUL 21 ROLURILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE PARTICIPANȚILOR

21.1 Rolurile și responsabilitățile Sportivilor

- 21.1.1 Să cunoască și să respecte toate politicile și reglementările anti-doping în vigoare, adoptate în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.
- 21.1.2 Să fie disponibili în vederea recoltării de *Probe* biologice.
- 21.1.3 Să își asume răspunderea, în contextul implicat de conceptul anti-doping, cu privire la ceea ce îngerează sau folosesc.
- 21.1.4 Să informeze personalul medical asupra obligațiilor ce li se impun de a nu folosi *Substanțe Interzise și Metode Interzise* și să își asume răspunderea de a se asigura că nici unul din tratamentele medicamentoase administrate nu aduce vreo încălcare a politicilor și reglementărilor anti-doping, adoptate în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.



21.2 Rolurile și Responsabilitățile *Personalului care Asistă Sportivii*

21.2.1 Să cunoască și să respecte toate politicile și reglementările anti-doping adoptate în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului* și care sunt aplicabile atât lor, cât și *Sportivilor* cărora le acordă asistență.

21.2.2 Să manifeste cooperarea cu programul de *Testare al Sportivilor*.

21.2.3 Să își folosească în mod benefic influența pe care o posedă asupra valorilor și comportamentului *Sportivilor*, pentru a cultiva la aceștia o atitudine anti-doping.

ARTICOLUL 22 IMPLICAREA GUVERNELOR

Angajamentul fiecărui guvern referitor la prevederile *Codului* va fi evidențiat prin propria semnare a unei Declarații în ziua sau înaintea zilei de începere a Jocurilor Olimpice de la Atena, pentru a fi urmată de un proces care va conduce la o convenție sau o altă obligație ce urmează a fi implementată după cum se va considera potrivit, ținând cont de contextul constituțional și administrativ al fiecărui guvern, în ziua sau înaintea zilei de începere a Jocurilor Olimpice de Iarnă de la Torino.

(Comentariu: Cele mai multe guverne nu se pot constitui în părți sau nu pot respecta prevederile unor instrumente ne-guvernamentale particulare, cum este, de exemplu acest Cod. Pentru acest motiv, guvernelor nu li se cere să devină Semnatari ai acestui Cod. În orice caz, efortul de a combate dopajul prin programul coordonat și armonizat care este reflectat în acest Cod este în mare măsură un efort comun al mișcării sportive și guvernelor. Un exemplu de tip de obligație la care s-a făcut referire anterior îl reprezintă convenția discutată în cadrul Comunicatului Final al Mesei Rotunde UNESCO a Miniștrilor și Înalților Oficiali Responsabili cu Educația Fizică și Sportul, ținută la Paris, pe 9-10 ianuarie 2003.)

Semnatarii pornesc de la premisa că în respectiva Declarație sau convenție sau alt tip de obligație asumată, se vor reflecta următoarele puncte principale:

22.1 Fiecare guvern va lua măsuri pozitive în sprijinul activității anti-doping, referitoare la cel puțin următoarele domenii:

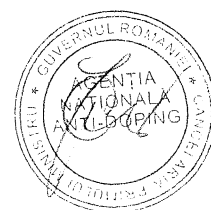
- sprijin acordat programelor naționale anti-doping;
- recunoașterea listei de *Substanțe Interzise și Metode Interzise*;



- facilitarea accesului *AMAD/WADA* la realizarea activităților referitoare la *Controalele Doping în Afara Competiției*;
- problema suplimentelor nutritive care conțin *Substanțe Interzise* neevidențiate și
- retragerea parțială sau totală a sprijinului financiar organizațiilor sportive și *Participanților* care nu își desfășoară activitatea în conformitate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului* sau cu reglementările anti-doping în vigoare, adoptate în conformitate cu *Codul*.

22.2 Toate celelalte activități ale guvernelor în ce privește acțiuni anti-doping vor fi armonizate cu prevederile stipulate în cuprinsul *Codului*.

22.3 Toate angajamentele aflate în desfășurare, reflectate în convenții sau alt tip de obligații vor fi monitorizate potrivit prevederilor hotărâte în urma consultărilor dintre *AMAD/WADA* și guvernul (guvernele) în cauză.



PARTEA A PATRA

ACCEPTARE, RESPECTARE, MODIFICARE ȘI INTERPRETARE

ARTICOLUL 23 ACCEPTARE, RESPECTARE ȘI MODIFICARE

23.1 Acceptarea Codului

23.1.1 Următoarele entități se vor constitui în *Semnatar* și vor accepta prevederile formulate în cuprinsul *Codului*: AMAD/WADA, Comitetul Internațional Olimpic, Federațiile Internaționale, Comitetul Internațional Paralimpic, Comitetele Olimpice Naționale, Comitetele Paralimpice Naționale, *Organizatorii Marilor Manifestări Sportive și Organizațiile Naționale Anti-Doping*. Aceste entități vor accepta *Codul* prin semnarea unei declarații de acceptare, ca urmare a aprobării respectivei structurii directoare.

(Comentariu: Fiecare Semnatar va semna separat o copie identică a formularului standard cuprinzând declarația comună de acceptare și o va remite către AMAD/WADA. Actul de acceptare va fi autorizat prin documentele organice ale fiecărei organizații. De exemplu, o Federație Internațională – de Congresul său, iar AMAD/WADA de Consiliul Fondator.)

23.1.2 Alte organizații sportive care nu s-ar afla sub controlul unui *Semnatar* ar putea, de asemenea, să accepte prevederile *Codului*, la invitația AMAD/WADA.

(Comentariu: Acele ligi profesioniste care nu sunt în prezent sub jurisdicția nici unui guvern sau Federații Internaționale, vor fi încurajate să accepte prevederile Codului.)

23.1.3 AMAD/WADA va face publică lista tuturor acceptărilor.

23.2 Implementarea Codului

23.2.1 *Semnatarii* vor implementa prevederile în vigoare ale *Codului* prin intermediul politicilor, statutelor, regulilor și regulamentelor, în funcție de autoritatea deținută și în limitele sferelor proprii, relevante de responsabilitate.

23.2.2 În implementarea prevederilor stipulate în cuprinsul *Codului*, *Semnatarii* vor fi încurajați să folosească *Modelele de Bună Practică*, recomandate de AMAD/WADA.



23.3 Termene pentru Acceptare și Implementare

23.3.1 *Semnatarii* vor accepta și implementa prevederile *Codului* în ziua sau înainte de ziua de începere a Jocurilor Olimpice de la Atena.

23.3.2 *Codul* poate fi acceptat după termenul limită specificat mai sus; în orice caz, *Semnatarii* nu vor fi considerați ca respectând prevederile *Codului* decât atunci când au acceptat *Codul* (iar respectiva acceptare nu a fost revocată).

23.4 Monitorizarea Respectării *Codului*

23.4.1 Respectarea prevederilor *Codului* va fi monitorizată de *AMAD/WADA* sau se va efectua în altă modalitate, acceptată de *AMAD/WADA*.

23.4.2 Pentru a facilita monitorizarea, fiecare *Semnatar* va informa *AMAD/WADA* asupra detaliilor referitoare la modalitatea sa de respectare a prevederilor *Codului*, la fiecare doi ani, oferind și explicații pentru nerespectarea acestuia.

23.4.3 *AMAD/WADA* va lua în considerare explicațiile oferite pentru cazurile de nerespectare a *Codului* și, în situații extraordinare, va putea recomanda Comitetului Internațional Olimpic, Comitetului Internațional Paralimpic, Federațiilor Internaționale și *Organizatorilor Marilor Manifestări Sportive* ca acestea să accepte, în mod provizoriu, respectiva nerespectare.

(Comentariu: AMAD/WADA recunoaște că între Semnatarii și între guverne vor fi diferențe semnificative referitoare la experiența în activitatea anti-doping, la resursele privitoare la aceasta, precum și la contextul legislativ în care se desfășoară activitățile anti-doping. Atunci când va concluziona asupra respectării sau nu de către o organizație a prevederilor formulate în cuprinsul Codului, se vor lua în calcul și aceste diferențe.)

23.4.4 După dialogul purtat cu organizațiile în cauză, *AMAD/WADA* va face informările referitoare la modalitatea de respectare a prevederilor *Codului*, către Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic, Federațiile Internaționale și *Organizatorii Marilor Manifestări Sportive*. Respectivele rapoarte vor fi, de asemenea, disponibile pentru public.



23.5 Consecințele Nerespectării *Codului*

23.5.1 Nerespectarea prevederilor *Codului* de către guvernul sau *Comitetul Național Olimpic* dintr-o țară poate avea drept rezultat consecințe legate de Jocurile Olimpice, Jocurile Paralimpice, Campionatele Mondiale sau *Competiții* din cadrul unor *Mari Manifestări Sportive*, așa cum este stabilit de către organismul de conducere al fiecărei competiții. Impunerea unor consecințe de acest gen poate fi apelată de *Comitetul Național Olimpic* sau de guvernul respectiv la CAS, cu respectarea prevederilor stipulate în cuprinsul Articolului 13.4.

23.6 Modificarea *Codului*

23.6.1 *AMAD/WADA* va fi răspunzătoare de realizarea unei supravegheri privind evoluția și îmbunătățirea *Codului*. La acest proces vor fi invitați să participe *Sportivii*, toți *Semnatarii* și toate guvernele.

23.6.2 *AMAD/WADA* va iniția propuneri privind amendamente la prevederile stipulate în cuprinsul *Codului* și va asigura un proces consultativ, atât pentru a primi cât și pentru a răspunde recomandărilor, și pentru a facilita revizuirea și feedback-ul din partea *Sportivilor*, *Semnatarilor* și guvernelor acestora, asupra amendamentelor recomandate.

23.6.3 Amendamentele la *Cod*, după o consultare adecvată, vor fi aprobate de Consiliul Fondator al *AMAD/WADA*, cu o majoritate de două treimi cuprinzând cele mai multe sectoare publice și membri ai mișcării olimpice cu drept de vot. Amendamentele vor deveni efective după o perioadă de trei luni de la votarea lor, cu excepția situației în care se prevede de altă manieră.

23.6.4 *Semnatarii* vor implementa orice amendament aplicabil *Codului*, în termen de un an de la aprobarea acestuia de către Consiliul Fondator al *AMAD/WADA*.

23.7 Renunțarea la Acceptarea *Codului*

23.7.1 *Semnatarii* își pot retrage acceptarea dată față de prevederile *Codului*, după remiterea cu șase luni înainte a unei notificări prealabile în scris, către *AMAD/WADA*, cu privire la intenția acestora de a se retrage.



ARTICOLUL 24 INTERPRETAREA *CODULUI*

24.1 Textul oficial al *Codului* va fi păstrat de *AMAD/WADA* și va fi publicat în engleză și franceză. În eventualitatea apariției vreunui conflict între versiunile în limba engleză și în limba franceză, va prevala versiunea în limba engleză.

24.2 Comentariile făcute, înscrise ca adnotări la diversele prevederi ale *Codului*, sunt incluse cu scopul de a sprijini înțelegerea și interpretarea *Codului*.

24.3 *Codul* va fi interpretat ca fiind un text independent și autonom, și nu prin referirea la legile sau statutele existente ale *Semnatarilor* sau guvernelor.

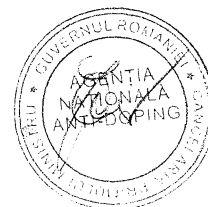
24.4 Titlurile folosite pentru diferitele părți și articole ale *Codului* sunt doar din conveniență și nu vor fi socotite parte a conținutului de substanță al *Codului* sau elemente care să afecteze în vreun fel limbajul utilizat în exprimarea prevederilor la care se referă aceste titluri.

24.5 Prevederile stipulate în cuprinsul acestui *Cod* nu se vor aplica retroactiv în ceea ce privește problemele existente, mai înainte a datei la care a fost acceptat *Codul* de către un *Semnatar* și implementat în reglementările sale.

(Comentariu: De exemplu, un caz care a dus la comiterea unei abateri la reglementările anti-doping descrise în cuprinsul Codului, dar care nu constituie o încălcare a unui regulament al unei Federații Internaționale anterior Codului, nu va fi considerată o abatere ca atare, până când reglementările Federației Internaționale nu se vor schimba.

Încălcările regulamentelor anti-doping existente înainte apariției Codului vor continua să conteze ca fiind „Prima încălcare” sau „a Doua încălcare”, pentru scopul de a servi la determinarea sancțiunilor prevăzute de Articolul 10, pentru încălcări ale Codului survenite după apariția acestuia.)

24.6 ANEXA I DEFINIȚII va fi considerată parte integrantă a *Codului*.



ANEXA 1

DEFINIȚII

Rezultate pozitive constatate: un raport de la un laborator sau altă entitate căreia i s-a aprobat efectuarea de *Testări*, care identifică într-o *Probă* biologică prezența unei *Substanțe Interzise* sau a *Metaboliților* sau *Markerilor* acesteia (inclusiv însemnate cantități de substanțe endogene) sau dovezi ale folosirii de *Metode Interzise*.

Organizație anti-doping: un *Semnatar* care este responsabil de adoptarea de reguli pentru inițierea, implementarea sau impunerea oricărei faze din procesul de *Control Doping*. Aceasta include, spre exemplu, Comitetul Internațional Olimpic, Comitetul Internațional Paralimpic, alți *Organizatori de Mari Manifestări Sportive* care efectuează *Testări* în cadrul *Manifestărilor Sportive*, *AMAD*, Federațiile Internaționale și *Organizațiile Naționale Anti-Doping*.

Sportiv : pentru scopurile prevăzute de *Controlul Doping*, orice *Persoană* care participă la activitatea sportivă la un nivel internațional (definit ca atare de fiecare Federație Internațională) sau la nivel național (așa cum este definit de fiecare *Organizație Națională Anti-Doping*) și orice altă *Persoană* care participă la activitatea sportivă la un nivel inferior, dacă este desemnată de *Organizația Națională Anti-Doping* respectivă. Pentru scopuri referitoare la informarea și educarea în privința activității anti-doping, orice *Persoană* care participă în activitatea sportivă, aflată sub autoritatea unui *Semnatar*, guvern sau altă organizație sportivă care acceptă prevederile *Codului*.

(Comentariu: această definiție stabilește clar faptul că toți sportivii de nivel internațional și național sunt supuși regulilor anti-doping formulate în cuprinsul *Codului*, urmând ca deținerea precisă a nivelului sportiv internațional și național să se realizeze în reglementările anti-doping ale Federațiilor Internaționale, respectiv ale *Organizației Naționale Anti-Doping*. La nivel național, reglementările anti-doping adoptate în conformitate cu prevederile *Codului* se vor aplica, cel puțin, tuturor persoanelor din echipele naționale și tuturor persoanelor calificate să concureze în orice campionat național, la orice sport. Această definiție permite, de asemenea, fiecărei *Organizații Naționale Anti-Doping*, în situația în care aceasta consideră ca fiind potrivit, să își realizeze programul de control anti-doping nu doar asupra sportivilor de nivel național, cât și asupra unor sportivi la nivele inferioare de competiție. Sportivii de la toate nivelele competiționale vor trebui să beneficieze de informații și educație anti-doping.)

Personal Asistent al Sportivului: orice antrenor, instructor, manager, agent, personal din conducerea echipei, oficial, personal medical sau paramedical care



lucrează cu, sau tratează *Sportivii* care participă sau se pregătesc să participe, la competiții sportive.

Încercare: angajare comportamentală deliberată care constituie un important pas în desfășurarea unei acțiuni planuite să culmineze prin comiterea unei încălcări a reglementărilor anti-doping. În orice caz, nu se va considera ca fiind o încălcare a reglementărilor anti-doping simpla încercare de a comite o încălcare, dacă *Persoana* renunță la *Încercare* mai înainte ca aceasta să fie descoperită de o terță parte, neimplicată în respectiva *Încercare*.

Cod: *Codul Mondial Anti-Doping*

Competiție: o singură cursă, meci, ghem sau întrecere sportivă. Spre exemplu, finalele olimpice la cursa de 100 m plat. Pentru alergările sau alte întreceri sportive unde premiile sunt acordate zilnic sau pe baza unei alte considerații interimare, distincția între o *Competiție* și o *Manifestare Sportivă* va fi făcută după cum se stipulează în regulamentele respectivei Federației Internaționale.

Consecințele unei încălcări a reglementărilor anti-doping: încălcarea de către un *Sportiv* sau o altă *Persoană* a prevederilor unei reglementări anti-doping poate avea ca rezultat una sau mai multe consecințe și anume: a) Descalificarea, care înseamnă că rezultatele *Sportivului*, obținute în cadrul unei anumite *Competiții* sau *Manifestări Sportive* sunt invalidate, cu toate consecințele ce decurg din aceasta, inclusiv retragerea de medalii, puncte și premii; b) Suspendarea, care înseamnă că *Sportivul* sau altă *Persoană* este oprit pentru o perioadă determinată de timp de la participarea la orice *Competiție* sau la altă activitate sau să fie subvenționat, după cum se prevede în cuprinsul Articolului 10.9 și c) Suspendarea Provizorie, care înseamnă că *Sportivul* sau altă *Persoană* este oprit temporar de la participarea la orice *Competiție* până la luarea deciziei finale în urma unei audieri realizate conform Articolului 8 (Dreptul la o Audiere Corectă).

Descalificarea: a se Vede Consecințele unei Încălcări a Reglementărilor Anti-Doping, tratate mai sus.

Controlul doping: procesul care include planificarea distribuirii testărilor, recoltarea și manipularea de *Probe* biologice, analiza de laborator, gestionarea rezultatelor, audieri și apeluri.

Manifestare sportivă: o serie de *Competiții* individuale realizate de către un singur organism conducător (spre exemplu: Jocurile Olimpice, Campionatele Mondiale FINA sau Jocurile Pan Americane).



În cadrul competiției: în scopul de a se putea face diferența între Testele efectuate în *Cadrul Competiției* și Testele efectuate în *Afara Competiției*, cu excepția situațiilor în care se prevede altfel în reglementările unei Federații Internaționale sau ale unei alte *Organizații Naționale Anti-Doping* relevante, un test efectuat în *Cadrul Competiției* reprezintă un test în care *Sportivul* este selecționat pentru a fi testat în legătură cu o anumite *Competiție*.

(Comentariu: deosebirea făcută între testările realizate „în Competiție” și „în Afara Competiției” este semnificativă, deoarece toată lista de Substanțe Interzise este testată numai „în Competiție”. Substanțele stimulente interzise, spre exemplu, nu sunt testate „în Afara Competiției” deoarece nu aduc nici un beneficiu de sporire a performanței, decât dacă se află în corpul Sportivului pe timpul efectiv în care acesta concurează. Atât timp cât substanța stimulentă interzisă nu se mai află în corpul Sportivului atunci când acesta concurează, nu mai are nici o importanță dacă acel stimulent ar fi putut fi găsit în urina Sportivului în ziua de dinaintea Competiției sau în ziua de după Competiție.)

Programul de Observare Independentă: o echipă de observatori, aflată sub supravegherea AMAD/WADA, ce observă modalitatea de efectuare a procesului de *Control Doping* prilejuit de desfășurarea unei anume *Manifestări Sportive*, informând asupra observațiilor făcute. În situația în care AMAD/WADA desfășoară o activitate de testare „În Competiție” în cadrul unei *Manifestări Sportive*, observatorii vor fi supervizați de o organizație independentă.

Suspendare : a se vedea *Consecințele unei Încălcări a Reglementărilor Anti-Doping*, tratate mai sus.

Manifestare sportivă internațională: este o *Manifestare Sportivă* în cadrul căreia *Comitetul Internațional Olimpic*, *Comitetul Internațional Paralimpic*, o *Federație Internațională*, un organizator al unei *Mari Manifestări Sportive* reprezintă organismul de conducere responsabil pentru acea *Manifestare Sportivă* sau desemnează delegații tehnici pentru acea *Manifestare Sportivă*.

Sportiv de Nivel Internațional : *Sportivii desemnați de una sau mai multe Federații Internaționale ca făcând parte din eșantionul de testare înregistrat al unei Federații Internaționale*.

Standard Internațional : un standard adoptat de AMAD/WADA în sprijinul prevederilor formulate în cuprinsul *Codului*. Respectarea *Standardului Internațional* (spre deosebire de un standard alternativ, o practică sau o procedură alternativă) va fi suficientă pentru a concluziona că procedurile la care se face referire prin *Standardul Internațional* au fost îndeplinite în mod corespunzător.



Organizatori de Mari Manifestări Sportive : acest termen se referă la asociațiile continentale ale *Comitetelor Naționale Olimpice* și la alte organizații sportive internaționale pluridisciplinare, care funcționează ca organ de conducere al oricărei manifestări sportive internaționale de nivel continental, regional sau de alt nivel.

Marker : un compus, grup de compuși sau parametri biologici care indică *Folosirea de Substanțe Interzise sau Metode Interzise*.

Metabolit : orice substanță produsă printr-un proces de biotransformare.

Minor : o *Persoană* care nu a atins vârsta majoratului, după cum este stabilită de legile în vigoare ale țării sale de rezidență.

Organizație Națională Anti-Doping: acea entitate (sau acele entități) desemnate de fiecare țară ca fiind posesoare ale autorității și responsabilității de prim rang în adoptarea și implementarea reglementărilor anti-doping, conducerea activității de prelevare de *Probe* biologice, gestionarea rezultatelor la testele efectuate și conducerea audierilor, toate aceste responsabilități fiind la nivel național. Dacă această desemnare nu a fost făcută de autoritatea sau autoritățile publice competente, entitatea respectivă va fi *Comitetul Național Olimpic* al țării respective sau reprezentantul său.

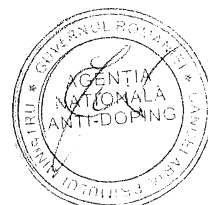
Manifestare Sportivă de Nivel Național : o *Manifestare Sportivă* ce implică în desfășurarea sa participarea unor *Sportivi* de nivel național sau internațional, care nu este însă o *Manifestare Sportivă Internațională*.

Comitet Național Olimpic : acea organizație recunoscută de Comitetul Internațional Olimpic. Termenul de *Comitet Național Olimpic* include, de asemenea, Confederațiile Naționale Sportive, în acele țări în care responsabilitățile tipice *Comitetului Național Olimpic*, referitoare la domeniul anti-doping, sunt asumate de Confederațiile Naționale Sportive.

Fără aviz prealabil : un *Control Doping* care se desfășoară fără vreo atenționare prealabilă a *Sportivului* și în care *Sportivul* este însoțit în permanență, începând din momentul anunțării și până la prelevarea *Probei* biologice.

Lipsa unei culpe sau neglijențe : când *Sportivul* dovedește că nu a știut sau suspectat, și nici nu ar fi avut efectiv cum să știe sau să suspecteze, chiar în cazul manifestării unei griji extreme, faptul că a *Folosit* sau că i s-au administrat *Substanțe Interzise sau Metode Interzise*.

Lipsa unei culpe sau a unei neglijențe semnificative : când *Sportivul* dovedește că vina sau neglijența lui - în situația când se analizează ansamblul



împrejurărilor și se se ia în calcul criteriile stabilite pentru lipsa vreunei vini sau neglijențe - nu au fost semnificative în ceea ce privește încălcarea legislației anti-doping.

În afara competiției : orice *Control Doping* care nu este realizat „în Cadrul Competiției”.

Participant : orice *Sportiv* sau *Membru al Personalului Asistent al Sportivului*.

Persoană : o *Persoană* fizică sau o organizație sau altă entitate.

Posesie : posesia fizică, reală sau posesia constitutivă (care va fi invocată numai dacă *Persoana* în cauză are controlul exclusiv asupra *Substanței/Metodei Interzise* sau există premise cu privire la existența unei *Substanțe Interzise/Metode Interzise*); totuși, în cazul în care *Persoana* nu are controlul exclusiv asupra *Metodei/Substanței Interzise* sau există premise cu privire la existența unei *Substanțe Interzise /Metode Interzise* posesia constitutivă va fi invocată numai dacă *Persoana* știa despre prezența *Substanței Interzise/Metodei Interzise* și intenționa să obțină controlul asupra acesteia. Acest lucru este valabil, în orice caz, ținând cont că nu există nici o încălcare a unei reglementări anti-doping bazate numai pe posesie dacă, mai înainte de primirea vreunei notificări că *Persoana* ar fi comis o încălcare a regulamentului anti-doping, această *Persoană* a acționat în mod concret, demonstrând că nu mai are intenția de a *Poseda* și a încetat *Posesia* preliminară.

(*Comentariu : în urma acestei definiții, steroizii găsiți în automobilul unui Sportiv vor constitui o încălcare numai dacă Sportivul nu demonstrează faptul că altcineva i-a folosit mașina; în respectiva situație, OAD trebuie să stabilească dacă, deși Sportivul nu a avut control exclusiv asupra mașinii, acesta a știut despre steroizi și a încercat să preia controlul asupra acestora. În mod similar acestui exemplu, dacă steroizii sunt găsiți într-un cabinet medical, la domiciliu, sub controlul comun al Sportivului și soției sale, OAD trebuie să stabilească dacă Sportivul știa că steroizii se aflau în cabinet și că acest Sportiv intenționa să preia controlul asupra steroizilor.*)

Lista Interzisă : lista care denumește *Substanțele Interzise* și *Metodele Interzise*.

Metodă Interzisă : orice metodă calificată astfel în cuprinsul *Listei Interzise*.

Substanță Interzisă : orice substanță calificată astfel în cuprinsul *Listei Interzise*.

Audierea Provizorie : o scurtă audiere expeditivă ce va avea loc înaintea audierii prevăzute la Articolul 8 (Dreptul la o audiere corectă), în vederea îndeplinirii



scopurilor prevăzute în cuprinsul Articolului 7.5, care asigură *Sportivului* notificarea și ocazia de a fi audiat, fie sub formă verbală, fie sub formă scrisă.

Suspendarea Provizorie : vezi prevederile definiției *Consecințele* unei încălcări a reglementărilor anti-doping, prezentate mai sus.

Divulgarea Publică sau Raportul Dat Publicității : pentru a răspândi sau distribui informația către publicul larg ori către alte *Persoane* decât cele îndreptățite la atenționarea anterioară, în concordanță cu prevederile stipulate în cuprinsul Articolului 14.

Eșantionul de Testare Înregistrat : eșantionul de *Sportivi* de nivelul competițional cel mai înalt, stabilit separat de către fiecare Federație Internațională și Organizație Națională Anti-Doping, *sportivi* care sunt supuși atât testărilor „*În Competiție*”, cât și celor „*În Afara Competiției*”, aceste proceduri constituindu-se ca parte a planului de distribuire a testărilor aparținând Organizației sau Federației Internaționale.

(*Comentariu : fiecare Federație Internațională își va defini în mod clar criteriile specifice pentru includerea Sportivilor în cadrul eșantionului de Testare Înregistrat. Spre exemplu, criteriile pot fi limita de clasificare pe plan mondial, un standard de timp specificat, calitatea de membru al unei echipe naționale etc.*)

Probă biologică : orice material biologic colectat pentru îndeplinirea scopurilor *Controlului Doping*.

Semnatarii : acele entități care semnează *Codul* și se declară de acord să se conformeze prevederilor stipulate în cuprinsul acestuia, cuprinzând Comitetul Internațional Olimpic, Federațiile Internaționale, Comitetul Internațional Paralimpic, *Comitetele Olimpice Naționale*, Comitetele Paralimpice Naționale, organizatorii de *Mari Manifestări Sportive*, *Organizațiile Naționale Anti-Doping* și *AMAD/WADA*.

Falsificarea : modificarea cu un scop neregulamentar sau printr-o acțiune neregulamentară; realizarea unei influențe neregulamentare; intervenția neregulamentară în scopul de a modifica rezultate sau de a împiedica să se desfășoare normal procedurile obișnuite.

Testările Tintă : selecționarea de *Sportivi* pentru *Testări*, acolo unde anumiți *Sportivi* aleși special sau grupuri de *Sportivi* sunt selectați pe o bază guvernată de reguli specifice, pentru efectuarea de testări, la un anumit moment.

